大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百二十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

昨在天山牧場會見港澳記者
王震說新疆對外開放 歡迎到新疆投資開發
全區資源豐富煤儲量是晉蒙總和

【本報記者譚美鳳烏魯木齊三日專電】中共中央顧問委員會副主任、中央代表團團長王震今（三）日上午在天山白羊溝南山牧場會見港澳記者代表團。他通過記者團向廣大港澳同胞問好。

王震說，天山是個好地方，白羊溝是個好地方。幾年前，他就認為這裏可以發展旅遊事業，現在果然發展起來了。

王震說，中國實行開放政策，新疆實行開放政策，歡迎港澳同胞到新疆旅遊觀光和投資。

以王震為團長的中央代表團，今天到南山牧場訪問，受到當地哈薩克牧民的歡迎。牧民為貴賓表演了賽馬、刁羊、「姑娘」追等富有民族特色的節目。

北疆鐵路現正鋪軌 南疆將建高速公路

又訊，新疆維吾爾自治區人民政府副主席黃保璋，三日在南山牧場哈薩克牧民帳篷中和港澳記者團共進午餐時說，新疆經濟要起飛，現在正處於起飛前的準備階段。要為經濟起飛做好資金、技術、人才培養和資源調查等方面的工作。

黃保璋詳細地談到了新疆的礦產資源，農業資源和水力資源的情況。他說，新疆有全國儲量最大的煤礦，已知的總儲量約等於山西和內蒙古的總和；新疆已知的石油儲量豐富，新的儲油構造還在陸續發現，其他有色金屬、稀有金屬和非金屬礦產資源，都很豐富。

這位專門負責經濟計劃工作的政府領導人說，新疆實行對外開放的政策，歡迎中外人士、華僑和港澳同胞到新疆投資，共同開發新疆的寶藏。

他指出，北疆鐵路正在鋪軌，全線通車以後，每年將可增加一千萬噸商品的運輸量。南疆要建高速公路。交通運輸這個最大的困難突破之後，新疆不論向西發展，對蘇聯、東歐的貿易，向南加強對南亞，等大陸國家和中東伊斯蘭國家的經濟聯繫，都會有所促進。

伊利切夫抵京　蘇聯副外長伊利切夫（左）星期三抵達北京，進行中蘇第七輪磋商。中國副外長錢其琛在機場歡迎客人。（美聯社）

中國外交部發聲明 責以色列轟炸巴解
駐突大使將聲明遞交阿拉法特

【新華社突尼斯三日電】巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特昨天晚上在突尼斯會見了中國駐突尼斯大使謝邦定。

會見時，謝邦定向阿拉法特遞交了中國外交部強烈譴責以色列轟炸在突尼斯的巴解組織總部的一份聲明。聲明指出，以色列飛機明目張膽的侵略突尼斯領土，轟炸巴解組織總部，這是以色列當局對巴勒斯坦人民和阿拉伯人民犯下的嚴重罪行，是對突尼斯共和國獨立、主權和領土完整的肆意侵犯，也是對國際法準則和聯合國憲章的粗暴踐踏。

謝邦定還向阿拉法特表示，對在以色列轟炸事件中遇難者表示沉痛的哀悼，對受傷人員表示深切的同情。他說，中國政府和人民將一如既往，堅決支持巴勒斯坦、突尼斯以及其他阿拉伯國家人民進行的正義鬥爭，支持巴勒斯坦人民為恢復他們的民族權利在巴解組織領導下進行的各種形式的鬥爭。

阿拉法特指出，以色列及其支持者現在更加孤立，巴勒斯坦人民的正義事業一定會取得勝利。

華北油田石油氣 下旬將輸送北京
整個供氣工程接近竣工

【新華社北京三日電】華北油田將於十月下旬向北京市試送天然氣，整個供氣工程已接近竣工。

這個供氣工程的南孟處理站和顧辛莊、京39井集氣工程提前竣工，已具備投產供氣條件；永清處理站大多數設備安裝就位，十月一日前已單機試運轉，配套工程一百一十千伏輸電線路和變電站也提前四個月完工。目前，收尾工程正在加緊進行，預計十月下旬基本完工。

《北京日報》報道說，北京市市長陳希同、石油部副部長趙宗鼐昨天到供氣工程，慰問承建這項工程的職工。趙宗鼐說，現在的工程只是向北京供氣的開始，今後還要為北京提供更多的天然氣。

人民幣調至低水平 昨宣佈三對一美元
外國銀行家說中國目的要加強出口

【路透社北京三日電】中國今天把人民幣調低到三對一美元的紀錄性低水平，外國銀行家認為，這項行動的目的是要加強出口，減少高漲的貿易赤字。

國家外匯管理局宣佈了這新的匯價，一百美元兌人民幣新買賣價為二九九．八三／三〇〇．九三。

一位外國銀行家說，「中國令人民幣貶值，因為它希望增加出口，削減入口。」

人民幣在去年一直持續下跌。一年前，它兌一美元的匯價是二．六。

中國今年頭七個月的貿易赤字達七十八億九千萬美元，部分原因是從日本和香港入口了大量的消費品。中國政府今年第一季已加強了對外匯開支的控制。

《國際商報》說，「我們是個第三世界國家，長期缺少資金和外匯，而大部分的外匯來自出口，出口賺取外匯是最首要問題。」

巴國總理 延期訪華

【新華社伊斯蘭堡三日電】巴基斯坦外交部發言人今天在這裏宣布，巴基斯坦總理穆罕默德．汗．居內久原定十月五日至十一日對中國的友好訪問將被推遲。

這位發言人說，巴基斯坦總理決定推遲訪期，是由於「迫切的議會事務」需要他留在國內。發言人說，新的訪華日期尚待通過正常外交途徑確定。

西安學生周初曾示威 反對日軍國主義復甦

【法新社北京三日電】在中國陝西省首府的外國學生說，約一千名大學學生本星期在西安連續三天舉行激烈的反日本示威。

一名日本教授說，示威發生於星期一晚，當時交通大學的學生譴責日本首相中曾根康弘八月份到靖國神社參拜日本的二次世界大戰戰犯。

這名西安外語學院的教授說，學生在西安市中心的歷史古迹鐘樓下集會。

翌日，來自西北大學和西北科技大學的學生在陝西省政府大樓前的一個公園集會，高呼口號。他們高呼，「抵制日貨」、「日貨太濫」、和「反對日本軍國主義復活」。

啓事

根據中華人民共和國香港特別行政區基本法諮詢委員會發起人第四次會議通過的「諮詢委員會成員產生辦法」及「附表」，在暫定的一百五十名諮詢委員會成員名額中，三分之二由各界團體推薦、發起人會議邀請參加而產生。各界非界定註冊團體欲推薦人選者，請按「附表」中所屬界別，將被提名者的資料（包括姓名、年齡、履歷、推薦理由）於一九八五年十月廿一日前，以書面方式運寄香港郵政總局信箱一三八號基本法諮詢委員會籌組辦事處轉成員名單籌劃小組收。

中華人民共和國香港特別行政區基本法諮詢委員會發起人會議 謹啟

一九八五年十月一日

中國出口傢俬
香港買單．國內提貨
手續簡便，不限數量，購買後自帶或郵寄，任從尊便。四十天內憑單提貨。
大華．裕華．中僑．華豐．中都國貨公司及文滙貿易服務有限公司，均有售單。
◀提貨品種▶
現代傢俬、紅木傢俬、樟木槓各多類別單頭傢俬，式式俱備
國內陳列地點
廣州市中山六路24—26號
廣東省及福建省提貨地區
廣州市、江門市、佛山市、汕頭市、中山縣石岐鎮、小欖鎮、東莞城鎮、廈門市
經銷商：集益公司
電話：5-434694-6 5-436566

中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運
來往香港←→文錦渡←→廣州市　及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室　電話：3-670035—36
廣州辦事處：廣州市運輸局倉邊路5號地下　電話：32788 32788

中國各對外貿易公司聯合主辦
一九八五年秋季
中國出口商品交易会
（糧油食品、紡織、絲綢、土產畜產、輕工、工藝、醫藥保健、五金礦產、化工、機械、儀器、機械設備、新時代公司聯合交易團，中外合營企業交易團和基地、包裝、煙草聯合交易團）
時間：10月15日——11月5日　地點：廣州對外貿易中心
歡迎世界各地貿易界人士前來洽談出口、進口業務
來會旅行服務業務由中國國際旅行社委託香港中國旅行社代辦

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

美国航讯

已到決定性階段

「曾健士法案」支持者減少

本報記者　汪　蛟（舊金山二日專電）

備受香港人關注的「曾健士法案」在上月廿六日美國眾議院賦稅委員會通過後，目前正移交眾議院待全體投票表決。這個法案自今年三月十九日由眾議員曾健士（JENKINS）提出，經過半年時間，已經到了決定性階段。

根據美國立法程序，這個法案在賦稅委員會討論後，便在眾議院提出表決，其後參議院會有同樣的程序，最後呈交里根總統。這些程序估計需時約一個月。

「曾健士法案」又名「一九八三年紡織及成衣貿易執行法案」。它是在美國紡織廠商全力支持和推動下提出的。這項限制紡織品進口的提案，其限制項目除棉、毛和人造纖維製品外，更擴展到其他各種絲、蔴等天然纖維製品。

根據去年美國官方的統計，該年度紡織品輸美數量佔總進口量百分之一點二五以上的有十七個國家和地區，順序為：①台灣（百分之十五點五九）、②南朝鮮（百分之十一點五八）；③香港（百分之十點三一）；④中國（百分之九點七三）；⑤日本（百分之七點二五）；⑥意大利（百分之四點九八）；⑦巴基斯坦（百分之二點九九）；⑧加拿大（百分之二點九五）；⑨西德（百分之二點八四）；⑩墨西哥（百分之二點七三）；⑪印尼（百分之二點六三）；⑫印度（百分之二點四九）；⑬菲律賓（百分之二點三八）；⑭泰國（百分之二點零八）；⑮巴西（百分之一點九二）；⑯新加坡（百分之一點三八）；⑰英國（百分之一點三八）。「曾健士法案」主要是針對上述的十七個國家。如果此法案一旦獲得通過的話，這些國家的成衣輸美量將大幅削減，而亞洲幾個主要棉織品輸出國和地區首當其衝，台灣將減少百分之四十五，南朝鮮減少百分之三十四，中國減少百分之五十七，而香港則最高可能達到減少百分之七十。

雖然全世界主要紡織品輸美國家對這項法案均進行指責、反對。但在美國保護主義情緒日漸高漲的情況下，它獲得眾議院二百九十名議員聯同簽署支持，在參議院則有五十四名議員支持，兩者均為多數。

參議員曾提出修訂

美國的民意似乎亦傾向保護主義。《洛杉磯時報》最近向全國進行六天抽樣調查，結果有百分之五十一的人贊成限制紡織品進口，百分之三十七反對。大多數美國人將外國貨在美暢銷的原因歸咎於外國工人工資低，而不責備國內的政策。

儘管這樣，此項法案最近在參議院賦稅委員會辯論時，有參議員提出多項修訂建議。這些提議雖然未獲通過，但顯示參、眾議院對此項法案仍有保留。

反對曾健士法案的意見認為，這對美國貿易政策可能帶來重大的傷害。明尼蘇達州共和黨籍參議員佛瑞爾說，「這法案對消費者不利，就長期來說可能亦對美國工業不利，因為它將限制競爭。」

一些經濟分析家認為，美國經濟近幾年已變成國際化。很多議員發覺正飽受進口商和出口商的雙重壓力。美國一向鼓吹自由貿易。如果保護主義一下子改變了美國傳統的貿易政策，破壞多纖協定，會引來受害國家貿易上的報復，導致一場貿易戰爭，而將世界推向一個類似蕭條的慘境。

港專員指出仍有一線希望

鑑於參眾議院最近的辯論情況，香港駐紐約商務專員杜華指出，阻止該法案實施仍有一線希望。杜華認為，即使「曾健士法案」獲兩院通過，里根亦會予以否決。屆時便要看看參眾兩院有沒有三分之二的多數出席議員，反對總統這項決定。

不論怎樣，「曾健士法案」在未來幾天內即會在眾議院審議，一般相信它會獲得通過。但據國會分析家認為，支持的人數會比預期少。而到了參議院表決時，可能會被進行修改。它亦可能面臨里根總統的否決，而參議院不至於推翻它。

另外，一些國會議員最近與美國貿易代表尤特會晤，提出一項擴大貿易計劃，希望從較積極的方面去擺脫困境。這些計劃包括加強執行現有的美國貿易法律，重新展開全球性貿易談判和雙邊協定、舉行調整世界貨幣的國際金融會議，以及舉行國際貿易高峯會議。

英國外交部昨大火
部分樓房遭受嚴重燒毀

【美聯社倫敦三日電】官員說，星期四黎明前發生的大火嚴重燒毀英國外交部部份地方，迫使這幢在首相府對面街道，有一百零九年歷史的大廈被迫疏散。

沒有人受傷。火勢在四十五分鐘內受到控制。副消防隊長克拉克森說，未知大火起因，但相信大火是在外交部大樓正進行裝修的地方意外引起的。

【法新社倫敦三日電】消防隊說，此間英國外交部今晨發生大火。

外交部四樓於晨早七時左右起火，迅速蔓延至屋頂，約一百名消防員參加灌救，清潔人員要疏散，當時四樓正進行裝修工程。

外交及聯邦辦事處座落在查爾斯國王街，那是一條與唐寧街平行的街道。首相戴卓爾夫人的官邸位於唐寧街。

戈爾巴喬夫在法國發表講話
蘇聯昨正式向美建議
長程核武器裁減五成
交換徹底禁止星球大戰武器系統

【合眾國際社巴黎三日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期四作出突然宣布，向美國建議裁減百分之五十長程核子武器，以交換徹底禁止以太空為基地的武器系統。

戈爾巴喬夫在法國第二天訪問期間，向法國議員發表講話。他向華盛頓建議，「徹底禁止太空攻擊武器，並把能攻擊對方領土的核武器真正裁減百分之五十」。

戈爾巴喬夫在國民議會議長官邸的談話，標誌蘇聯正式宣布於星期一和星期二由蘇聯代表團在日內瓦武器會談上提出的建議。

蘇聯領袖又說，他準備與法國和英國分別討論它們各自的核子力量問題。英法兩國均拒絕把它們的核子儲備列入美蘇武器談判之內。

戈爾巴喬夫同時說，關於歐洲中程核武器問題，「可能締結另一項協議」。

他星期三晚在晚宴祝酒時，形容美國發展太空防衛體系的計劃是「一種危險路線……將迫使世界陷入嚴竣的時刻」。

【時事社巴黎三日電】二日傍晚抵達巴黎的蘇聯共產黨總書記戈爾巴喬夫，當天下午五點半與法國總統密特朗舉行了第一次會談。會談時，儘由兩首腦及翻譯參加，就包含宇宙在內的世界性及歐洲的裁軍問題，緩和緊張的必要性等為中心，交換了意見。

會談時，戈爾巴喬夫總書記強調阻止在地球上及宇宙的軍備擴大，並喚起法國方面注意蘇聯在聯合國提出的宇宙和平構想建議，同時呼籲恢復緩和緊張的必要性。據蘇聯方面發言人透露，會談結果，兩國發致共同的理解，均對於改善國際形勢，均負有責任。

蘇共國際情報部長薩米雅京在會談後會見記者說，「會談是具有建設性的，實務性的氣氛中進行。」

維也納油國部長會
正面臨減價戰威脅
若不遵守有關限制油價將暴跌
沙特已表示不再單獨遵守協議

【合眾國際社維也納三日電】石油出口國組織的部長們星期四面對着沙特阿拉伯的最後通牒——一是遵守價格和產量的限制，否則將冒市場不受限制的危險，令油價下跌。

星期日舉行的石油出口國組織部長級會議的議題，就是沙特阿拉伯最近作出的決定，它不會再在疲弱市場中首當其衝，及容忍其他會員國的欺騙，它將開始提高產量和減低油價。

美國分析家預測，沙特阿拉伯若採取這樣的行動，會令天然氣價格每加侖下跌七美仙。沙特阿拉伯石油部長雅曼尼曾提出警告，如果減價戰發生，原油價格會跌至每桶十八美元。

沙特阿拉伯輕原油現時的基價是每桶二十八美元。

在十三個石油出口國組織的成員國中，只有沙特阿拉伯真正嚴格遵守卡特爾官方價格制，但它已清楚表示將不再願意單獨遵守協議。

在將產量降至二十年來最低的水平後，沙特阿拉伯在九月再次提高產量，達到每天三百萬桶，八月時，它的產量只是每天二百萬桶。

星期四的會議集中討論了卡特爾所面對的最引起分歧的問題，如何分配產量配額。

星期三，一個由阿拉伯聯合酋長國石油部長奧泰巴領導的六人部長級監察委員會，建議會員國避免將總產量提高超過目前每日一千六百萬桶的最高限額。

卡特爾每日約生產一千五百萬桶石油，但除了沙特阿拉伯之外，大部分成員國都超出它們的產量限額，或將石油減價出售。

趙總理與馬達加斯加總統會談　十月三日，趙紫陽總理在北京人民大會堂同馬達加斯加民主共和國總統迪迪埃・拉齊拉卡舉行會談。（新華社）

以色列行徑犯眾怒
許多國家予以譴責
阿盟要求召開阿聯緊急會議商討對策

【據新華社北京三日電】巴勒斯坦解放組織和一些國家，連日來繼續強烈譴責以色列當局出動軍用飛機，轟炸在突尼斯的巴解組織總部和侵犯突尼斯主權的侵略行徑。

約旦英文日報《約旦使報》三日援引巴勒斯坦革命武裝力量副總司令阿布・杰哈德的話說，盡管以色列襲擊巴解組織總部，巴勒斯坦人民將繼續在國際場合進行政治鬥爭。他相信，巴勒斯坦人民的事業是正義的，他們要為實現公正的和平而努力。

沙特國王法赫德在給突尼斯總統布爾吉巴的電報中譴責以色列轟炸巴解組織總部是對國際法和人道主義的公然侵犯。

法赫德在給阿拉法特的另一封電報中表示，繼續支持巴勒斯坦人民，直到恢復他們的合法權利。沙特王室發表的一項聲明表示聲援突尼斯政府和人民以及巴勒斯坦人民，呼籲國際社會譴責給世界和平與安全造成威脅的以色列侵略行徑。

蘇丹內閣二日舉行會議，譴責以色列無視國際法。對此，蘇丹將正式要求召開阿拉伯聯盟緊急會議，討論以色列的空襲事件。

希臘總理帕潘德里歐二日在寫給巴解組織執委會主席阿拉法特的信中說，以色列空襲巴解組織在突尼斯的總部激起希臘政府和他本人的強烈憤慨。

澳大利亞代理外長加雷思・埃文斯指出，無論以色列政府對這次轟炸巴解組織總部的罪行做出什麼樣的解釋，澳大利亞政府都堅決認為，用恐怖主義和暴力手段來實現政治目的是不能接受的。

印度人示威抗議以色列暴行　巴勒斯坦解放組織的支持者星期四在新德里舉行示威，抗議以色列空襲在突尼斯的巴解總部。（路透社）

李先念設宴歡迎馬達加斯加總統
趙紫陽同其舉行會談

【據新華社北京三日電】李先念主席今晚在歡迎馬達加斯加總統迪迪埃・拉齊拉卡和夫人的宴會上重申：中國將一如既往，同非洲各國政府和人民站在一起，堅決支持南部非洲人民的正義鬥爭，直至取得最後勝利。

又訊：國務院總理趙紫陽三日上午在人民大會堂同馬達加斯加總統迪迪埃・拉齊拉卡舉行會談。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三日電】星期四，世界各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦：三二八・五〇
巴黎：三二六・六九
法蘭克福：三二五・六二
蘇黎世：三二五・二〇
香港：三二五・〇九

李光耀啟程赴美
目標之一是促進星美貿易

【路透社新加坡三日電】新加坡總理李光耀今天啟程往美國，作二十三天訪問，幫助新加坡促進貿易機會。新加坡受到二十年來最嚴重經濟不景氣的打擊。

上星期三由中國返回新加坡的李光耀，將於十月八日在華盛頓與總統里根會面。

官員說，李光耀將向里根和其他官員簡述他的中國之行，並與他們交流關於地區和世界經濟與政治問題的意見。

四外交官被綁架後命運堪虞
蘇一名人質遭處決
綁架者揚言再殺戮
穆斯林民兵昨續向特里波利攻擊

【路透社貝魯特三日電】蘇聯駐貝魯特代辦蘇斯科夫今日說，自穆斯林綁架者昨日殺死一名蘇聯人質後，他便為三名被綁架的大使館官員的生命感到憂慮。

他在與黎巴嫩總統杰馬耶勒及軍方和情報首長們進行會議後對記者說，「我們刻在等待着有關被綁架人員的壞消息。」

繼昨日有匿名人恐嚇說，若蘇聯人在明日下午之前不撤出大使館，便會將之炸毀後，黎巴嫩共產黨及德魯茲民兵便派重兵保衛蘇聯大使館。

士兵在方圓五百公尺的範圍不斷巡邏，架在卡車上的反坦克砲和高射砲對準通往大使館的路口。

一位蘇聯人士對記者說，莫斯科無法拯救其餘的人質，只有敘利亞能阻止他們遇到像昨日被發現遭謀殺的三十二歲領事館秘書卡特科夫的命運。

劫持者昨晚發表的最後聲明說，只有敘利亞所支持的左派民兵組織停止襲擊黎巴嫩北部的特里波利港的穆斯林原教旨主義者，他們才會釋放人質。

【合眾國際社特里波利三日電】儘管伊朗發起在敘利亞舉行和談以及綁架者威脅要殺害蘇聯外交官員，但獲敘利亞支持的穆斯林民兵星期四向北部海港城市再次發動襲擊。

穆斯林民兵說，他們於三日晚上發射大量砲彈。但是據傳此項進攻並未幫助民兵佔領新的土地。交戰雙方原來已於二日協議暫時停火，俾使受伊朗支持的原教旨主義者的伊斯蘭教運動的負責人離特里波利，去大馬士革，同敘利亞高級官員會談。

蘇盼發展同法國對話和合作

新華社記者　唐秀山

有起有落的關係

蘇聯領導人戈爾巴喬夫將於十月二日至五日對法國進行正式訪問。蘇聯方面對這次訪問十分重視，希望它能「對蘇法兩國關係的進一步發展帶來新的推動」。

用蘇聯報刊的話來說，近二十年間蘇法關係的發展是「有起有落」的。從六十年代中期到七十年代中後期，兩國領導人頻繁互訪，兩國的經濟貿易關係和科技文化合作也不斷有所發展。但到七十年代末，八十年代初，由於東西方關係的惡化，兩國政治關係開始冷落，領導人的定期會晤也中斷了。但兩國的經濟貿易關係仍在繼續發展，科技方面，包括核物理、交通、海洋、環保、和平利用宇宙空間等方面的合作工作也一直進行着。

一九八四年六月，密特朗總統對蘇聯進行了正式訪問。今年三月，他在參加契爾年科葬禮時會見了戈爾巴喬夫。雙方在交談中都「表示了要繼續和加深蘇法之間政治對話」的願望。

現在，戈爾巴喬夫行將訪問法國，蘇聯報刊特別強調他選擇法國作為出訪的第一個西方國家的重要含意。從最近蘇聯的報刊宣傳來看，莫斯科對蘇法首腦會晤寄托着下列希望。

蘇聯的三項主張

第一、蘇聯認為，「蘇法是緩和的發起國」，蘇法合作對確立和平共處政策產生了深刻影響，「促進了歐洲安全和合作會議的順利召開」，現在，要再次從法國開始，希望「蘇法之間的傳統政治對話能促進歐洲和全世界緩和陣地的加強」。

第二、蘇聯認為，「即將舉行的蘇美日內瓦最高級會晤的中心任務是尋求停止陸上軍備競賽和防止太空軍備競賽的相互可以接受的解決辦法」，「法國的國務活動家表示反對把軍備競賽引入太空，因此，在這個關鍵問題上（當然，是在具有政治決心的情況下）有可能為了未來而共同作些工作」。

第三、蘇聯希望「蘇法關係更加穩定，更具有活力、內容更加豐富」，希望擴大兩國在經濟、科學、技術方面的合作和開展廣泛的文化交流。

總調子並不樂觀

但是，兩國政治關係的情況比較複雜。蘇聯讚賞法國拒絕參加里根的「太空防衛倡議」，並認為法國在禁止化學武器、防止核擴散方面的立場是相近的。但與此同時，蘇聯報刊對法國在歐洲導彈問題上「積極支持華盛頓」、「致力重振西歐聯盟並使之成為歐洲防務的核心」以及「促進西德軍事潛力的加強」表示「遺憾」，對法國提出的「尤里卡」計劃包括「軍事方面的研究」和法國某些公司參與美國太空武器系統的研究工作表示不安，對法國在蘇聯提出暫停一切核試驗的建議之後仍堅持要進行核爆炸提出了指責。一些蘇聯報刊還不安地指出，「在法國存在着不喜歡法蘇兩國關係和好的勢力」。法國主要資產階級報刊的大多數「都一個調兒地描繪蘇聯的形象，時不時發動瘋狂的反蘇運動」，「用虛構的『蘇聯軍事威脅』來嚇唬法國人，惡化兩國關係的氣氛」。

基於上述情況，蘇聯報刊在談到兩國政治關係的前景時，除了強調「蘇法需要良好的、富有成果的關係」，需要「積極對話」之外，總的調子並不非常樂觀。【新華社莫斯科三十日電】

美眾院一委會同意考慮限制紡品進口
參院通過削減紡品議案不到一天

【合眾國際社華盛頓三日電】在美國參院通過削減紡織品入口的議案後不到二十四小時，眾院的一個主要委員會星期四又為迅速考慮相同的議案清除了道路。

眾院規則委員會以唱票的形式，同意讓該院考慮這個議案：削減主要紡織品生產國家（地區）的入口，並限制所有國家今後的入口。一如請求的那樣，議案不准作實質性的修改。

英上月失業人數達三百三十四萬

【路透社倫敦三日電】政府今天宣佈，由於學校應屆畢業生的失業人數增加，使英國九月份的失業人數達到創紀錄的三百三十四萬。

失業總額由八月份的三百二十四萬零四百零六人升至上個月的三百三十四萬六千一百九十八人，即英國勞動力的百分之十三點八。

靖國神社秋季大祭
中曾根不參加活動

【時事社東京三日電】日本政府頃已決定，中曾根首相不再正式參拜靖國神社秋季例行大祭（十月十七日至十九日）。這是日本政府人士二日傍晚透露的。

關於其理由，該人士舉出下列兩點：（一）秋季例行大祭，是靖國神社的正式活動，與八月十五日（終戰紀念日）的正式參拜比較，宗教色彩濃厚；（二）由於國會日程的關係。但是一般推測這可能是因為對於中曾根首相八月十五日正式參拜靖國神社，中國外交部發表了責難聲明。考慮到中國的反對，日本才作出此決定。

又，中曾根首相每年都參加靖國神社秋季例行大祭。

縱橫談

里根竟然支持空襲突尼斯

施君玉

以色列恣意妄為

以色列派轟炸機入侵北非突尼斯，轟炸境內的巴勒斯坦解放組織總部，炸死了包括突尼斯人共五十六人，傷一百餘人。這是對距離一千四百公里以外另一個主權國家明目張膽的軍事侵犯，而以色列採取這一報復行動的理由，是因為塞浦路斯一艘據稱是被巴勒斯坦游擊隊破壞的遊艇上死了三名以色列人之故。

這是以色列繼一九八一年轟炸伊拉克的原子發電廠之後又一次遠距離侵襲。這種以報復巴解為藉口，突然對另一個國家肆意攻擊，是絕對不能容許的。以色列的狂妄行徑，正受到各國政府和舉世正義輿論的嚴責。

里根舒爾茨的反應

美國總統里根卻支持以色列攻擊突尼斯，竟說這是「對恐怖主義的合法反應」。里根這一談話大大失態，立遭突尼斯總統布爾吉巴的嚴詞譴責，他緊急召見了美國大使，面告對美國竟然支持以色列襲擊突尼斯感到驚異，譴責美國這一立場違背國際法和破壞美－突兩國關係。他率直指出他正關注美國可能在以色列轟炸事件中擔當的角色。

和里根的反應不同，國務卿舒爾茨就指責以色列對突尼斯的空襲「沒有正當理由」。國務院官員對於里根和舒爾茨的不同反應，一面說政府內部並無分裂，但又無法調和兩人的發言矛盾。

突尼斯是溫和派

突尼斯從一九八二年以來，讓自黎巴嫩被迫撤出的巴勒斯坦解放組織暫時容身，這是出於人道主義的安排。突尼斯與美國保持着友好關係。布爾吉巴在阿拉伯和以色列之間保持中立，主張雙方和平談判解決，不主張武力解決。可是以色列卻不顧一切，悍然對中立、溫和的突尼斯施加打擊，這才是真正的暴力主義的行徑。以色列長期以來以受到巴解分子的武裝襲擊為藉口，採取無差別的報復，不惜一再殺傷第三國平民，破壞別國經濟設施，只會使恐怖暴力更加「升級」。巴勒斯坦人痛失家園，無路可走，他們已被迫至不惜效法「神風式」自炸方式，反對猶太復國主義。他們的反抗行為是以色列的擴張侵略迫出來的。以色列揚言「以恐怖制恐怖」，對巴勒斯坦人是無效的。

中東局勢又告惡化

何況巴解組織近來已採取溫和路線。阿拉法特多次表示願採談判方式，謀求中東和平。不久前，約旦國王侯賽因訪美與里根會談，傳出年底前打開和平談判的樂觀空氣。現在里根竟支持以色列攻擊突尼斯，引起阿拉伯各國的強烈反感，中東局勢又告惡化。

法報讚蘇第一夫人風度迷人充滿魅力
美貌笑容吸引了法國總統

【美聯社巴黎三日電】蘇聯第一位參與公開活動的第一夫人蕾莎・戈爾巴喬夫，於星期四被法國報章稱為她丈夫的「秘密武器」。

當她第一次與當時仍只是蘇聯黨總書記候選人之一的戈爾巴喬夫在倫敦露面時，她的美貌和迷人風度令人刮目相看，而今次她在法國亦甚受注目，報章在頭版刊登了她的照片，電視亦報道了她的活動。

《法蘭西晚報》於星期四，即戈爾巴喬夫伉儷抵法後的翌日報道說，「蘇聯第一夫人的優雅和魅力，肯定是克里姆林宮主人的秘密武器……戈爾巴喬夫夫人的笑容是……最具吸引力的，法國總統當然會注意到。」

《費加羅報》稱她為「蘇聯的魅力大使」，並憶述了去年十二月她與丈夫在倫敦作一星期的訪問時，如何贏得了英國人的讚賞，「她是其夫對蘇聯人和西方所發動的魅力活動中的皇牌。」

英駐蘇使館汽車六輛被蓄意破壞
倫敦就此向莫斯科抗議

【路透社倫敦三日電】英國今天說，它已就英國駐莫斯科大使館職員的汽車受到破壞一事，向蘇聯提出抗議。

外交部發言人說，約六輛汽車受到摧殘，其中部分是屬於被莫斯科下令離境的外交官員的。英蘇兩國上月均下令對方的部分外交官員出境。

津湘遼川皖部分省市壓縮基建規模見成效
京報促各地顧全大局以免影響整體經濟

【新華社北京三日電】《經濟日報》報道，今年以來，天津、湖南、遼寧、四川、安徽等部分省市

薊縣修復長城

天津市薊縣太平寨長城，經過十個月的修復，於十月二日迎接了第一批遊人。這段新修復的長城，總長八百五十米。（中新社傳真）

每年運往科威特的羊達三百萬至四百萬頭。中國與科威特之間的活羊貿易始於一九八三年，自那時開始，中國的羊在波斯灣國家的人中便甚受歡迎，一如他們喜愛當地的阿拉伯羊肉。

北京與港「美心」合營餐廳昨開業
位於國際大廈，港廚師掌勺

京提供給外商、企業在北京機構最大的辦公大樓。「世界之窗」餐廳的開張，不但為大廈的住戶提供服務，而且為北京增加了一個可以享用香港名廚精心炮製的精美佳餚的好去處。香港中國食品推

全國十個城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	風力
北京	26	10	晴	小於三級
成都	27	15	多雲	小於三級
廣州	30	19	晴	小於三級
杭州	24	12	晴	小於三級
香港	29	18	晴	小於三級

北京通訊

紐約市警察總局副局長莫虎今天在北京市監獄具體感受到中美兩國在改造罪犯方面的諸多不同。

莫虎感受到的第一個不同是中國犯人良好的紀律。在監獄操場上，幾十名身穿

莫虎感受到的第三個不同是中國量刑的嚴厲。他在監獄襪廠同兩名犯人進行詳細的交談。其中一名二十歲、四年前因搶劫幾塊錢被判五年徒刑，另一名是五十三歲的強姦犯，被判十五年徒刑。莫虎說，在紐約，像這種年輕的搶劫犯一般只關二到八十日，而那種強姦犯也

津湘遼川皖部分省市 壓縮基建規模見成效

京報促各地顧全大局以免影響整體經濟

【新華社北京三日電】《經濟日報》報道，今年以來，天津、湖南、遼寧、四川、安徽等部分省市在控制基建規模方面都取得了一定成效。

天津原計劃全市地方固定資產投資五十四億元，現已壓縮為三十八億元。其中基建投資原計劃二十九億七千萬元，現已減少了七億四千萬元。為實現上述目標，天津市決定嚴格控制開工面，集中人力、財力、物力保一百二十三個重點項目按期完工。目前，中環線等一批重點項目已提前完成，三百萬米住宅項目也可提前竣工。

湖南省將省直各部門及各地、市的自籌資金等項目壓縮了三千五百五十萬元，緩建原計劃在長沙興建的八處賓館、酒樓、省政府禮堂、省籌計局辦公樓等二十五個項目。同時，地、市有關部門計劃外項目全部停建。到八月中旬，全省基建總規模已控制在國家下達的指標之內。但由於基建資金來源渠道多，越權審批多等原因，基建投資指標仍有被突破的可能。

四川省作出決定，對計劃內的自籌基建項目，重新審查資金來源和落實情況，凡是資金已發生變化、尚未開工的非急需項目，不再開工；能緩建的項目可推遲建設進度，各級銀行發放的貸款，要按國家控制信貸投放的精神，進行清理。截至九月底，全省計劃內的基建投資總規模基本可以控制在國家計劃以內。

安徽省政府要求各地、各部門要堅決壓縮效益不好的生產性項目，緩建或停建部分非生產性項目，今年一律不得開工興建未開工的建設項目。同時取消了省政府兩萬多平方米辦公樓的興建計劃。

這家報紙就上述報道發表的評論員文章指出，國家建設需要從大局出發，量財力、物力、人力而行。有些建設項目，不是需要不需要和想不想上，而是國力允許不允許上的問題。如果違反客觀規律，什麼都要大上，不但會造成財力、物力、人力上的嚴重浪費，還會給整個經濟工作造成很大被動。

粵壓縮基建 建樓減一半

【法新社北京三日電】《中國日報》今日報道，廣東省當局將把新房屋建設減少一半，以減低在那兒的投資規模。

該報引述《經濟日報》的報道說，此舉目的在根據北京的規定，將廣東省內的投資額由二十六億五千萬元人民幣減至十七億元。

王震（左五）和王恩茂（右四），在烏魯木齊南山牧場會見港澳記者團（前排）。（新華社傳真）

港澳企業擅設機構 廿七家在穗被罰款

它們未經登記在酒店租房作聯絡點

【中國新聞社廣州三日電】廣州市工商行政管理局根據國務院有關規定，於九月中下旬兩次發出通知，對二十七家港澳企業未經辦理申請登記手續而擅自在廣州設立常駐點，處以罰款。被罰款的二十七間港澳企業，都是以其公司的名義在東方賓館或中國大酒店租賃房間進行貿易聯絡，大部份企業掛出其公司牌子，有的則以名片進行業務來往，其駐點時間均已超過半年，有的長達四年多，已構成了常駐機構的性質，但他們一直沒向有關部門申請批准並辦理登記手續。根據國務院《關於管理外國企業常駐代表機構的暫行規定》第二條和國家工商局《關於外國企業常駐代表機構的登記管理辦法》第十六條，廣州市工商行政管理局責令這二十七家港澳企業必須立即停止常駐業務活動，並處以罰款，罰款後按規定補辦申請登記手續。否則，市工商行政管理局將加重查處，並予以點名通報。

據有關部門透露，目前已經辦理申請登記並獲批准的外國及港澳企業常駐廣州的代表機構有二百○二家，這些企業的代表機構在中國內地取得了合法的權益並得到中國政府的保護。

通訊　電視塔上覽羊城

中國新聞社記者 葉洪

新設立的廣東電視塔文化遊樂中心即將接待遊客。記者日前登臨該中心，從高空俯瞰羊城，別有一番情趣。

這個遊樂中心設在廣州市越秀山北麓電視塔上，山峯高五十米，塔高二百米，遊樂中心的特點就是「架在空中」。登臨此地，仿如騰雲駕霧，俯瞰城區，視野遼闊。

乘電梯上到塔中第一個平台，這裏叫做「星河座」，是個音樂茶座，四周裝上茶色玻璃，天花板裝飾的燈光如同天幕上的繁星，閃閃發光，用燈光造成飄飛的雲彩。座中設一個舞壇，在雲彩中隨着音樂起舞，大有置身天上仙境之感。

乘電梯再上升到「銀霄閣」，這裏離地面已有一百五十米。時值天陰雲密，似乎可以捉到雲彩。這裏可以俯瞰全城景色：珠江在南面迂迴穿過市區，四周林立的樓宇蔚為壯觀。記者居住廣州城三十多年，今天第一次從高空定睛細看廣州城向四郊延伸的面貌，遠遠近近盡是嶄新的高樓大廈。

【中國新聞社廣州三日電】

盡顯風格與心思
康藝佳TC-X

"要表現這些人生百態，一定要有心思，更要有個人風格。使用現時流行的電子相機，就受電子預定的限制，難以表達這兩大要素。康藝佳TC-X單鏡反光機，不但輕巧精密，更摒除了複雜的電子線路而祇保留了準確自動曝光設計，一切操控功能，全部手動式機械控制，要點影就點影，個人風格與心思，得以盡情發揮。
康藝佳TC-X尚可匹配DX菲林自動調校菲林速度，更可配合原廠Hexanon鏡頭及電子閃光燈，性能超卓，用途更廣。"

1985年度
香港小姐競選
櫻花提供彩色菲林

小西六寫真工業（遠東）有限公司
香港灣仔港灣道30號 新鴻基中心1818室 電話：5-757288

星華僑港澳同胞助建 西山小學昨落成

逾百人回鄉參加落成禮

【本報番禺三日專電】一百多位新加坡華僑和港澳同胞，今日下午參加了廣東省番禺縣西山小學新校址落成剪綵儀式。

番禺縣化龍區西山鄉小學，原設在建於明代的潘氏宗祠內，近年已顯破舊。港澳同胞潘坤、潘棠和新加坡華僑潘漢永等積極發動該鄉旅居新加坡華僑和港澳同胞，約三百多人捐資重建，獲得熱烈響應，共獻人民幣四十五萬元。

在原址新建的一幢三層教學大樓建築面積達二千五百多平方米，為原址的五倍。除有標準教室七間，每間能容學生六十人外，還設音樂室、圖書室、體育室、科學實驗室、衛生室、教師宿舍等，可滿足該鄉全部兒童入學就讀。

薊縣修復長城

天津市薊縣太平寨長城，經過十個月的修復，於十月二日迎接了第一批遊人。這段新修復的長城，總長八百五十米。（中新社傳真）

中國四萬頭活羊 首批運銷科威特

【據新華社科威特三日英文電】四萬頭活羊已由中國經海路運抵此間，這是中國今年出口到科威特的十六萬頭活羊的第一批。

科威特是波斯灣地區的活羊集散地，每年運往科威特的羊達三百萬至四百萬頭。

中國與科威特之間的活羊貿易始於一九八三年，自那時開始，中國的羊在波斯灣國家的人中便甚受歡迎，一如他們喜愛當地的阿拉伯羊肉。

杭州發現司徒雷登故居

【中國新聞社杭州三日電】杭州市司徒雷登故居，最近在杭州市文物普查中被發現。司徒雷登故居，位於杭州市中山北路的耶穌堂旁。住宅係磚木結構、中西式結合的二層樓房，共有平排三幢。宅旁建有花園，共佔地面積四千一百三十八點五平方米，建築面積七百三十餘平方米。

這座住宅是司徒雷登之父約翰爾．司徒一八七三年來杭州傳教後建造的，距今已有一百一十多年歷史。一八七六年，司徒雷登就出生於該住宅內。約翰爾．司徒在杭傳教四十年，死後葬於杭州市郊九里松。

司徒雷登故居建築物現在保存完好。杭州市有關單位決定在宅旁設立司徒雷登故居標誌，加以保護。

北京與港「美心」合營餐廳昨開業

位於國際大廈 港廚師掌勺

【本報北京三日專電】由香港中國食品推廣有限公司和中國國際投資公司合營的富華食品有限公司在北京國際大廈二十八樓和二十九樓開設的「世界之窗」餐廳今天下午開幕，全國人大副委員長黃華、榮毅仁等三百多位中外來賓參加了開業禮。

北京國際大廈是目前北京市內最高的建築物，也是當前北京提供給外商、企業公司等機構最大的辦公大樓。「世界之窗」餐廳的開張，不但為大廈的住戶提供服務，而且為北京增加了一個可以享用香港名廚精心炮製的精美佳餚的好去處。

香港中國食品推廣有限公司為香港美心集團及中國航空公司組成，主要業務是在國內發展飲食業。

台四名商人被控與大陸通商通航

【本報訊】台北消息：台灣警備總司令部一日宣布，軍事檢察起訴四名商人，罪名是與大陸直接通商、通航。

被起訴的四名商人是：念遠實業公司負責人念昭南（四十三歲）、唐維公司負責人陳建維（三十七歲）、商人陳國勳（三十四歲）和念遠公司技術員林文傑（二十九歲）。

根據台灣法例，四名商人可能被判處死刑、無期徒刑或十年以上有期徒刑。

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	風力
北京	26	10	晴	小於三級
成都	27	15	多雲	小於三級
廣州	30	19	晴	小於三級
杭州	24	12	晴	小於三級
香港	29	18	晴	小於三級
昆明	20	12	多雲	小於三級
上海	23	15	晴轉多雲	四至五級
瀋陽	24	10	晴轉多雲	三至四級
台北	25	20	大到暴雨	六至八級
天津	26	14	晴	小於三級
武漢	25	12	晴	小於三級
西安	26	12	晴	小於三級

台灣揭發一中學 十五年來賣文憑

【中國新聞社北京三日電】據台灣報紙報道：台灣省屏東縣私立明德中學及補校，十五年來一直在出賣假文憑。

十五年間，這所學校共賣出多少文憑，目前還是一個未知數。只知從一九七○年以來，該校所發出的畢業證書或結業證書，一半以上是出賣的。這件事直到目前才被揭露。據悉該校出售假文憑的交易情況分三種：一是每學期按時繳交學費，不用上課；二是一次付清；三是招收人頭學生，欲購文憑者可將「學籍」寄在該校。

閩微電腦業成體系

產品多屬目前世界較先進機型 十項經濟指標在全國同業領先

【中國新聞社福州三日電】福建省微型電子計算機工業已基本形成了生產、科研、開發、應用、服務配套的完整體系，十項經濟指標在中國同行業中居領先地位。

目前，福建省已有電子計算機工業企業十八家，有計算機專業研究機構、技術服務公司、計算中心、四所高等院校也設立了電子計算機科學系和軟件研究室。計算機工業幾年來共引進了八條先進的生產線，形成了包括計算機主機及外部設備、集成電路等成套的生產體系。已生產和將要生產的微機產品有BBL－CPC微電腦、FO－3福梏微型機、M24微機和王安IPC微機等，這些都是目前世界上較先進的，也是中國的優選機型。

北京通訊　紀律・量刑・改造

——莫虎參觀北京監獄談感受

中國新聞社記者 楊植峯

紐約市警察總局副局長莫虎今天在北京市監獄具體感受到中美兩國在改造罪犯方面的諸多不同。

莫虎感受到的第一個不同是中國犯人良好的紀律。在監獄操場上，幾十名身穿黑衣，戴白手套的犯人組成方隊，進行各種隊列操練。他們面容嚴肅，齊聲喊着口號，像在從事一項極其重要的工作。莫虎說，在紐約市，你想讓一些犯人站成一排都幾乎辦不到。

莫虎感受到的第二個不同是中國監獄的清潔、安靜和秩序井然，這裏每個監房住十二名犯人，床單潔白，被褥疊放整齊，四處一塵不染。莫虎說，在吃的方面，紐約的犯人超過中國的，而在環境方面就不能相比了。他說：「如果你到紐約市監獄去過，你會感到這裏像天堂。紐約的監獄臭氣薰天，而且很遠就能聽到喧鬧聲震耳。他們在監獄裏仍然一刻不停打架鬥毆，經常有人被打死。」

莫虎感受到的第三個不同是中國量刑的嚴厲。他在監獄機廠同兩名犯人進行詳細的交談。其中一名二十歲，四年前因搶劫幾塊錢被判五年徒刑，另一名是五十三歲的強姦犯，被判十五年徒刑。莫虎說，在紐約，像這種年輕的搶劫犯一般只關二到八十日，而那種強姦犯也最多判四至五年。那名年輕的犯人再過七個月就要出獄。他對莫虎說，他當時搶劫並沒有任何目的，也不是吃不飽，連自己都不清楚為什麼。莫虎笑着說，這是全世界的通病，精神空虛。

莫虎參觀了監獄的職業技術教研室，這裏向犯人傳授二十八種專業技術。他談到中國監獄同美國監獄最大的不同時說：「中國監獄真正教育那些犯罪的人，把他們改造成對社會有用的人才，這是相當正確的。我們也希望這樣，但我們辦不到。美國最大的問題就是一個人進了一次監獄就注定要進一輩子監獄，我們對他們毫無辦法。」

【中國新聞社北京三日電】

聞

先慈李母羅賽鳳太夫人痛於公曆一九八五年十月一日（農曆乙丑年八月十七日）凌晨四時四十分壽終南明醫院積閏享壽七十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十月五日（農曆八月廿一日）（星期六）上午十一時卅分大殮十二時在殯館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孝男 徽濤 媳 陳鳳娥
徽良 媳 陳素清
徽營 媳 呂雅潔
徽學 媳 CHRISTINE HELMEKA
徽嘉 媳 馬玉蓮

孝女 徽蘭 婿 劉寶界
徽貞 婿 曾嵩奮
徽娟 婿 陳榮
徽珊 婿 羊芳華（安）

泣告

孫男 立勳 立強 FRANCOIS LEE

孫女 瑋 雅麗 佩玲 雅芳 SOPHIE LEE 雅珍 LAURANCE LEE

外孫男 劉興 外孫媳 余煥基
劉發 劉福 曾小平 曾小波 曾小中 陳貴 羊遠勝

外孫女 劉美玲 曾碧玉 曾碧娟 曾碧芬 陳寶 羊潔嫻

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六二四三三一（十線）

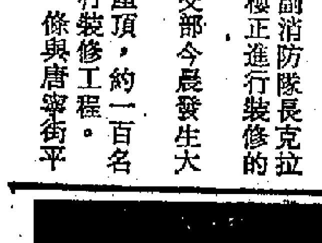
通訊處：西摩台二至三號十六樓B座 電話：五－四六二二二五

沒有人受傷。火勢在四十五分鐘內受到控制。副消防隊長克拉克森說，未知大火起因，但相信大火是在外交部大樓正進行裝修的地方意外引起的。

【法新社倫敦三日電】消防隊說，此間英國外交部今晨發生大火。

外交部四樓於晨早七時左右起火，迅速蔓延至屋頂，約一百名消防員參加灌救，清潔人員要疏散，當時四樓正進行裝修工程。

外交及聯邦事處座落在查爾斯國王街，那是一條與唐寧街平行的街道。首相戴卓爾夫人的官邸位於唐寧街。



【路透社新加坡三日電】新加坡總理李光耀今天啓程往美國，作二十三天訪問，幫助新加坡促進貿易機會。新加坡受到二十年來最嚴重經濟不景氣的打擊。

上星期三由中國返回新加坡的李光耀，將於十月八日在華盛頓與總統里根會面。

官員說，李光耀將向里根和其他官員簡述他的中國之行，並與他們交流關於地區和世界經濟與政治問題的意見。

定期會晤也中斷了。但兩國的經濟貿易關係仍在繼續發展，科技方面，包括核物理、交通、海洋、環保、和平利用宇宙空間等方面的合作工作也一直進行着。

一九八四年六月，密特朗總統對蘇聯進行了正式訪問。今年三月，他在參加契爾年科葬禮時會見了戈爾巴喬夫。雙方在交談中都「表示了要繼續和加深蘇法之間政治對話」的願望。

現在，戈爾巴喬夫行將訪問法國，蘇聯報刊特別強調他選擇法國作為出訪的第一個西方國家的重要……

第二、蘇聯認為，「即將舉行的蘇美日內瓦最高級會晤的中心任務是尋求停止陸上軍備競賽和防止太空軍備競賽的相互可以接受的解決辦法」，「法國的國務活動家表示反對把軍備競賽引入太空，因此，在這個關鍵問題上（當然，是在具有政治決心的情況下）有可能為了未來而共同作些工作」。

第三、蘇聯希望「蘇法關係更加穩定、更具有活力、內容更加豐富」，希望擴大兩國在經濟、科學、技術方面的合作和開展廣泛的文化交流。

蘇聯報刊還不安地指出：「在法國存在着不喜歡法蘇兩國關係和好的勢力。」法國主要資產階級報刊的大多數「都一個調兒消極地描繪蘇聯的形象，時不時發動瘋狂的反蘇運動」，「用虛構的『蘇聯軍事威脅』來嚇唬法國人，惡化兩國關係的氣氛」。

基於上述情況，蘇聯報刊在說到兩國政治關係的前景時，除了強調「蘇法需要良好的、富有成果的關係」，需要「積極對話」之外，總的調子並不非常樂觀。

【新華社莫斯科三十日電】

六輛被蓄意破壞 倫敦就此向莫斯科抗議

【路透社倫敦三日電】英國今天說，它已就英國駐莫斯科大使館職員的汽車受到破壞一事，向蘇聯提出抗議。

外交部發言人說，約六輛汽車受到摧殘，其中部分是屬於被莫斯科下令離境的外交官員的。英蘇兩國上月均下令對方的部分外交官員出境。

逾半少年有閱讀色情刊物習慣

旺角區議會發表調查 促設色情刊物審裁處

負責將刊物分類以及限制色情刊物包裝

【本報訊】旺角區議會昨日下午開會討論一份有關青少年閱讀色情刊物的調查報告。區議員一致通過該調查報告的建議，要求當局設立色情刊物審裁處，負責將刊物分類，以及限制色情刊物的包裝。

旺角區議會日內將該調查報告的建議，呈交行政科研究。

旺角區議會於六月成立色情刊物工作小組，由區議員陳蔡生任主席，深入調查色情刊物的問題和提供解決方案。工作小組於七月進行了一次問卷調查，昨日將調查報告提交區議會討論。

工作小組共訪問過一千五百名居民，包括青少年、家長、教師、社工人員及社團負責人等，一共收回一千四百七十四份有效問卷。其中一百一十一份由十至十九歲的青少年填寫，其餘則由成年人填寫。

調查顯示，有超過一半青少年有閱讀色情刊物的習慣。其中七成半每星期看一次，亦有七成半被訪的青少年表示所閱讀的色情刊物是在報攤購買的。

至於閱讀色情刊物的原因，有一半被訪者表示是為了增廣性知識。不過，根據調查資料顯示，他們的性知識十分貧乏，例如，超過六成的被訪者表示不知道胎兒在那裏成長及在何處出生。

而接受訪問的成年人，有超過八成認為，色情刊物會嚴重影響青少年的心智發展，故此要求控制本地色情刊物的出版和監察。

工作小組建議，港府應設立色情刊物審裁處，負責將刊物分類，並建議限制色情刊物的包裝和銷售方式。

陳蔡生表示，建議成立的色情刊物審裁處，成員應該包括各界人士，性質屬於行政方面，負責將刊物分為三類：第一類是適宜青少年閱讀的刊物，第二類是不適宜青少年閱讀的，第三類是不宜出版的。

調查報告建議，出版商應該將上述第二類的刊物加上封套，以及加以注明，方可出售。另外，出版商如果不將懷疑違例的色情刊物送交審裁處檢查，若遭檢控時應加重刑罰。

報告又要求律政署加速檢控違反不良刊物條例的出版商，甚至充公其印刷工具，以收阻嚇之效。

合資購六合彩中巨獎

持票人曾被疑獨佔 昨終出現準備分錢

警方調查後證實所謂「失蹤」乃一場誤會

【本報訊】關於前日有十三人向警方投訴聲稱懷疑有人企圖獨吞他們上期合資購買而中了獎的六合彩彩金一事，警方昨日證實這是一場誤會，因為持票人已聘請律師，準備領彩後負責分錢，投訴者只是心急而錯怪好人。

一度被人誤會「見利忘義」的姓溫女子，是中環一間股票公司職員。十三名投訴者，均是該股票公司的客戶。

話說本月一日，這班人在股票公司內，談到當晚的六合彩有逾千萬元「金多寶」，提議合資購買六合彩。

十四人各自選出自己的「心水」號碼，然後每人合資五十四元，將那些號碼串成三條複式六合彩，由姓溫的女職員往干諾道西一投注站下注及保管彩票，其他人只抄下投注號碼。

當晚，六合彩開彩後，他們核對之下，發覺其中一條九個號碼的複式彩票竟中了七個號碼，換言中了一注頭獎、十二注三獎、六注二獎、三十注四獎及十五注五獎，共得獎金二百五十多萬元。

他們欣喜若狂，前日上午一起前往股票公司找持票人，準備慶祝一番，但發覺持票人卻「失蹤」。

十三人十分心急，懷疑有人故意避開，企圖獨佔巨彩，商量後，決定前往海傍警署投訴。

警方接到投訴後，立即要求馬會暫時將那張彩票的彩金凍結，等候警方調查。

昨日下午，姓溫女子終於出現。據她說，前日由於她一直在新界洪水橋家中，與家人慶祝中彩，開心到忘形。至昨日上午，她立即聘請律師，準備領彩後由律師負責分錢。到下午，她返公司，才知道她的「失蹤」引起了眾人誤會，於是連忙到警署銷案。

警方聽完她的解釋，再調查清楚，證明她所說屬實。一場誤會，卒以喜劇收場。

京劇藝術家演出團國慶專場演出後，籌委登台祝賀並與演員們合照（本報攝）

非界定團體推荐諮委 廿一日前可書面提交

諮委會發起人會議登啟事

【本報訊】中華人民共和國香港特別行政區基本法諮詢委員會發起人會議已於本港報章刊登啟事，通知各界非界定註冊團體推荐人選參加諮委會。

啟事稱，各界非界定註冊團體欲推荐人選者，應按發起人諮詢委員會成員產生第四次會議通過的「辦法」及「附表」中所屬界別，將被提名者的資料（包括姓名、年齡、履歷、推荐理由）於八五年十月二十一日前，以書面方式逕寄香港郵政總局信箱一三八號基本法諮詢委員會籌組辦事處轉「成員名單籌劃小組」收。

根據「附表」的規定，非界定註冊團體可推荐四十一人加入諮委會，其中包括工商界十四人，金融地產界四人，專業人士十人，傳播界兩人，勞工及基層團體十一人。

八七年政制檢討前 將會聽取改革意見

曹廣榮昨在研討會上說

司徒華何世柱李汝大談立局選舉

【本報訊】昨天在港大舉行的研討會上，行政司曹廣榮表示，由目前起到一九八七年政制檢討前，港府將小心聽取各階層人士對政制改革的意見，並以此作為政制檢討的基礎。曹廣榮認為，大部分市民都支持今年立法局的間接選舉，到了一九八七年政制檢討後，才考慮直接選舉的可能性。

講者司徒華說，儘管今次是間接選舉，已較以前的委任制進了一步。這位既是基本法起草委員，又是候任立法局議員的教育界代表說，他是雙重身份，將向兩方面反映市民的意見，發揮橋樑的作用。

候任立法局議員何世柱，在發言中則批評這次選舉的投票方式太過繁複，應該用簡單多數票獲勝的方式。他說，政制轉變要經過長時間的研究，不能操之過急。

何世柱並提出基本法與政制檢討相配合的可能性。如果兩者間能配合，對香港的繁榮安定會有作用。

候任立法局議員李汝大則認為，這次選舉為香港社會走出第一步，這是香港人管理香港，其成就是顯著的。

立局將每周開會

港督本月卅日作施政報告

明年二月廿六日提新預算

【本報訊】港府新聞處消息，港府發言人宣布，由一九八五至八六年度開始，立法局會議通常改為每周舉行，而非如過往的每隔兩周舉行一次。

發言人解釋，由於議員人數由四十五名增至五十六名，這樣的會議安排可以有更多時間應付預期增加的繁重事務。

他又稱，這項安排的另一個原因，是可使在立法局年度內能夠較均勻地將新法例提出考慮。過往，提交立法局的法例，傾向集中在四月底財政預算案辯論後及八月休會期之間的數個月內。

預算在新年度內舉行的立法局會議共三十三次，以往數年擬定的會議數目為二十二次。

根據會議的時間表，港督將於十月三十日的首次會議上提出施政報告；而財政司則於明年二月二十六日提出新年度的預算案。

發言人說，財務委員會及工務小組委員會開會的次數則不改變。財務委員會每兩周舉行會議一次，而工務小組委員會則每月一次。

色情連環圖被控 兩人各罰款千元

另入獄兩個月 緩刑十二個月

【本報訊】一份色情連環圖刊物的督印人及承印人昨日在銅鑼灣裁判署各被罰款一千元，及入獄兩個月，緩刑十二個月。

首席裁判司甄德華根據不良刊物條例，裁定由戴文祺督印及高振民承印的該份漫畫刊物屬於不良。

行政科人員日前對報攤所擺賣的不良刊物進行監視時，發覺該份連環圖。其後，在印刷該份刊物的機構內搜獲印刷用的物件後，便提出檢控。

行政司曹廣榮說

色情刊物受控制 是否設審裁處要研究

【本報訊】行政司曹廣榮昨天說，近來在市面出售的色情刊物，從其內容來看，並無早一段時期的過份現象，顯示情況已受控制。他並透露，他昨天曾與行政司開會，研究將來用何種方式對色情刊物進行審裁。

曹廣榮昨天參加一個研討會後表示，行政科有專人每天到報攤收集色情刊物，就刊物內容作出報告。他說，目前的情況令人滿意，並無「死灰復燃」的現象。

他說，行政科目前正檢討是否要設立條例，進一步管制這些刊物。同時，如果條例對這些刊物的控制超出了一定的範圍，這就很容易涉及影響新聞自由，如何取得平衡，要有妥善辦法。

被問及建議中的色情刊物審裁處會否成立時，曹廣榮說，由於目前這類刊物已受控制，是否有必要設立審裁處，需要研究。

六旬媳和八旬姑 因電視機起爭吵

竟以筷子插姑眼 又與警對峙舞刀

【本報訊】一名六十多歲婦人，昨晚與家姑發生口角，竟用筷子插傷八十多歲的家姑左眼，後來又揮刀與警員隔門對峙，直至今日凌晨才被警員破門制服。

該婦人姓李，（六十三歲），與丈夫（八十四歲）及家姑（八十三歲）同住青衣島長康邨康泰樓一單位。

據悉，昨日傍晚，李和家姑曾因電視機損壞而發生口角，到晚上十一時仍未收口。李更突然狂性大發，用筷子插傷家姑的左眼，又從廚房取出菜刀揮舞。

李的家姑負傷走出屋外，大叫救命。鄰居見狀，用鐵線綑着上址鐵閘，以防李走出。

不久，警員到場，李將屋門反鎖，與警對峙。警員等到今日凌晨零時三十五分，破門入屋，將李制服，送院檢驗。

落馬洲通道快動工

港府收回五十三漁塘所佔土地

清拆建築物受影響居民獲安置

【本報訊】港府昨日收回新田落馬洲五十三個魚塘所佔的三十一公頃土地，以興建從落馬洲通往內地的通路。

定期清拆的約二百三十間建築物，經新田鄉事委員會的協助，已由戶主自行拆卸。

元朗政務專員韋仁信表示，受拆卸影響的四十五個家庭、二百零三名居民，已由房屋委員會根據他們的資格安排居所。

地盤測量工作將於星期六（五日）開始進行，為期四星期。建築公路工程，亦在下月展開。

工程完成後，該通路將成為新界環迴公路的一部分，大大改善新界的整體交通情況。

落馬洲的邊境公路將有助於應付通往內地的日益繁重的交通量，大大減輕目前文錦渡和沙頭角通道的交通量。

整個工程計劃預計會耗資二億六千萬元，約於一九八八年初完成，以配合深圳公路的發展。

國慶京劇晚會精采

名角全部上陣演出八個折子戲

觀眾歎大飽眼福再三鼓掌喝采

【本報訊】香港同胞慶祝中華人民共和國成立三十六周年籌委會主辦的京劇晚會，昨晚在新光戲院舉行，由中國京劇藝術家演出團演出八個精采折子戲，名角全部上陣，各演看家本領。觀眾目不暇給，再三為他們的絕活鼓掌、喝采。

演出結束，籌委會負責人費彝民、霍英東、安子介、蔣文桂等及新華社香港分社副社長李儲文、文體部部長韓力，聯藝公司負責人袁耀鴻等，上台向藝術家致謝，並合照留念。

京劇晚會貼演的戲碼是：《漢津口》、《掛畫》、《漢宮驚魂》、《蘆花蕩》、《鬧堂》、《蘇武牧羊》、《穆桂英掛帥》，大軸是《火燒裴元慶》。其中，《掛畫》、《漢宮驚魂》和《火燒裴元慶》是在港首次貼演。耿巧雲在掛畫中的椅子功，李岩在驚魂中的耍水髮，三個不同形式的「硬僵屍」，劉子蔚演裴元慶的連環凌空劈叉、耍雙錘、高台翻下等絕活，均令全場觀眾興奮鼓掌，為京劇接班人的文武全才而叫好。

京劇藝術家演出團今（四）日開始作第二輪演出。今晚戲碼為《掛畫》、《殺廟》、《鍘美》、《挑滑車》，好戲連場，不容錯過。

大膠袋廠

誠邀

投資中國大陸合伙人

誠聘

有客路出口部經理

函KCPO BOX 72009絕對守密

安碧月曆

日本製·本港製

款式數百多種·定價特平

特大膠片月曆（有農曆）

日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿

加印廣告 小樣備索 港穗提貨

安碧月曆有限公司

營業部：香港灣仔利東街54–56號 5-729357（3線）·5-747003

工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（3線）·5-721737

用「善工」定時器

可使貴廠的電器產品

質素更優良

ZENKO（善工）定時器是日本善工會能求株式會社產品。該廠具有三十多年製造定時器的經驗，大量生產各種彈簧式、電動式定時器，品質優良，暢銷國際市場。本公司榮獲授權為中國、香港、澳門代理。

洗衣機定時器

控制時間：最長15分鐘

特點：利用優質塑料及金屬齒輪帶動，附帶蜂鳴器電路

型號：SR-1-15SR/SB/WR/WB SR-4-15SR/SB/WR/WB

脫水機定時器

型號：SD-1-300 SN-2-6M

控制時間：最長5分鐘

SN-2-6m（新產品）

耐熱定時器

特點：具有特強抗熱能力，可抵受熱力高至攝氏150度，並裝置有報警器。

適用於：非燃燒式電器如美容器、醫療器、焗爐、電爐及烤爐等。

SHD-1 SHD-2

標準固定型彈簧定時器系列

型號：SC系列及SN-1, 2型

特點：運用獨特設計的結構，消除彈簧發出的聲音，因此開動時十分寧靜。

適用於：電風扇、暖爐、吹風筒、煤氣或煤油爐、點火器、收音機、電視及任何其他一般家用電器。

SN-1, 2　SC-2

裝上太陽能汽車充電器

電池電流用完 不怕汽車死火

日本宮研工業株式會社經過多年精心研究，利用最新技術和材料，製成了突破性的太陽能汽車充電器，解除了駕車人士因電池電流用完而引致不能開動引擎的煩惱。本公司榮獲授權為這種新產品在中國、香港、澳門總經銷。

特點：這種太陽能汽車充電器能把陽光轉換成電能，使汽車的電池能經常充電，補充自然放出的電流，使電池的使用壽命延長，而且可使你的車子經常保持最佳使用狀態，發動引擎毫無困難。同時，可長期節省開支。誠一舉數得。

安裝簡單：可裝置在司機位旁擋風玻璃背後的表板上。

接駁容易：只要將充電器的插頭插入點烟器的插口就可以。

港粵貿易有限公司

Kuang Yueh Trading Co., Ltd.

九龍旺角花園街2-16號好景商業中心十一字樓1110室

電話：3-889926　3-889945　電訊：52272 KYTCL HX　電報：7633

鳴謝啓事

湖南省出品商品展覽會在港展出圓滿結束。展出期間，承蒙貿易界朋友、港澳同胞、海外華僑、中外友好人士熱情支持和鼎力協助。對各界人士的深情厚誼，謹表謝忱。

湖南省對外經濟貿易委員會暨各進出口公司

一九八五年十月三日

恆豐中心續發噪音 十一告票收效不大

附近居民向兩局遞信要求當局儘速處理

。至於附加費數目，則需待本月行政局通過後始決定。如果基金已累積五千萬元以上，該局會考慮將附加費減低。

他補充說，該局對索償的賠償責任，將視屆時基金的規模而定。但他說，由於法庭訴訟一般需時甚長，他相信該局可在

否令保險公司因賠償責任有最後承擔人而產生減價競爭時，高膺答稱，港府八三年擔心。

所訂的保險公司法例，對保險公司已有足夠的監管，所以毋須

元朗區議會議員 討論廣播報告書

【本報訊】元朗區議會昨日討論廣播事業檢討委員會的報告書，發言的議員有不同意見，部份議員贊成公營廣播機構在黃金時

竹園邨兩座新近落成的長型大廈內。

改裝工程是將一個大單位間格為兩個較細的獨立單位，每個面積約十一點五平方米，擁有齊全的基本設施。每個單位都有獨立大門、食水及電力供應、電視／收音機天線製、電話線

掃蕩小販引起衝突 十四市署人員受傷

傷者另有一名小販及兩名顧客

改策下，單身人士亦合資格入住屋邨單位，而現時住在臨時房屋區及將拆卸重建的

舊屋邨樓宇內的一萬八千名單身住客，正獲根據資格依次序優先編配入住。

今年以來，在現有屋邨內已有八百個單身人士單位改裝完成，並已入伙。

祝賀

中華人民共和國成立三十六周年

恆豐中心續發噪音 十一告票收效不大

附近居民向兩局遞信要求當局儘速處理

市署承認罰款無作用考慮改採其他辦法

【本報訊】市政總署在過去兩年半內向油麻地彌敦道恆豐中心發出了十一張告票，檢控該中心冷氣系統發出噪音影響附近居民，但該中心的噪音問題至今仍然嚴重，市政總署正與律政署商量對策。受噪音影響的居民代表日前向兩局議員辦事處遞交請願信，要求當局儘速作出有效處理。

居民代表昨日指出，市政總署雖向恆豐中心發出告票，但每次排期審訊需時甚久，加上港府對違反噪音法例的刑罰甚輕，最高罰款只為二千元，故沒有起到阻嚇作用。因此，居民代表向兩局遞信，要求兩局協助解決這個問題。

代表指出，恆豐中心自三年前落成後，在六樓平台安裝的六部大型抽氣扇日夜不停開動，發出大量噪音，市政總署曾派人到該處測試噪音分貝，亦認為噪音超越標準，在去年曾予起訴，結果判令恆豐中心為抽氣扇安裝隔音設備。但中心只在四部抽氣扇上安裝隔音設備，仍有兩部發出噪音，居民再向市政總署及政務處投訴，或於深夜向警署投訴。

市政總署負責人表示，該署在八三年四月至上月二十六日，共向恆豐中心發出十一張告票，罰款每次由一千至二千元不等。該署承認罰款額過低，難以起到阻嚇作用，該署現正與律政署接觸，看是否可大幅度提高罰款額，或加重懲罰如坐牢等，促使恆豐中心改善噪音影響。另外，市政總署又希望當局給予他們特別的權力，使該署能先代恆豐中心進行改善噪音工程，之後再向有關方面收取費用。

該署負責人又表示，他們將繼續每兩個星期到恆豐中心視察一次，看是否要再發出告票。

保險公司若破產賠償金照發

汽車保險局設基金 保證受害人獲賠償

基金來自車主購買第三者保險的附加費

【本報訊】香港汽車保險局主席高膺昨晚表示，該局將於下月設立一項破產保險公司基金。

高膺說，該基金設立目的，是使任何人士因交通意外身體受傷或死亡，不致因投保的保險公司破產而不獲應有賠償。

他表示，過去七年間，已經有五間保險公司倒閉，致拖欠的汽車保險賠償額達五千萬至一億元。

他說，該基金將處理今年十一月以後法庭所裁決的有關個案。

基金來源是在車人士購買第三者保險時徵收附加費，由十二月一日開始實行。至於附加費數目，則需待本月行政局通過後始決定。高膺稱，如果基金已累積五千萬元以上，該局會考慮將附加費減低。

他補充說，該局對索償的賠償責任，將視屆時基金的規模而定。但他說，由於法庭訴訟一般需時甚長，他相信該局可在此期間累積一筆足夠賠償用的基金。

在問及該基金會否令保險公司因賠償責任有最後承擔人而產生減價競爭時，高膺答稱，港府八三年所訂的保險公司法例，對保險公司已有足夠的監管，所以毋須擔心。

元朗區議會議員討論廣播報告書

【本報訊】元朗區議會昨日討論廣播事業檢討委員會的報告書，發言的議員有不同意見，部份議員贊成公營廣播機構在黃金時間播放高質素的節目，但有議員認為這種做法將影響兩間電視台的收入，亦影響市民選擇電視節目的權利。

新公屋闢一人單位 首批在竹園邨落成

可容四百二十人將於下月入伙

【本報訊】第一批在新公共屋邨內為單身人士特別設計的四百二十個單位，經已落成，可於下月入伙。

房屋委員會管理小組委員會昨日舉行會議後，多名委員聯袂前往參觀該批在竹園邨的單位。

在房屋署高級職員陪同下，衆委員參觀了總建築師及屋邨經理……該批單位的設計及設施。該批單位是位於竹園邨兩座新近落成的長型大廈內。改裝工程是將一個大單位間隔為兩個較細的獨立單位，每個面積約十一點五平方米，擁有齊全的基本設施。每個單位都有獨立大門、食水及電力供應、電視／收音機天線製、電話線及煮食爐灶。每兩個相連單位唯一共用的設施是在露台的洗手間。這些單位的月租約為二百三十五元。

房屋委員會計劃在本財政年度內提供三千四百個單身人士單位，而這是最近落成的第一批。在該三千四百個單位中，有一千個將位於新屋邨內，其餘是在第三至六型屋邨樓宇內，將空單位改裝而成。

在現行公屋編配政策下，單身人士亦合資格入住屋邨單位，而現時住在臨時房屋區及將拆卸重建的舊屋邨樓宇內的一萬八千名單身住客，正獲根據資格依次序優先編配入住。

今年以來，在現有屋邨內已有八百個單身人士單位改裝完成，並已入伙。

新硬幣的英女王像

新硬幣英女王像 將以近照代舊照

首批新硬幣年底推出

【本報訊】由本年底起，本港市面流通的硬幣的正面，將鑄有英女王較近期的肖像。

第一批鑄有英女王新肖像的硬幣面額為五元、二元、一元、二角及一角。待那些鑄有舊肖像的硬幣存貨用罄後，便會推出新硬幣。

現時沒有定製鑄有新肖像的一元及五角的硬幣，但到有需要鑄造這些新硬幣時，亦會採用英女王的新肖像。

英女王的新肖像是英國皇家藝術學會成員(Raphael Maklouf)的作品。這個新肖像亦是用於本年一月開始在英國流通的硬幣。

推出新硬幣在成本方面沒有大影響。一如過往般，當硬幣因損耗而不適合繼續使用時，便會從市面收回。第一批新硬幣可能在十二月左右推出。

華潤建長沙灣貨倉 沉箱工程昨天動工

牛釗李發奎姜文吳逸文等主持儀式

【本報訊】華潤集團長沙灣貨倉的沉箱地基工程，昨日正式動土，由雄偉集團屬下的維盛建築公司承建。該項工程預計需時二十二個星期。

動土儀式昨日下午在長沙灣發祥街填海區的地盤內舉行，主持儀式者包括新華社香港分社副秘書長牛釗，中國銀行港澳管理處副主任李發奎、薛文林，華潤運輸倉儲有限公司總經理姜文、副總經理鍾波，雄偉集團總經理吳逸文，以及負責該項工程的工程師張國華及郭鵬鴻。

該項沉箱地基工程規模巨大，整個地盤面積近一萬五千平方米，共需一百八十個沉箱，其中最大直徑為五米，深達七十米。工程由雄偉集團投得。

姜文在接受記者訪問時表示，繼沉箱地基工程開始後，該集團長沙灣貨運碼頭也將於短期內動工，該工程已由中拓工程有限公司投得，預計用一年半時間可完成。

另一方面，長沙灣倉庫將會於明年初招標建，預計明年六月初可動工，八七年落成。

掃蕩小販引起衝突 十四市署人員受傷

傷者另有一名小販及兩名顧客

【本報訊】市政總署一般事務隊人員昨日在旺角花園街掃蕩無牌小販時，雙方發生衝突，混亂中，十四名一般事務隊隊員、一名小販及兩名顧客受傷，警方已將案列為傷人案處理。

至昨晚深夜，仍有三名一般事務隊隊員在伊利沙伯醫院留醫，其中二人情況尚好，一人情況欠佳。而受傷的兩名顧客及一名小販經警方盤問後，獲准以五百元保釋，需於十月十七日到旺角警署報到。

三車追截一的士 十大漢斬傷四人

此血案昨在漆咸道發生

【本報訊】紅磡漆咸道昨晨發生血案，一輛的士被三輛私家車截停，的士司機和三名的士搭客，被私家車上跳下的十名大漢圍斬，後被送院救治。警方相信此案與尋仇有關。

折棚斷竹枝 準新郎跌死

【本報訊】一名建築工人昨日在葵涌邨拆棚時，因腳下的竹枝突然折斷，令他墮地身亡。

死者吳樹棠，二十七歲，住深水埗，是一名準新郎，準備月底回鄉結婚。

運輸業及新聞界等 繼續熱烈慶祝國慶

同為祖國興盛富強及香港繁榮安定乾杯

【本報訊】各界人士、各行各業過去兩天繼續熱烈慶祝中華人民共和國成立三十六周年。

香港廣告業昨晚在海洋皇宮酒樓歡宴，筵開五十餘席。籌委會主任委員羅杰致詞指出，廣告業在本港不斷發展的工商業中扮演着重要角色，他呼籲站在時代尖端的廣告人更要奮發圖強，促進業務發展，以適應社會建設需要和國家四化發展之需。

香港運輸業於前、昨兩晚在統一酒樓舉行聯歡宴會。昨晚筵開一百二十席，席上並有抽獎節目助興。籌委會成員向來賓祝酒，為祖國興盛富強及香港繁榮安定乾杯。

國產罐頭、酒、糖果餅乾同業昨晚在建國酒樓舉行歡宴，出席來賓八百多人。

港九文教用品同業商會昨晚在北角敦煌酒樓二樓舉行聯歡宴會，筵開七十餘席。該會會長譚樹在宴會上致祝酒詞。

新聞界慶祝國慶酒會，前日下午五時在北角敦煌酒樓舉行，逾五百名新聞界人士出席，氣氛熱烈。

香港新聞界慶祝國慶籌委會主任李子誦在酒會上致詞指出：「今年國慶，適逢香港進入過渡時期，人心穩定，經濟好轉，充滿着美好的前景，這是令人十分高興的。」

他又說：「今年國慶，最令人歡欣鼓舞的大事，是祖國政治局面越來越安定團結，祖國經濟情況越來越興旺。」

出席酒會者為祖國早日完成四化建設，實現和平統一，共同乾杯。

出席酒會者除本港新聞界知名人士外，尚有新華社香港分社副社長鄭華及陳伯堅等。

九龍東區各界前晚在德福酒樓舉行聯歡宴會，筵開一百三十席，會上並設有遊藝及抽獎節目助興。籌委會主席胡盛孫致祝酒詞。

大埔區各界同胞前日下午在大埔冠年華酒樓舉行慶祝國慶酒會，到會來賓踴躍，包括大埔多位區議員及區內社團和鄉事會人士等。

香港蔬菜業、寶安同鄉、香港蛋業、香港四邑同鄉、香港畜產品業商會等，前日亦分別舉行了慶祝國慶活動。

新聞界慶祝國慶籌委會成員在酒會上祝酒（本報攝）

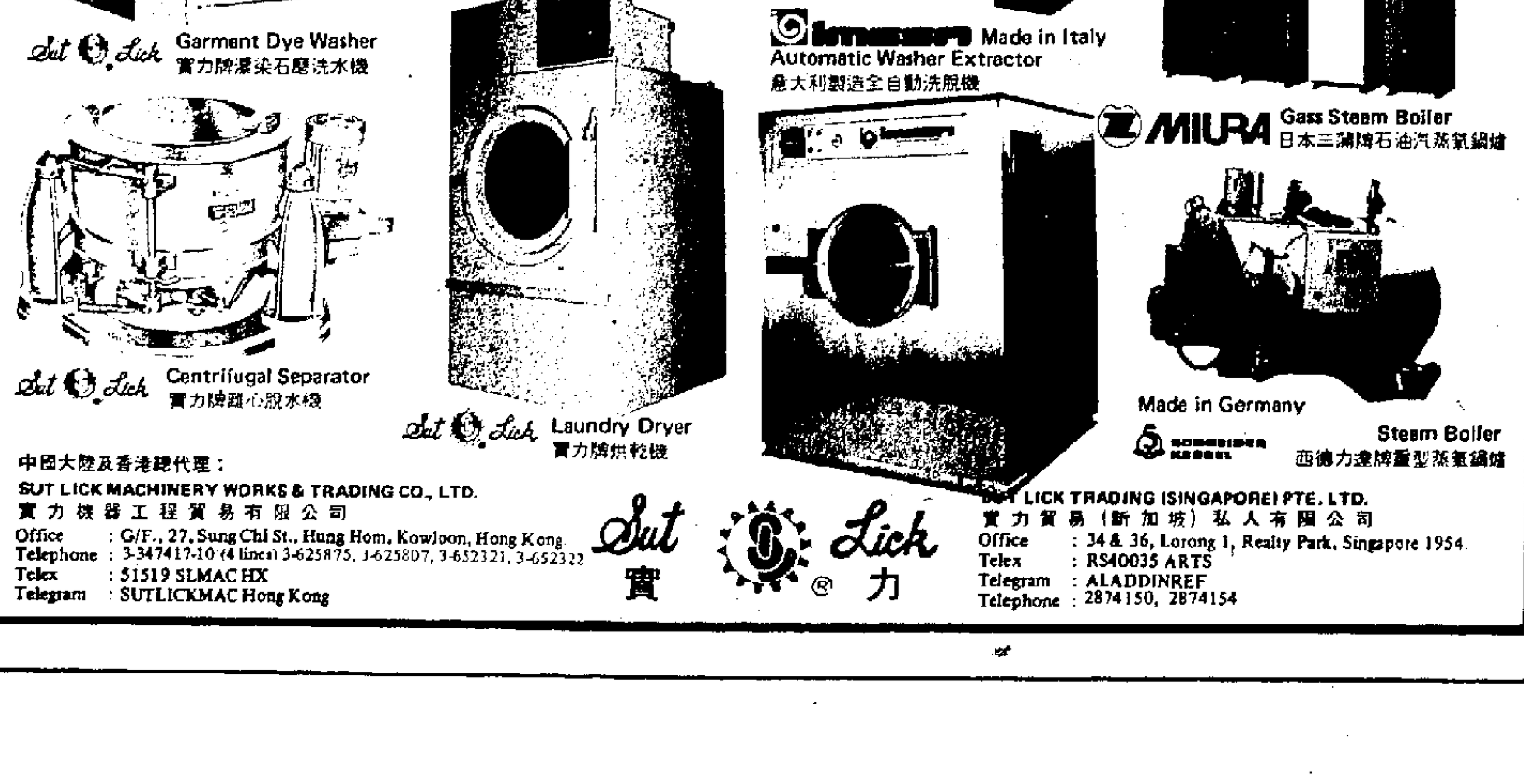
祝賀

中華人民共和國成立三十六周年

正大集團敬賀

地址：香港夏愨道16號遠東金融中心21樓
電話：五－二〇一六〇一

先進濕洗機械適合酒店、成衣廠及洗衣工場使用

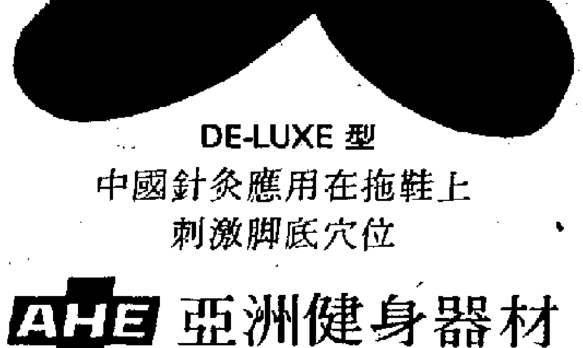


中國大陸及香港總代理：
SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
實力機器工程貿易有限公司
Office : G/F., 27, Sung Chi St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Telephone : 3-347417-10 (4 lines) 3-625875, 3-625807, 3-652321, 3-652322
Telex : 51519 SLMAC HX
Telegram : SUTLICKMAC Hong Kong

Sut 實 Lick 力

SUT LICK TRADING (SINGAPORE) PTE. LTD.
實力貿易（新加坡）私人有限公司
Office : 34 & 36, Lorong 1, Realty Park, Singapore 1954
Telex : RS40035 ARTS
Telegram : ALADDINREF
Telephone : 2874150, 2874154

AHE 健康鞋



DE-LUXE 型
中國針灸應用在拖鞋上
刺激脚底穴位

AHE 亞洲健身器材
（香港）有限公司
香港跑馬地景光街19號地下
電話：5-733389, 5-733358
分銷商：
大丸•三越•崇光•八佰伴•瑞興•中僑•裕華百貨公司
各大體育用品公司均有代售

祝賀

中華人民共和國成立三十六周年

佳成染料有限公司致意

地址：九龍尖沙咀星光行501室
電話：K－695556－0

馮平山博物館重修後首個展覽

粵唐宋窰出土陶瓷展
許家屯周下主持開幕

已故畫家呂壽琨山水畫展同時舉行

【本報訊】港大馮平山博物館重修展覽室正式啓用，並舉辦呂壽琨山水畫展及廣東唐宋窰址出土陶瓷展，開幕儀式定於本月七日（星期一）下午五時舉行，由新華社香港分社社長許家屯主禮。

香港大學馮平山博物館由馮平山慨捐，用作港大中文圖書館。一九七六年底該館重修館內展覽室，但限於經費，僅裝修了二樓的一間展覽室。一九八○年至八三年間，重修計劃獲布魯娜基金和何善衡基金捐贈支持，使館內三樓的二間展覽室能進一步現代化，裝置空調系統，增設新展覽櫃，改善燈光照明和美化展覽環境等。港大特命名為布魯娜展覽室及何善衡展覽室。

今年適逢港大建校七十五周年，該館於上述兩展覽室正式啓用期間，同時舉辦已故畫家呂壽琨作品展覽及廣東唐宋窰址出土陶瓷展。繪畫展不以呂壽琨晚期的「禪畫」為主，而側重他早期以香港風景為題材的山水畫，內容有傳統寫實的，也有寫意的。廣東唐宋窰址出土陶瓷展是該館自七九年石灣陶展後，與粵博物館的第二次合作。這次的展品超過一百件，是頗富學術價值的地方性考古文物，全是粵館從省內唐宋窰址精選的陶瓷，主要介紹古代的潮州、惠州和梅縣三處的陶瓷工藝。全部由粵省考古工作者從窰址裏採集和發掘出來，包括有碗、碟、瓶、壺、罐、雕塑等，釉色主要是青釉和青白釉，裝飾手法也多樣化，包括印花、刻花、畫花、雕花和點彩。

該兩展覽均定於十月八日公開展出。「廣東唐宋窰址出土陶瓷展」將展至十二月五日，而「香港墨韻：呂壽琨山水畫展」則展期至十二月十三日。博物館開放時間是由上午九時半至下午六時，星期日及公眾假期休息。

出土陶瓷展覽的其中一件展品

兒童藝術節年底舉行

匯集本地及海外演出節目十二項
廣東木偶團將首次應邀來港演出

【本報訊】教育與娛樂性兼備的「美孚兒童藝術節」，將於本年底舉行。這個由藝術中心主辦、香港美孚石油有限公司贊助的活動，匯集了本地及海外製作，節目演出場次達七十四場，且嘗試以粵語為主要的溝通媒介，讓更多兒童欣賞。

今屆兒童藝術節經費約四十萬元，預計可吸引二萬名不同年齡的觀眾。節目包括舞蹈、音樂、戲劇、默劇、展覽和兒童電影。於一九五六年成立的廣東木偶團將首次應邀來港表演，演出為小孩子熟識的《木偶奇遇記》，其他的外地團體有來自加拿大的阿萊特默劇團，和法國魔術大王積葵・德洛。

藝術中心總經理曾歷豪昨日宣佈是項活動時表示，於十二月二十一日至明年一月五日期間舉行的兒童藝術節，包羅了十二項節目。為使每一位參與藝術節的兒童都能盡興而返，藝術中心除優待十八歲以下全日制學生外，並設有兒童藝術嘉年華會，讓購票者免費進場。

藝術中心監督團主席邵逸夫、香港美孚石油有限公司董事長馬禮德昨日亦有出席招待會。

藝術節門票今日開始郵購訂票，藝術中心票房、地鐵站易達票售票處或中環交易廣場今起亦預售門票。

廣東木偶團將在兒童藝術節中演出《木偶奇遇記》

中文中學聯會昨建議
中學學制改為三三制

【本報訊】香港中文中學聯會月前就預科改制問題進行問卷調查，最近發表結論，認為最理想的中學學制是初中三年及高中三年，假若中學同樣可以在高級程度會考中以中文作答。

該聯會認為，三年制的高中畢業生只需考一次公開試，取得的成績可作為升讀大學、理工學院及教育學院的依據，這學制可減少學生的考試壓力，把公開考試減至最少。

聯會建議預科一律定為兩年，英中及中中優秀學生同樣接受兩年預科教育，參加同一高級程度會考。至於高等程度會考取消後，中文大學仍可用暫取生配合其他方法收取新生。

聯會認為預科改制不但對英中及中中學生提供平等升學就業機會，英文中學更可用母語施教，不致因學生出路問題，而有所顧慮。

該會預料中大及港大將不會受到建議中的預科改制影響，中大可進一步倚賴暫取生辦法招生，港大仍可以應用英語考試維持入學學生一定的英語水平。該會亦贊成兩所大學維持現有學制，即港大三年，中大四年。

該份意見書將呈交教育署、兩間大學及理工學院參考。

目前本港約有四十家中文中學，其中二十五間為中文中學聯會的會員學校，是次問卷調查是在該二十五間會員學校內進行的。

市署提醒學童 勿購街販零食

【本報訊】市政總署昨日再次提醒學童，在午飯或小息時間，切勿光顧聚集於校外售賣食物的非法小販。

市署發出此次警告乃因一名家長投訴，他的女兒向校門外的無牌流動熟食檔購買一個午餐盒，吃後嚴重嘔吐及腹瀉。

發言人說，學校於暑期後復課，市署曾於九月四日發出一項特別合時的警告，籲請各家長嚴重警告其子女，有關光顧街上非法熟食小販的危險性。所有以手推車出售食物之流動小販，皆屬違法，而各家長應有責任警告其子女，切勿光顧該等小販。

柏克萊獎學金 昨頒予八學生

【本報訊】柏克萊國際銀行設立的柏克萊青年經理會獎學金，昨天頒發給八位攻讀工商管理學成績優異的學生。每人獲得獎學金二千元。

香港管理專業協會屬下的青年經理會主席邢宏彬昨日在記者招待會上表示，工商界十分需要一些訓練有素的經理人才。許多實習經理均表示，管理學方面的訓練，是他們刻意充實自己才能的最重要一環。

各得獎學生分別是：余佩佩（香港大學）、李彩兒（香港理工學院）、孫婉芳（香港浸會學院）、梁媛美（香港中文大學）、劉偉國（嶺南書院）、甄錦順（樹仁書院）、王錦圖、戴澤森（香港管理專業協會與理工學院合辦的管理學文憑課程）。

前港大教授 陳永明病逝

【本報訊】前港大數學系教授陳永明博士，於十月一日在伊利沙伯醫院因腦溢血病逝，終年六十二歲。

陳教授早年畢業於培正中學及上海交通大學，曾先後任教於香港培正中學及新加坡南洋大學。一九五七年間受聘於香港大學數學系，直至年前退休。

內地十五位作家 來港作訪問交流

一行人今抵港　明舉行座談會

【本報訊】應香港中華文化促進中心邀請來港訪問的十五位內地作家將於今天乘坐直通火車抵港，他們包括艾蕪、陸文夫、邵燕祥、范寶慈、沙葉新、陳敬容、楊犁、汪曾祺、高曉聲、陳國凱、古華、黃裳、張辛欣、賀捷生及晏明。

該團至本月十五日在港期間將與本港作家交流並舉行公開座談會，包括明天下午三時在紅磡理工學院B三四一室由艾蕪、陸文夫、張辛欣、高曉聲主講《變革中的中國文學》；本月六日下午三時由陳敬容、沙葉新、黃裳、賀捷生談《變革中的中國文學──小說、詩、戲劇、散文》。

邵燕祥、陳敬容及晏明將於本月九日下午五時半出席在中華文化促進中心舉行，由梁秉鈞主持的每月詩會。沙葉新於本月十日下午五時半談《家》劇的排練及演出。

以上講座免費入場，索取門券可電：五－八一五二一三三查詢。

中西區康樂處 下周一遷新址

【本報訊】市政總署中、西區的康樂體育辦事處及康樂市政辦事處將於下星期一遷往新辦公室工作。

此新辦公室地址為香港德輔道中八十一號中環街市頂樓六至十一室。辦事處遷址後，市民如有關於市容方面的諮詢，中區可電五－四一七七二一，西區可電五－四一七九○二。有關中、西區康體節目及活動，則請電五－四一六四○五查詢。

報紙課程

美國大眾文化

好萊塢」影棚都空空的，道具和劇裝已拍賣掉，拍外景的場地上已經蓋了商業大廈，阿拉樂園及醒曼諾夫等時髦一時的餐館早已沒有了，好萊塢大道有一段未整修的，已化為成人書店及快餐店的集中地。

可是好萊塢仍有魔力，遊客仍紛至沓來，去中國戲院看過去老明星的腳印，買地圖、按圖走過現代明星的住宅。

好萊塢雖然無復舊時繁華，却仍牢牢地把握住大眾想像中美國甚至全世界大眾文化首都的地位。

好萊塢在最興盛時代有「造夢工廠」之稱，每個星期都有十幾部影片從影片公司的生產線製作完成，好萊塢拍製的影片稱霸全球銀幕前後有幾十年之久。

今非昔比，一切都變了

電視面世，一九四○年代之政治爭論，使好萊塢分裂，聯邦政府反托拉斯訴訟迫使影片公司改組，看電影的人及影片相繼減少。

本來看電影是每週的習慣，後來變得像看舞台劇一般的大事。人們視影片為藝術多過當它是大眾文化之一部分。

造夢工廠移到螢光幕上，電視製作人接管一些舊影片公司，而電視觀眾遠比看電影的為多，連電影最盛時也瞠乎其後，在電視屏幕上，好萊塢的出品比以前更受歡迎。

夢的供應者

可是電影作為「夢的供應者」對大眾仍發揮一種特殊作用。甚至今天好萊塢的誘惑力來自電影遠比來自電視的多，我們對於當前電影，持有強烈意見，更熱烈地加以評論。

電影在當代大眾文化中的地位非數字所能表達。

其中原因一部分是心理上的。我們的反應是個人身世，文化背景甚至一時的心情所形的──我們今天所喜歡的，可能就是明日的苦惱。相反亦然。

好萊塢：造夢工廠

Robert Sklar

雖然如此，看電影在某方面，似乎能引起共鳴，坐在黑暗的電影院裏，觀看超過原物大小的、不受時空限制自由往來的形象，我們很容易進入夢一般的狀況，提高力量及意識警覺，以屏幕上的男女主角自居。

在實際生活上，我們的夢往往是惱人的，只有虛構的電影情節，才有稱心如意的結局──一個處於劣勢的人奮鬥成功，報仇雪恨，及有情人終成眷屬等。

看了這種電影後，我們老是感到異常開懷和極之得意，最近一部給人這種感受的電影就是獲得金像獎的「ROCKY」，講述一個義裔美國人爭取重量級拳擊冠軍的故事。

歷史上的作用

電影在本世紀初，很具體的成為我們文化生活一部分，這種特殊情況，使我們對電影中的男女主角產生好感。

電影在一九○○年左右成為美國景象一部分，那時曾受到小康階級的鄙視，早期電影的觀眾集中在城市的勞動階級及移民區裏，只要花五分鐘便能在暖和腥臭的電影院裏看到自己的影像，在銀幕上忽隱忽現。

多種語言的東歐及南歐移民，欣賞的是默片，而不是以語言傳意的文娛節目，例如舞台劇及雜誌。新來美國的人須從故國傳統和新城市環境中塑造一種文化，却發現電影男女演員乃是他們的新英雄。

男女演員不僅是電影中的人物，他們每週在各種公式化的情節中，努力爭取成功或愛情，在追求美國好夢的同時，也勉強站得穩。

家喻戶曉的Mary Pickford和Lillian Gish，在影片中，一個星期躊躇滿志，另一個禮拜則悲痛欲絕，正是移民觀眾的寫照。起初電影演員都不披露姓名，勞動觀眾却認得出他們特別喜愛的人，於是那些接管戲院的移民，成為製片家後，設法把最受歡迎的演員捧成明星。

在美國電影史上，電影明星那種消遣性的和典範的形象，一向賦予電影深入而且持久的影響力，使電影成為大眾文化的推動力。

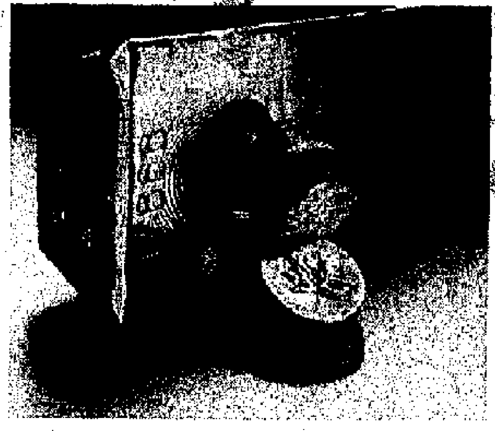
（上）

Canada

隆重介紹
世界最純金幣

千足黃金 更勝黃金

當你投資黃金，當然要投資最純、最方便和最通行的黃金。由加拿大政府發行的純金楓葉金幣，乃加拿大皇家鑄幣廠用純金精心鑄造，成色比市面的一両金塊更純，比較大的金條更易携帶，而且世界通行。純金楓葉，出自黃金，更勝黃金。



最純金幣 獨一無二

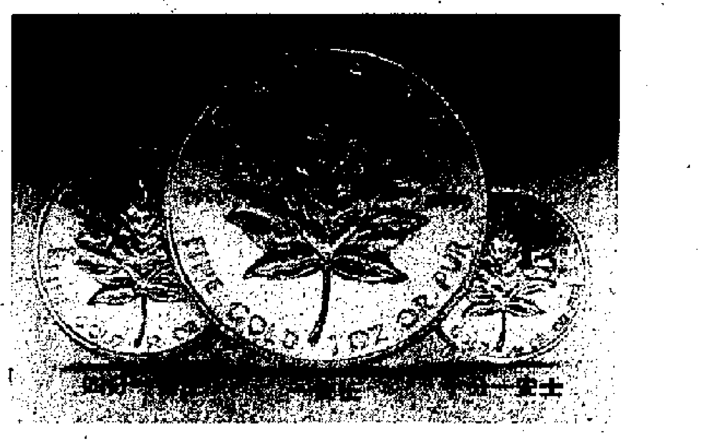
純金楓葉是唯一用純金鑄造的金幣，整個爲一安士9999的純金，絕不混雜其他平價金屬。買賣時，毋須檢驗成色，因爲純金楓葉是舉世公認唯一最純的金幣。

千足金幣 舉世公認

純金楓葉舉世公認，無論在世界各地買賣，一樣極爲方便容易。其價格直接與國際金價掛鈎，只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。當你投資黃金，當然要投資最純的黃金——加拿大純金楓葉。

加國金幣 楓葉爲記

純金楓葉由加拿大政府發行，由黃金開採、提煉以至鑄造，全部在加拿大進行，並以象徵加拿大的楓葉，作爲金幣圖案設計，以保証其黃金含量及純度。純金楓葉亦是加拿大法定貨幣。



純金楓葉

千足金幣 舉世公認

Royal Canadian Mint　Monnaie royale canadienne　加拿大皇家鑄幣廠

純金楓葉分銷商：

美國運通銀行　廣東銀行　中國銀行　交通銀行　東亞銀行
法國東方銀行　柏克萊國際銀行　華比銀行　浙江第一銀行　中南銀行
國華商業銀行　集友銀行　周生生珠寶金行有限公司　歐亞銀行　滙業集團公司
恒生銀行　澳門恒生銀行　華僑商業銀行　金城銀行　廣東省銀行
廣安銀行　廖創興銀行　澳門南通銀行　南洋商業銀行　浙江興業銀行
寶生銀行　加拿大士高雅銀行　上海商業銀行　新華銀行　新鴻基金業有限公司
澳門大豐銀行　謝瑞麟珠寶有限公司　永亨銀行　永隆銀行　鹽業銀行

（左側鄰頁殘文）

全國工商……觀塘工……

團長萬國權……

觀塘工商聯昨款宴全國工商聯，團長萬國權（左三）致詞，右四爲袁德河（本報攝）

廠商會主辦 工商科贊助 新產品比賽開始收件

【本報訊】香港中華廠商聯合會宣佈，一九八六年香港新產品比賽開始收件，並促請工業界致力產品研究及發展。該會秘書譚愛珍表示，比賽目的是鼓勵廠商積極發展多元化新產品及促進新工業。

她指出，參賽產品的質素不斷提高，顯示中英聯合聲明簽署後，香港廠商已加速致力產品研究及發展。參加香港新產品比賽的產品分為一……

……說，米埔分二十個基圍，內有淺水蝦及紅樹林，經常在本港出沒的鳥類三百五十多種，在區內能找到二百五十種。最適宜觀察鳥類是在冬季，因為北方如西伯利亞、蘇聯、中國北部嚴寒，雀鳥都轉飛到澳洲地區去，香港成為必經中轉站。

本港硝製皮革工業已臻國際認可水平

【本報訊】在被……皮質鬆軟、富有彈性……虎木木椽，混以各種……或漂色，這時可再作加工，否則保留天然顏色，由經驗技師檢驗，把各種熟皮分門別類之後，即可將硝製完畢的熟皮送往工廠，加工製成皮革時裝。

還任華表示，目前全港約有七、八間硝皮廠，除供應本地……

……事長梅本章夫及大丸總經理小野木伸昨日主持展覽開幕儀式。

渡邊昇表示，自兵庫縣三年前與廣東省建立姊妹關係後，該縣便在港設立事務所，以香港作為橋樑，拓展內地及東南亞等地的商務。兵庫縣物產觀光展覽展出各式家具，家庭小五金、工藝品及食品。現場並作手製蕎麥麵及五金雕刻示範，即時為顧客服務。展覽至本月十八日結束。

穗經濟考察團 視察越秀企業

【本報訊】以廣州市委書記許士杰為團長的廣州經濟考察團一行六人訪問歐洲，於九月二十三日抵達香港，在港停留數天，於九月廿七日返回廣州。

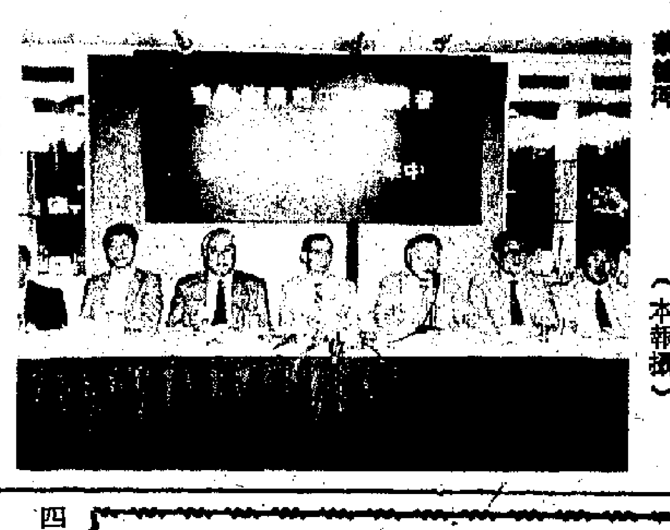
在港期間，該團考察了香港經濟情況，視察了越秀企業有限公司以及聽取了公司的匯報。

四季平安油 贈貧病老弱

【本報訊】以純正中藥材煉製的萬應四季平安油，免費贈送貧病老弱人士。該藥頭暈頭痛，蚊叮蟲咬均有良好療效，為居家旅行常備良藥。香港經銷商永樂街瑞昌西藥行。

全國工商聯訪港團 觀塘工商聯昨宴請

團長萬國權稱開放政策不變次序有先後



觀塘工商聯昨歡宴全國工商聯，團長萬國權（左三）致詞，右四為蔡德河（本報攝）

【本報訊】香港觀塘工商業聯合會會長蔡德河昨晚在歡迎中華全國工商業聯合會訪港代表團的宴會上表示，兩會具有共同目標，均是朝着為工商界謀求福利，為祖國四化，為中國大陸與香港經濟繁榮貢獻力量，因此今後應加強聯繫，促進溝通，將內地與香港工商所需互為傳遞，在互惠互利、互補有無的原則下，堅持「促進四化、繁榮中港」，並共同攜手拓展海外貿易。

他表示，香港應當與四個經濟特區、十四個沿海開放城市作經濟技術合作和貿易發展，以擴大與內地的經濟貿易往來。

工商聯訪港代表團團長、中華全國工商業聯合會顧問萬國權在會上強調，十四個開放城市及經濟特區開放政策是不變的，但基於有些地方的開發條件不夠，如交通及能源方面，所以開發會有先後次序，但會根據每個地方具有的條件來發展。他希望此行能進一步加強本港工商界與十四個開放城市的密切聯繫。通過訪問，廣交「朋友」，用多種渠道，加強聯繫，促進內地四個現代化的發展。

代表團成員主要為沿海十四個開放城市的工商聯主任委員。

宴會昨晚在世界貿易中心會舉行。出席的代表團成員還有副團長樂培祿、郭秀珍、方文瑜及各團員，香港觀塘工商業聯合會首腦，及中華總商會副會長翁錦通均有出席。

港電子業缺新產品 拓展海外市場方面亦過份集中

電子展籌委會主席指出

【本報訊】一九八五年香港電子產品展覽會籌備委員會主席麥浩偉昨日指出，過去兩年本港電子公司並沒有在研製新產品及購買新科技方面作出應有的投資，同時在市場方面又過份集中，這點值得該業人士注視。

麥浩偉向新聞界發表談話時說，本港電子業目前面對的問題，大部分是本港製造商自己所造成。他說，香港除了欠缺真正的新產品外，廠商亦將發展市場的工作，過份集中於一小撮市場。本地電子公司並沒有將全球視作市場，卻過於努力爭取幾個市場。中國固然是一個正在發展中的重要市場，不過，製造商不能亦不應將所有推廣出口的資金悉數投於這一個市場。而很多本地公司卻正是這樣做：他們盡力將貨品銷往中國大陸，卻忽略了向其他同樣重要的市場推銷。

婦聯團參觀保良局

一行已於二日轉赴澳門參觀

【本報訊】中華全國婦女聯合會訪港團，由團長羅瓊、副團長張素我率領一行十二人，在最後一天訪港行程中分別訪問了金銀證券交易所及保良局。全程由朱蓮芬陪同。

金銀證券交易所經理梅奕芽、陳澤賢分別介紹證券交易所歷史及證券買賣運作過程。而保良局副主席朱梁小玲及各位總理則與訪問團進行親切交談。

婦女團已於本月二日離港赴澳門參觀訪問。

米埔自然保護區 將建遊人接待所

冬季將臨最適宜觀察鳥類

【本報訊】米埔自然保護區委員會委員尹璉昨日在香港北區扶輪社午餐例會上表示，為方便遊人休息，及提供有教育意義的展覽，米埔計劃興建一間接待所。

接待所興建費用估計需要二百萬元，面積二千平方呎，可容納五十人左右。

午餐會昨日在銅鑼灣柏寧酒店舉行。尹璉應邀在會上介紹這個位於元朗附近，后海灣東岸，接近深圳的鳥類保護區。他說，米埔分二十個基圍，內有淺水蝦及紅樹林，經常在本港出沒的鳥類三百五十多種，在區內能找到二百五十種。最適宜觀察鳥類是在冬季，因為北方如西伯利亞、蘇聯、中國北部嚴寒，雀鳥都轉飛到澳洲地區去，香港成為必經中轉站。

廠商會主辦 工商科贊助

新產品比賽開始收件

【本報訊】香港中華廠商聯合會宣佈，一九八六年香港新產品比賽開始收件，並促請工業界致力產品研究及發展。

該會秘書譚愛珍表示，比賽目的是鼓勵廠商積極發展多元化新產品及促進新工業。

她指出，參賽產品的質素不斷提高，顯示中英聯合聲明簽署後，香港廠商已加速致力產品研究及發展。

參加香港新產品比賽的產品分為十類。各類參賽的優異產品可獲「香港新產品獎」，而最傑出的得獎產品可同時獲「工商司獎」。

參賽產品的標準按功能、設計、品質、製造技術、原料選擇及銷售潛力評選。比賽的贊助機構包括布政司署工商科、出口信用保險局、香港總商會、生產力促進局、旅遊協會、貿易發展局及九龍青年商會。截止收件日期為今年十二月三十一日，參加表格可向廠商會各辦事處索取。

本港硝製皮革工業 已臻國際認可水平

【本報訊】在被譽為輕工業中難度最高的生皮製煉過程技術——生皮硝製工序方面，本港已達到國際認可水平，估計每年本港加工運銷外國的皮草成衣中，泰半在港進行硝皮工序。

「藍天使」硝皮廠昨日接待新聞界參觀該廠，該廠董事經理遷仕華解釋，硝皮其實是將未經處理、原裝進口的動物毛皮，經過繁複的科學技術硝製成為熟皮，令其皮質鬆軟、富有彈性，皮毛更光澤。

整個硝製過程需時三至七個工作天不等，視毛皮的類別和大小。

硝製的第一個步驟是落缸進行反覆處理，令生皮軟化、脫脂、漂白、脫水。經過三至五天，生皮成為熟皮之後，加入人造化學油脂，上粉後，剷去皮板上的天然油脂（俗稱「剷肉」），再經過拉皮的工序，最後以特製的白虎木木糠，混以各種原料，在巨型木桶中多次清洗，令皮柏潔白，皮毛柔順，豐滿而具光澤，整個工序才算完成。

若要將毛皮染色或漂色，這時可再作加工，否則保留天然顏色，由經驗技術師檢驗，把各種熟皮分門別類之後，即可將硝製完畢的熟皮送往工廠，加工製成皮草時裝。

遷仕華表示，目前全港約有七、八間硝皮廠，除供應本地皮草商需要，亦可為日本廠家進行硝皮工序，製煉技術雖及不上美國，但亦已符合國際水平。

日本兵庫縣物產展舉行

昨起在大丸家居廣場展出示範

【本報訊】日本兵庫縣物產觀光展覽昨日起在銅鑼灣大丸香港有限公司家居廣場二樓舉行。同時，小野市小五金商談會昨日下午在銅鑼灣柏寧酒店進行。

這次活動由兵庫縣政府駐港商務機構、兵庫縣貿易事務所主辦。該所所長渡邊昇吉，小野市市長井上增吉，日本人俱樂部理事長梅本章夫及大丸總經理小野木伸昨日主持展覽開幕儀式。

渡邊昇表示，自兵庫縣三年前與廣東省建立姊妹關係後，該縣便在港設立事務所，以香港作為橋樑，拓展內地及東南亞等地的商務。

兵庫縣物產觀光展覽展出各式家具，家庭小五金、工藝品及食品。現場並作手製蕎麥麵及五金雕刻示範，即時為顧客服務。展覽至本月十八日結束。

醫生協會醫學講座

一連三個周末舉行

【本報訊】區域市政署及港府醫生協會將於本月份聯合舉辦三個醫學專題講座，歡迎市民參加。

三個講座由明（五）日起，連續三個週末每日下午二時，在南葵涌公共圖書館舉行，地址葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署五樓。

講座內容分別為兒童常見疾病的護理及預防、老人常見疾病及護理知識以及常見急症的認識及處理。講座由註冊醫生以粵語講解，內容豐富，並有幻燈放映。

穗經濟考察團

視察越秀企業

【本報訊】以廣州市委書記許士杰為團長的廣州經濟考察團一行六人訪問歐洲，於九月二十三日抵達香港，在港停留數天，於九月廿七日返回廣州。

在港期間，該團考察了香港經濟情況，視察了越秀企業有限公司以及聽取了公司的匯報。

四季平安油

贈貧病老弱

【本報訊】以純正中藥材煉製的萬應四季平安油，免費贈送貧病老弱人士。該藥頭暈頭痛，蚊叮蟲咬均有良好療效，為居家旅行常備良藥。香港經銷商永樂街瑞昌西藥行。

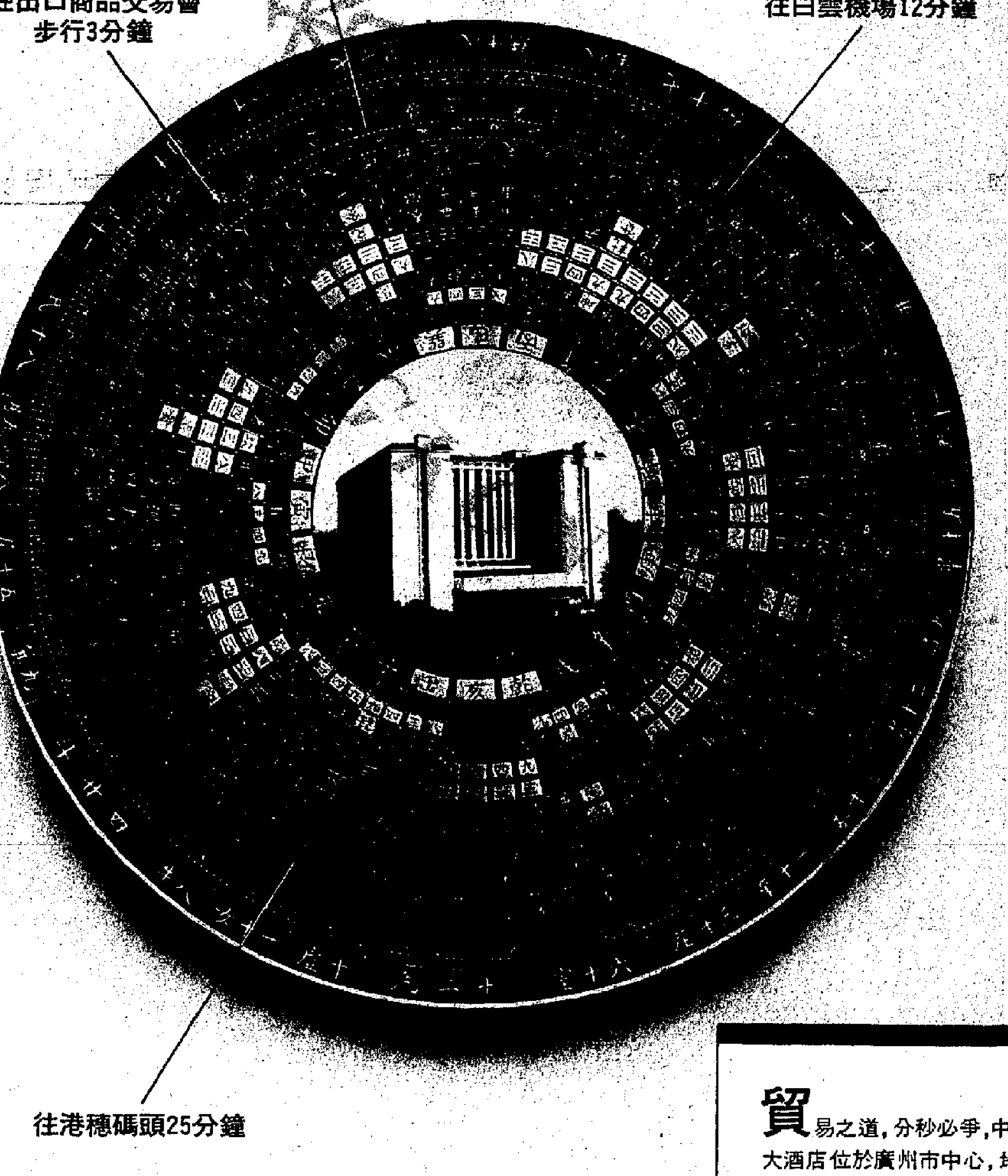
85年度 日語能力檢定試

日本國際交流基金
日本國際教育協會
香港日本語教育研究會
聯合舉辦

日本外務省
日本文部省
襄助

報名日期：十月七日（星期一）～十月十二日（星期六）
報名時請携同1¼吋（3cm×3cm）照片2張
考試日期：十二月八日（星期日）上午
考試費：一級 100元　二級 80元
三級 70元　四級 60元
成績及證書：（一）所有考生將由日本主辦機構發給成績通知書
（二）考試成績合格者則另獲頒發該級證書一份
欲知詳情請到下列地點索取有關章程：
（報名處總部）：● 香港日本語教育研究會　電話：5-229664
香港日本總領事館文化部日本語講座內
香港中環夏慤道十二號美國銀行中心二十四樓
（其他報名處）：● 香港大學語文研習所
● 香港中文大學日文組
● 香港理工學院語文學系日文組
● 香港第一日文專科學校（晚上六時三十分至九時三十分）
九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台九號
● 培僑中學分校（下午二時至晚上九時三十分）
香港銅鑼灣威菲路道二十一至二十三號
＊報名必須親身辦理

地點適中 路路暢通



貿易之道，分秒必爭，中國大酒店位於廣州市中心，地點適中，不愧爲國際殷商運籌帷幄之理想居停。白雲機場、廣州火車站、港穗碼頭和出口商品交易會均近在咫尺，接駁前往國內外交通工具一蹴即至，佔盡地利人和。
如果閣下前往廣州公幹，需要安排住房，酒會或會議，請致電中國大酒店香港熱線3-694111，即可爲您妥善安排，令您的業務商談更順利。

香港訂房熱線：3-694111

中國大酒店
CHINA HOTEL
新世界國際酒店管理
Managed by New World Hotels International

中外通商之途 殷勤款客之道

中國廣州市流花路 電話：666888 電傳：44888 CHLGZ CN 電報：6888

芬蘭製單多利牌
減肥健身儀器

AHE 亞洲健身器材
（香港）有限公司
香港跑馬地景光街19號地下
電話：5-733389，5-733358

分銷商：
大丸•三越•八佰伴•各大體育用品公司均有代售

四年前乘救傷車與巴士相撞
女護士死後獲償百萬
律政司上訴昨被駁回
案中司機亦在意外時當場死去

【本報訊】一名在精神護理科受訓的女護士，於一九八一年八月二十三日在跟隨一輛救傷車工作時，救護車在屯門公路與一輛九巴迎頭相撞，她及救傷車司機當場死去。事後，她的家人認為這次交通意外，是因救傷車司機駕駛疏忽所引致，因此入稟高院，控告救護車的車主（即消防事務處），結果獲得賠償一百零二萬元。

律政司不服，昨派出檢察官向高院上訴庭提出上訴，要求推翻所判賠償的款額。此案由高院上訴庭按察司赫健士、康士及傅雅德三位大法官聯同聆訊。上訴理由，指原審法官對於賠償數目計至死者會升級，直至其退休為止，而不知世事每難以預料，故其計算方式實屬不當。但上訴庭法官卻認為原審法官的計算並無不當之處，遂將律政司的上訴駁回。

原訴人陳舜青（死者）由其家人陳卓興代表，與訟人救傷車司機（已死亡）及車主（按救傷車隸屬消防事務處，亦即港府），由律政司代表。

的士司機冒警騙財
遇真警員俯首就擒
曾有七次案底　昨被判囚三年

【本報訊】一名有七次案底的的士司機，涉嫌多次冒認警探，向四名男女騙取錢財，詭稱可以替他們取得公屋單位或駕駛執照，結果在一次被警員截查搜身時，揭發其冒警騙財勾當，日前在維多利亞地方法院審訊，被告承認全部十一項罪名，昨日被判入獄三年。

被告何永發，五十三歲，被控十一項罪名，其中四項指被告人於本年一月至七月期間，在筲箕灣東大街四次冒警，以及五次向四名男女騙去港幣五千七百五十元，詭稱可以替他們安排取得臨時房屋及公屋單位、領取駕駛執照或更改身份證上的年齡，另兩項罪指被告人在八月十七日在東大街一酒樓外藏有一支假槍及一副手銬。

案情透露，三名警務人員於八月十七日中午在東大街明華酒樓外面，截查一名可疑男子（即被告人），在他的腰間搜出一支假槍及一副真手銬，於是將他帶返警署調查，揭發他與區內多宗冒警詐騙案有關，遂將被告落案檢控十一項罪名，另有廿一項同樣性質的控罪，列給法官判案時一併考慮，不另科罰。

鐵枝墮下傷途人
一地盤負責人被帶署查詢

【本報訊】油蔴地彌敦道昨日發生高空墮物傷人意外，一名女途人被高處墮下的鐵枝擊中受傷，送院救治。

現場是彌敦道二二一號倫敦戲院隔鄰的一個住宅大廈建築地盤。昨日上午十時五十分，四枝粗如手指、長約五呎的鐵枝從該地盤高處墮下，擊傷一名女途人。

傷者姓魏（四十三歲），隨後被送院。警員隨後把一名地盤負責人帶返警署查詢。

警察俱樂部下月將落成
有康樂及體育設施
供警員及家屬等使用

【本報訊】將於下月落成的九龍界限街警察俱樂部，可供二萬九千名警務人員及其家屬，以及退休警員等使用。

俱樂部分南北兩翼，中間以餐廳相連。南翼以康樂活動設施為主；北翼以體育活動設施為主，可進行排球、羽毛球和曲棍球比賽和練習，有八百個觀眾座位，另外，設有六個壁球場及三個設在天台的網球場。

俱樂部另設有麻雀室、柔道室、桑拿浴室、乒乓球室、閱讀室、攝影黑房和兒童遊樂場，地下室設有保齡球場、練靶場和射箭場。

黑人物偷電中獲利
年達一千三百萬元
曾拘五百餘人但無法遏止此類活動

【本報訊】觀塘警署指揮官司徒禮總警司表示，本港黑社會分子從偷電非法活動中獲取的利潤，每年達到一千三百萬元，其中觀塘區黑人物由此獲得三百萬元利益。

司徒禮說，觀塘木屋區的偷電情況嚴重，其中以長龍田村、嶺南新村、油塘村、油塘上村及三家村的情況最為顯著，在現在天氣逐漸乾燥情況下，很容易引起火警，危害村民的財產及生命安全。

司徒禮稱，觀塘區警方人員與電力公司人員為遏止區內的偷電活動，從去年一月至今年六月曾出動七十次，拘捕了五百二十九人。他們大部分是新移民，其後都因非法接駁電線罪而被罰款一千餘元。

他說，造成這些偷電活動猖獗的另一種原因，是大部分木屋區居民為新移民，他們不知道如何申請合法電力，甚至是被人恐嚇，被迫購買非法電力。

他表示，在觀塘區內從事非法駁電活動的人，主要是新義安黑社會分子，他們由架空電纜、電箱或地底電纜偷取電力，然後以每戶三百至四百元的價格賣給居民，使這些居民所承擔的電費比使用合法電力的還貴。

司徒禮說，他曾在長龍田村向下望，發現那些非法接駁的電線如意大利粉般縱橫交錯。

電梯命案陪審團
法官昨下令重組

【本報訊】涉及一宗三角戀愛的高超道電梯兇殺案，於去周五解由高院暫准按察司杜禮審訊，至昨日已聆訊五天，但法官於開庭後，突然下令將已遴選出的陪審團解散，並將另訂日期重新再遴選另一批陪審員。

此案被告青年劉文昌，二十四歲，理工學院電機工程學生，被控於去年十二月十六日在觀塘高超道屋邨一電梯內謀殺男子何浩然。

女子電梯內遇劫

【本報訊】一名女子昨日在深水埗麗閣邨電梯內被三名持刀匪徒行劫，損失財物二千多元。

被劫女子姓周，三十五歲。昨日下午一時許，她前往麗閣邨麗南樓訪友，但在電梯內卻被三名匪徒持刀指嚇，劫去她身上三百元現款及一枚約值二千元的玉鐲。

被控與六男女藏毒
陳惠敏無罪獲釋
涉嫌無牌藏槍案十七日審訊

【本報訊】武打明星陳惠敏及另外六名華籍、日籍男女，涉嫌與日前一宗六千萬元毒品案有關，前日再解新蒲崗裁判署提訊時，案情急轉直下，因證據不足，控方申請將第二、第五（陳惠敏）及第六被告控罪撤銷，三人當庭獲得釋放。

控方表示已收到日本寄來的有關文件，由於需要時間處理及翻譯，故申請將案押後兩周，等候律政司指示，為法官接納將案押後本月十六日再訊，第一、三、四及第七被告，暫無須答辯，除第七被告繼續獲准以五千元擔保外，其餘三人一律還押警方看管。

又，陳惠敏涉嫌無牌藏槍及子彈案，押後至本月十七日在九龍地方法院審訊，前天准以四萬元現金人事各半擔保外出，並要交出旅遊證件及每日到警署報到。

老闆娘拒借錢給夥計
竟被人用硬物擊穿頭

【本報訊】一名鋼具店女東主，因拒絕一名男職員借錢，昨晚在店內被人用硬物打傷頭部。

傷者鄭美嫻，五十五歲，是灣仔軒尼詩道三三一號一間鋼具店的女東主。據悉，昨日下午，店內一名姓吳的男職員（二十餘歲）向她借錢，她拒絕了。

至晚上九時半，對方再開口借錢，她又拒絕。不久，有人突用硬物向她襲擊，打傷她頭部，然後逃去。

大廈數戶窗門
疑遭氣槍擊毀

【本報訊】旺角彌敦道一幢大廈有幾個單位的部分窗門玻璃，昨日疑遭人以氣槍擊毀，警方人員事後雖曾展開搜索，但無所獲。

現場為彌敦道五二五號，昨日下午五時許，住於該大廈十四、五及八樓的住戶，因發覺有部分窗門的玻璃出現裂痕，疑遭人以氣槍射擊，於是報警。

老婦疑遭騙款
昨日吊頸獲救

【本報訊】一名疑遭人騙款的老婦，昨日擬在深水埗住所樓梯間吊頸自盡，幸被人發覺將她救回，送院後命不該絕。

該老婦名李歡喜，八十一歲，獨住順寧道四七九號四樓床位。昨日下午二時許，當包租人返家途經三至四樓梯間時，發覺她正在上吊，立即將她救下致電報警。

事後據她向警方表示，最近在廣州被人騙去款項。

福州東方書畫社藏畫
壽山石章
福州新貌圖片
展覽

日期：一九八五年十月五日至十月十五日
地點：中環域多利皇后街三聯書店

福州東方書畫社
福建省對外文化藝術公司
香港華榕有限公司
香港美術社有限公司
香港闽龍發展有限公司
聯合主辦

慶祝
中華人民共和國成立三十六周年
泰聯豐公司敬賀
地址：香港德輔道西七十四號九樓
電話：5-481367　5-490677

慶祝
中華人民共和國成立三十六周年
源盛號敬賀
地址：香港德輔道西七十八號
電話：5-496366

特快專遞服務——
是你商業上的好幫手！
香港—中國各地
（文件、樣辦、包裹）
特快專遞
投遞快捷　安全妥當
即到即送　收費合理
欲知詳情請電
3-307995　3-307897
（歡迎索取資料）
德成（香港）貿易發展公司
九龍彌敦道469-471號新光商業大廈908室

慶祝
中華人民共和國成立三十六周年
新興機械公司敬賀
地址：九龍官塘道484號官塘工業中心第一座一樓Q室
電話：3-451128　633743　345228

全自動噴油機
用途：噴機殼、相機殼、玩具音樂盒、鈕扣、平板製品及皮革噴油等。
大中工程公司 3-441601
本公司專門設計製造各類型有氣或無氣、靜電、噴油機系統，並提供電腦噴油機設備。

SANYO
雙線齊下　相得益彰
三洋雙線路彩色電視機，設計新穎，精彩聲色之娛，跨疆越界：
• 特有PAL I/D雙線路接收系統，中港兩地皆合用
• 自動電壓調節（AC 160伏至290伏），圖像更清晰
• 全集成電路，畫面即開即現，機件更耐用
• 輕觸式選台按鍵，方便撥定

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線)　5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

德山（集團）公司
本公司經銷下列各貨品：
①澳洲產羊原毛，各種支數之洗淨毛，碳化毛，精梳毛條。
②人造絲(Rayon Yarn) 75D, 120D, 150D, 300D等33F及48F。
③青苧蔴各類產品，各種支數之純蔴紗，混紡紗等。
④晴倫棉花(Acrylic Fabric)棉條(Top)膨體紗及晴倫羊毛混紡紗等。
⑤滌倫棉、滌倫加工絲、滌倫花呢布。
⑥小羊毛紗，雪蘭毛紗。
本公司亦爲綜合性企業，經營多種產品和提供各項服務，歡迎貴客惠顧，垂詢請電。
電話：3-7238131
電報：37908 TEXON HX
電掛：TEXXONCO
地址：九龍尖沙咀金馬倫道三十至三十二號金馬商業大厦十二樓

MAGIC TAPE
魔術帶
又名搭扣帶
（另供應包邊帶、手袋帶、拉鍊）
台灣工廠直接銷售處
捷達實業公司　香港德輔道西330號2樓後座　⑤470480，⑤472882

電子零件行（香港）有限公司
九龍彌敦道466-472號恩佳大廈一樓
電話：3-315223(6線)敦煌酒樓對面
3M® DS/DD PC/XT微電腦用5¼磁碟每盒10片
特價HK$135
*美國製造（有原廠品質保證書保用）
*代理及經營美國及日本製造電子零件
*接定各款特別用途或型號電子零件
*長期供應各種電腦／通訊電子零件
*各種集成電路（IC）專業參考書現貨供應1985 IC MASTER美國原版
硬面精裝每套二大本只售HK$750

廣州提貨
月曆
種類多・價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207　5-278768

裝修完竣　繼續營業
九龍尖沙咀加連威老道十八號
博雅藝術公司
電話：3-676244　3-685930
地下商場：
經營　陶瓷　銅器　玉石　文玩
地庫畫廊：
經常展出　中國名家書畫

第三張

流浪敲響勝利門
昨一比一贏荃灣
荃灣柏力奇竟射失十二碼罰球

【本報訊】流浪足球隊昨在旺角球場舉行的甲組足球聯賽中後來居上，以二……

……球推（左）利貝巴浪流……

澳洲籍門神福士
將會替東方把關

【本報訊】東方足球隊教練李炳雄昨天說，東方日內將會與澳洲籍門將福士簽約，並替他在足總辦理註冊手續，相信可趕及十三日聯賽上陣對佐士。

福士昨天跟東方操練，李炳雄稱，福士身裁不錯，反應敏捷，但狀態欠佳，仍需「催谷」。由於門將冰劍成欠缺把關經驗，尚未能「挑大樑」，所以羅致福士。

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

大公報　分類廣告　每個位收費港幣十元

……園藝器材
水仙等球根、蘇鐵頭、茶花、南洋杉、雪松、望蘭等種苗供應。
繽紛園藝公司

急需：
（一）1,000噸P.P.（UL規格）（二）4分6分1吋鍍鋅水管100噸0.35MM鍍鋅鐵片200噸（三）組裝冷庫30×30呎降溫至－28°C六組
請電：③669040③668441洽

流浪敲響勝利門 昨二比一贏荃灣

荃灣柏力奇竟射失十二碼罰球

【本報訊】流浪足球隊昨在旺角球場舉行的甲組足球聯賽中後來居上，以二比一擊敗荃灣，打開勝利之門。頭場預備組聯賽，流浪與荃灣以二比二打成平手。入場觀衆九百六十六人，門票收入一萬八千六百九十元。

甲組之役，兩隊實力半斤八兩，流浪能夠打開勝利之門，實是得幸運之神相助。因為在比賽中，荃灣踢得比流浪爽朗，有隊形，若非中鋒米路士多次埋門失機及主射十二碼罰球宴客的話，荃灣應可進捷。荃灣失兩分，且主將瑟頓又告脚傷，可算是賠了夫人又折兵。

戰幕拉開，荃灣即搶攻，十分鐘，瑟頓近門方快射，皮球中柱彈出。二十四分鐘，瑟頓單刀赴會，張華源棄閘出迎，遇人帶波將瑟頓鏟跌，球證吹罰，鄭偉文操刀，皮球越過人牆，眼看入網之際，張華源飛身將球撲出界外。三十九分鐘，荃灣梁偉文後場將球交前，柏力後繼球直上如入無人之境，面對張華源輕易送球入空門，一比〇，荃灣先拔頭籌。

換邊再戰，流浪張育生入替湯遠星。兩分鐘，張華源在禁區內拉跌陳志光，球證判十二碼「極刑」，荃灣柏力奇「操刀」，皮球卻射中門柱。八分鐘，流浪維納普犯不君子行為，被球證示黃牌警告。九分鐘，荃灣瑟頓施冷箭，皮球又告中柱彈出。此後，荃灣以鄧春霖、陳懷偉入替龍志成及瑟頓，流浪亦以陳國基入替朱志光。十八分鐘，流浪巴貝利、荃灣劉寶華動作過勇，均被球證示黃牌警告。二十分鐘，流浪陳國基右路傳球入中，巴貝利趁林春樹出迎快射，皮球直飛網窩，一比一。三十八分鐘，荃灣何錦培在禁區內拉跌米路士，球證判十二碼「極刑」，巴貝利主射中的，二比一流浪反敗為勝。

體育

流浪：張華源；馬天雄、曾永祥、維納普、朱志光；傅振邦、艾基沙、史葛、巴貝利；湯遠星、米路士。

荃灣：林春樹；劉寶華、蔡育瑜、梁偉民、何錦培；陳衍鳴、龍志成、鄭偉文、陳志光；瑟頓、柏力奇。

中國體育成就展覽會前日揭幕，由香港同胞慶祝國慶籌委會主任委員費彝民（中），新華社香港分社社長許家屯（右二），中國體育代表團團長張彩珍（左一）和知名人士霍英東（右一）、馮秉芬（左二）剪綵

體育界慶祝國慶 今舉行聯歡宴會

體育成就展覽昨天起展出

【本報訊】香港體育界為慶祝中華人民共和國成立三十六周年，定於今晚七時三十分在銅鑼灣珠城酒樓三樓舉行聯歡宴會。

此外，「中國體育成就展覽會」由昨天起一連五日在尖沙咀廣東道新港中心三樓中藝公司展覽廳舉行，歡迎參觀。

在前天的揭幕禮上，新華社香港分社社長許家屯、香港同胞慶祝國慶籌委會主任委員費彝民及霍英東、馮秉芬，國家體委副主任張彩珍主持剪綵儀式。出席儀式的來賓還有新華社香港分社副社長鄭華、陳伯堅，社長助理陳鳳英，政協委員何世柱，港協暨奧委會會長沙理士，及本港各體育團體的負責人。

這次展覽會展出了中國體育健兒三十六年來在世界體壇各重大比賽中獲得的一百二十八座獎杯和中國選手在去年洛杉磯奧運會上取得的十五面金牌以及反映中國體育健兒的一百三十幅照片和雕塑。

各大洲好手雲集坎培拉 世杯田徑賽今開幕

為期三天今角逐十七項

【法新社坎培拉三日電】第四屆世界杯田徑賽明天將在澳洲坎培拉揭開戰幕，五名世界紀錄保持者及三名奧運金牌手等會於明天的十三個項目中逐鹿。

第一天比賽項目有男子百米短跑及三級跳，女子四百欄、跳高、推鉛球及標槍等。

八支隊伍將會於三天內在三十六個項目中競技，男子一百米料會是爭持最激烈的賽事，剛在雅加達亞洲田徑賽以十秒二八刷新亞洲紀錄的中國健兒鄭晨，面對歐美的選手相信難於在世杯賽爭得較佳的名次。美洲隊奧運銅牌加拿大莊遜及奧運二百米銀牌、美國巴斯達被視為爭雄的熱門人選，因奧運冠軍路易斯上月在日本沒有隨美國隊集訓，退出比賽。歐洲隊的東德運動員安模曼今年跑十秒〇六及波蘭禾朗尼跑十秒一四，皆是具實力的挑戰者。

女子四百欄應是現時世界紀錄保持者東德畢殊（五十三秒三六）與前世界紀錄選手蘇聯捷萊娃之爭。

女子跳高亦出現類似場面，越過二米〇六的保加利亞運動員科斯達諾娃，較本年的世界佳績低一厘米，將與前世界紀錄創造者蘇聯拜科娃的較量。

女子鉛球又將是平分秋色的局面，兩年前於赫爾辛基稱后的捷克法賓珍諾娃挑戰世界紀錄保持者蘇聯拉蘇斯基娃。

男子三級跳項目估計是歐美拚鬥的場面，世界紀錄保持者美國賓斯與歐洲紀錄健兒保加利亞馬科夫及蘇聯普昇科鼎足而立，兩名歐洲選手最近跳十七米六九，僅較賓斯的世界佳績差〇點二八厘米。

首天其餘的比賽，包括女子二百米、女子千五米、男子八百米、男子一萬米、男子鐵餅及壓軸的女子千六接。

泳聯昨晚歡宴 中國體育健兒

【本報訊】泳聯昨晚在灣仔新光酒樓設宴招待中國體育代表團屬下的跳水隊、花樣游泳隊、奧運會金牌及世界冠軍選手。

泳聯主席羅瑞蓮致歡迎詞，中國跳水隊教練梁伯熙講話，宴會氣氛熱鬧。

流浪巴貝利（左）推球直闖禁區，蔡育榆快一步將球鏟去

旺角場編排日波 容洪友稱反應佳

【本報訊】足總助理秘書容洪友昨天說，昨天安排在旺角球場上演的甲組足球聯賽（日波），由於入場觀衆有九百多人，反應良好，因此，他認為日後可多編排日波賽事。

他說，昨天的甲組賽，收入有萬多元，扣除支出，兩隊還有收入，若在大球場舉行，相信要「蝕身」。此外，現時天氣漸涼，若在旺角場安排夜波，觀衆入場將會較少，加上需要開夜燈，皮費又加重，故此，比較理想還是多在該場打日波。

他稱，足總聯賽會將於下周二開會，編定十一月賽程。

足球賽被逐球員 不得在場邊觀戰

足總將分函知會各屬會

【本報訊】足總署理秘書袁文川昨天說，足總稍後將會向各屬會及球證發出備忘錄，該備忘錄其中將提及在賽事中，球證出示紅牌趕球員離場，該球員必須返回更衣室，不得在球場邊的長櫈觀戰。

在較早前的紀律小組會議上，陸軍代表羅斯提出詢問，表示南華對精工的一場聯賽，柏斯堅被罰離場，他並沒有回返更衣室，而是在場邊觀戰，違反規例，足總有見及此，曾向國際足聯查詢，國際足聯已表明必須將被逐球員趕離場，要求他進入更衣室。

袁文川稱，國際足聯要求被逐的球員返更衣室，是鑑於以往南美洲的足球賽事，曾出現過被逐離場的球員在場邊再衝入場內鬧事，所以才立例不准被逐離場的球員在場邊。

他說，足總向屬會及球證發出的備忘錄，內容將會是八四年奧運足球賽判罰規則及各球證作出各項判罰，可以這項罰則作為參考。

東亞少年網球賽 男女單產生八強

中國張慧朱宇玉女雙入四強

【本報訊】東亞少年網球錦標賽今天下午二時繼續在沙田銀禧體育中心舉行，昨天舉行第三天比賽，男女子單打項目分別產生八強。

男子單打彭雷（港）、蘇井純（日）、李文相（南朝鮮）、山中初（日）、崗田（日）、李文（孟）、辛達林（印度）、李相（南朝鮮）。

女子單打金一順（南朝鮮）、高木紀子（日）、濱田曜子（日）、連拿（菲）、狄臣（港）、廣瀨綾子（日）、山奇史子（日）、李靜明（日）。

女子雙打中國的張慧、朱宇玉組戰勝香港的許京輝、梁瑪利組，進入四強。

穗國際網賽 下周二舉行

【本報訊】廣州國際青少年網球賽定於十月八日至十三日在沙面網球場舉行，昨抵步中國青少年網球隊教練賀東波說，這次比賽邀請參加的有十六個國家和地區，比賽分男子單打，女子單打、男子雙打、女子雙打等四項，每項比賽名額為三十二名。

南華網球賽接受報名

【本報訊】一九八五年南華公開網球大賽，迄今乙組賽事正進行得如火如荼，參賽者水準甚為出衆。甲組賽事亦將開始，各界人士如有興趣參加，須從速於十月五日前報名，抽簽儀式定於十月七日下午六時在南華會九龍衛理徑網球部舉行，由該會名譽會長胡法光主持。

石也谷賽後稱 流浪昨贏球運

【本報訊】流浪昨在旺角球場以二比一擊敗荃灣，在聯賽打開勝利之門。賽後，流浪班主石也谷表示，昨仗贏在球運。

教練朱柏和指出，流浪由於增添了米路士，改踢長傳急攻，整隊球員均未能適應，所以踢來不及上仗對海蜂時佳。他指出，流浪昨仗應該輸波，只是球運較對手好而已。

荃灣昨仗敗陣，在場球迷均說他們敗得不值。教練黃興桂則指出，荃灣昨仗敗陣主要有兩個因素，一是柏力奇主射十二碼球宴客，另一是瑟頓受傷。他並稱，在一場比賽中，領前一球並不能保證能贏波，賽前已要求球員把握射門機會，可惜球員屢失良機。

黃興桂認為，荃灣昨日是贏了形勢輸了波，令他擔憂的是瑟頓的傷勢，雖然是左脚「拗柴」，但可能要休息數星期。

澳洲籍門神福士 將會替東方把關

【本報訊】東方足球隊教練李炳雄昨天說，東方日內將會與澳洲籍門將福士簽約，並替他在足總辦理註冊手續，相信可趕及十三日聯賽上陣對快士。

福士昨天跟東方操練，李炳雄稱，福士身裁不錯，反應敏捷，但狀態欠佳，仍需「催谷」。由於門將林劍成欠缺把關經驗，尚未能「挑大樑」，所以羅致福士。

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190 5-8168191
18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A.VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "OCEANIA STAR NO 1" 海洋星一號 直透：星加坡、巴生港、庇能 十月九日到 十月十日開
M.S. "OSA GRANDE" 奧莎格蘭輪 直透：星加坡、巴生港、庇能 十月二十九日到
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中德商大廈1106室 電話：H249428，250241（十線）

香港——曼谷定期班輪 新華輪六號 M.V. "XIN HUA 6"
船已抵港泊B7泡 十月六日開行 直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455，5-411112

香港——曼谷定期班輪 美上美 M.V. "BOONKRONG II"
十月五日落貨 十月七日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號 船務部直線電話：⑤48749 ⑤404590

衢江 M.S. "QU JIANG"
十月五日由寧波抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭 十月八日直放寧波
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓 干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555，440557，447402。

S.A.F.E. LINE (HONG KONG) LTD. 安全航運（香港）有限公司

船名	航次	截貨	開航
FRANKFURT EXP.	8506	19/10	20/10
FRANKFURT EXP.	8507	7/11	8/11

總代理：快航船務代理有限公司
TELEX 61131 EXPOS HX

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室 電話：5-8152178
代理 港澳永利船務公司 WING LEE SHIPPING CO.
全貨櫃及散貨櫃定期航線
香港→湛江→北海→湛江→香港
湛江代理：中國對外貿易運輸公司
湛江分公司 電話：24355

船名	航次	截數	離港
穗拖集駁2號	85-ZJ019	25/10	26/10
穗拖集駁2號	85-ZJ020	2/11	3/11
穗拖集駁2號	85-ZJ021	10/11	11/11

華南航線

港口	貨櫃輪 截貨	貨櫃輪 離港	散貨輪 截貨	散貨輪 離港
廣州（芳村）	8/10	9/10	8/10	9/10
（新風）	10/10	12/10	14/10	15/10
黃埔	7/10	8/10	6/10	7/10
珠海（九州）	8/10	9/10	8/10	9/10
（香州）	10/10	11/10	9/10	10/10
江門	9/10	10/10	9/10	10/10
蘭石	8/10	9/10	8/10	9/10
海口	10/10	12/10	9/10	10/10
三亞	5/10	6/10	—	—
汕頭	15/10	17/10	6/10	7/10
廈門	9/10	11/10	7/10	9/10
福州	10/10	12/10	11/10	13/10

華北航線

港口	貨櫃輪 截貨	貨櫃輪 離港	散貨輪 截貨	散貨輪 離港
青島	18/10	21/10	—	—
上海	11/10	14/10	7/10	10/10
張家港	14/10	18/10	7/10	9/10
新港	10/10	13/10	10/10	15/10
北京	16/10	20/10	8/10	11/10
大連	12/10	16/10	5/10	10/10

及每日港澳定期航線陸路及鐵路運輸

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
海口	華瓊	8525	4/10	6/10	8/10	10/10
湛江	華瓊	8525	4/10	6/10	8/10	10/10
廈門	進江	122	3/10	5/10	7/10	9/10
	華勝	8537	9/10	11/10	13/10	15/10
汕頭	華勝	8537	9/10	11/10	13/10	15/10
張家港/南通	華盈	8531	2/10	4/10	6/10	8/10
上海	商城	18N	15/10	17/10	19/10	21/10
	汾河	26E	9/10	11/10	13/10	15/10
新港/北京	熊岳城	194	5/10	7/10	9/10	11/10
青島	平香城	167	29/9	1/10	3/10	5/10
廣州（新豐）	船名待定		—	10/10	12/10	14/10
（芳村）	船名待定		5/10	5/10	7/10	8/10
黃埔（新港）	滬星	8541	—	17/10	19/10	21/10

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
大連	11/10	13/10	15/10
上海	14/10	15/10	17/10
新港	12/10	13/10	15/10
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每日一航次		
肇慶	每日一航次		
中山	每日一航次		
番州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔日一航次		

陸路貨運 本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉服務

高速製釘機械⇨ 生產普通釘子、特殊釘子及鉚釘 適合國內用．操作簡單．專人保養維修
⇦洗釘機 成型後之鐵釘經洗釘機打磨光亮光滑防銹
中創貿易有限公司 3-386800 3-390118 九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

東莞印花廠出頂
東坑寮邊頭印花二廠有五年經驗熟手工人，有單，徵求合作或頂讓，來函新蒲崗爵祿街86號16號舖位明興貿易公司（恕不接見）

·致本港及與中國貿易有聯繫之貿易廠商·
本公司榮獲以下各廠方之代理權，專業供應下列各化工原料：瑞典AB SYNTES——不飽和聚酯樹脂，特性，低苯乙烯揮發性（L.S.E.型），低發熱溫度，可連續積層厚至15MM不會產生白化、龜裂及層間剝離，節省樹脂用量8%勞氏證書，適合用於漁船、遊艇、F.R.P.成品工業等。加拿大FIBERGLAS CANADA INC.——提供各類規格之毡、席、布等玻璃纖維，符合勞氏證書，適宜與瑞典膠（樹脂）配合使用，台灣高雄國精化學——（1）各類經濟型不飽和樹脂，包括F.R.P.樹脂，注型樹脂、鈕扣樹脂等。（2）塗料用醇酸樹脂（ALKYD RESIN）（3）接着劑樹脂（ADHESIVE RESIN）以上原料，歡迎垂詢：新興企業公司 CRC ENTERPRISE CO. 新界荃灣青山道264號南豐中心1015室 TEL：0-4984405，0-4984832 TLX：52711CRC HX

商業
大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

銀幣金幣 徵求 大道中一九號二樓 華司公司 金銀幣 早期鈔票 長期徵求 電⑤441001⑤449327

羣興會計 專替各業做數報稅 廉九龍偉智里三號D座四樓 豐K779940 請電6洽

專門做數報稅 申請CO

香港工商事務所 報稅

聚安脂泡沫（海綿）機 海綿原料 本廠專為國內各地設廠生產海綿包括機器設備引進，技術指導，培訓技工及大量出售原料及助劑，長期有貨，歡迎與國內有聯繫者及國內直接單位來函，來電查詢價格，索取目錄，和進行洽談。
九龍青衣島青衣工業中心第一期12字樓B2—B4座 0-4972131 劉先生
東南亞乳膠製品廠 新科化學
中國辦事處：北京宣武門飯店1002室 電話341930轉422 福州817北路66號 電話：52111

手袋批發 迎各款自設P.U大量供應 本廠銷售書包手袋 歡迎洽 8489822 6

中文打字 各類合同文件說明書 軒尼詩298號3字樓F室 5-746132或傳呼機3-7287222叫8631

種苗盆栽·園藝器材 風信子、鬱金香、水仙等球根、蘇鐵頭、巴西鐵樹、茶梅、茶花、南洋杉、雪松、龜背竹、春雨、鶴望蘭等種苗供應。香港或內地提貨。請移玉光臨繽紛園藝公司

聘請見習生 尖沙咀某公司 聘請男見習生一名，年齡17-22 初中程度有意者請電 3-689278洽

廣告業務代表 聘請 負責國內業務推廣，要求好學具挑戰性，有香港經驗者優先，待遇及前途 信寄郵政總局10058號

深圳南洋大廈平租 新型豪華大廈位於國商大廈對面，每單位實用面積五百至六百呎，兩房一廳或三房一廳四面單邊，有車位，適作寫字樓或住家。有意請電深圳27244或至深圳國商大廈1003室洽 深圳三友國際貿易公司

新大丸旅舍 冷氣套房●大小齊全 限租遊客日租120起 5-7953903

出租

陳式太極拳 河南陳家溝太極拳宗師陳照奎 上海中國太極拳研究家顧留馨 授徒 吳崇奇 教授 第一、二路炮捶 推手、單練發勁 0-464972午洽·中環教堂花園晚班 三棟屋村八號·九龍仔公園道日班

中國古典舞蹈 招生

出讓 遙控跑車模具一套七件，九成新，義大利款有意請來電5—256045洽

出讓

急需：（一）1,000噸P.P.（UL規格）（二）4分6分1吋鍍鋅水管100噸0.35MM鍍鋅鐵片200噸（三）組裝冷庫30×30呎降溫至－28°C六組 請電：⑤669040⑤668441洽

癮君子須吃藥湯淋草藥蒸氣浴

泰佛寺施草藥戒毒

成功率高達八成五

戒毒所無經費要停辦向外國教會求助

【法新社曼谷三日電】數個西方羅馬天主教組織已允挽救一項備受議論的佛教吸毒者復康計劃，這項計劃因缺乏經費而被迫停辦。

設於曼谷以北一百三十公里一佛寺內的戒毒中心，於七月被迫停辦。但由於紐約的天主教教濟服務組織答允捐款十一萬三千二百五十美元，加上加拿大和西德的天主教機構也答應捐款，一俟款項寄到，戒毒中心將會重開。

這項計劃的經費一直是依靠志願捐獻，及戒毒者康復期內接受職業訓練時生產的物品出售所得來支持。

過去二十五年來，據稱已有八萬名吸毒者接受過這種戒毒治療，其中百分之十是外國人。戒毒者中有百分之八十五戒毒成功，而用於每個戒毒者身上的費用平均為十美元。

這項五天戒毒計劃，包括供應戒毒者的食宿，但一直以來都受到抨擊，認為這相等於信仰療法。

戒毒者在接受治療前，先要立下誓言，此生永不再沾毒品，然後他們每天會給服一服神秘的草藥，令他們嘔吐。

據說這樣的嘔吐及每天進行的草藥蒸氣浴，會將體內的毒品毒素迫出。

在戒毒成功離開前，戒毒者又要重複所立過的誓言。

抨擊者認為這種戒毒法完全是利用戒毒者對所立毒誓的恐懼，因為他們被迫立誓若以後再沾染毒品，就會受到神明的懲罰，受更大的苦。

洛克遜一度絕食求死

斷袖癖令他染上愛滋病

分手男友重回身邊令他恢復勇氣

白洋

素有銀幕大情人之稱的荷里活小生明星洛克遜，同可怕的奪命疾病愛滋病搏鬥了近一年半後，於星期三上午在其比華利山寓所內睡夢中離開人世，終年五十九歲。

洛克遜以英俊魁梧、風度翩翩的男子漢形象，在荷里活影壇活躍三十多年，拍過許多愛情電影，令不少女影迷傾倒。他從影生涯最後的作品，是在長篇電視劇《錦綉豪門》中與女影星蓮達·伊雲斯合作。

洛克遜是在一九八四年中發現染上愛滋病，但他一直隱瞞此秘密，今年七月二十一日，他乘專機到巴黎美國醫院求醫，此事才公諸於世，他逗留了幾天，便返回美國加州大學醫院，其後才轉回家中。

洛克遜原本身材高大，體強力壯，但他染病後期，瘦骨嶙峋，精神萎靡，雙目無光，令他的朋友和影迷大感吃驚。後來，在伊麗莎伯·泰萊的發起下，美國影視歌藝人日前舉行慈善餐會，籌募基金，供愛滋病研究之用。

洛克遜通過友人，向這次集會發表聲明說，「我不高興自己患病，我不高興自己患上愛滋病，但假如我患愛滋病一事能幫助別人，起碼我的不幸能產生一些積極性價值，我會感到高興。」

洛克遜染上愛滋病，同他的私生活有極大關係，多年來荷里活一直盛傳，與其大情人形象恰恰相反，洛克遜向有斷袖癖。美國一些報紙甚至報道，洛克遜一開始拍戲，便好同性戀，一九五五年他與其代理人秘書菲莉絲·其特斯結婚，其實是電影公司製造出來的把戲，以驅散謠言，保護洛克遜的瀟洒男子漢形象。但兩人婚後第二年便分居，一九五八年離婚，此後洛克遜一直沒有再結婚。盛傳他一直與一些男子在寓所同居，為免被人發現他的性生活秘密，他絕少在公開的同性戀社會活動，只是近幾年他的男朋友撇他而去，他才出來「鬼混」。

洛克遜在病入膏肓時期，痛苦非常，對全世界都知他是同性戀者和他患有愛滋病，傷心欲絕。他曾經把心一橫，對餵他吃麥片粥的僕人說，我不想吃東西了，我不想再受痛苦，我只想死。他拒絕進食，拒絕接受醫藥注射，他放棄生命，認為再搏鬥下去也無法戰勝死神。

但是，洛克遜在彌留期間最感欣慰的，是兩年前與他鬧翻分手的男朋友湯姆·克拉克在八月底從紐約搬回比華利山，重回到他身邊，幫助洛克遜處理所有家務，並鼓勵他停止絕食，再次同疾病戰鬥。每次克拉克走進房間，洛克遜便像見到親人一樣，臉露笑容，雙目現出希望，克拉克處處服侍他，每晚端來晚餐，又餵他吃東西。

洛克遜共拍過六十二部電影，其中包括與桃麗絲黛合演的《夜半無人私語時》他憑《巨人》一片，於一九五六年獲得奧斯卡金獎提名。

洛克遜患愛滋病後瘦至皮包骨

洛克遜遺體即火化

周三早上在比華利山寓所病逝

遺言不舉行追悼會荷里活影星表懷念

【路透社洛杉磯三日電】洛·克遜的發言人昨晚說，這位影星已於昨晨九點正在比華利山寓所內逝世，終年五十九歲，其在逝世後數小時，其遺體已被火化。

洛·克遜最後的遺言中要求不要舉行任何追悼儀式。

荷里活影星們及愛滋病研究專家們均讚揚洛·克遜，認為這位第一個透露自己患了愛滋病的國際名人的勇氣和慷慨，為數以百萬計的人帶來希望。

里根總統和洛·克遜的兩位紅顏知己——桃麗絲·黛和蘇珊·聖詹姆斯——說，他是一位令人會傷心懷念的好朋友。依莉莎伯·泰萊說，「我愛他，而他竟悲慘地死去了，但他並沒有白白死掉。」

里根自華盛頓發表一項聲明說，「他在電影界的巨大影響力，將會令他永遠受到懷念，全世界的影迷都會為失去他而哀傷，他的仁慈，他的愛心，和他的友善令他為人稱頌，受人懷念，願主讓他的靈魂安息。」

由於洛·克遜沒有家人，故他臨終前曾說朋友們致祭的鮮花，可代以帛金送給慈善機關。

法過氣足球員 猜中16場球賽 得獎廿萬美元

【路透社巴黎一日電】組織者說，前國際足球運動員科朗納的彩票贏得超過二百萬法郎（二十萬美元）的彩獎金。他是唯一猜中所有結果的人。

科朗納在二百萬左右的參賽者中，是唯一猜中上周末十六場比賽結果的人，他在一九五七和一九六一年為法國保持了十三次入球紀錄。

戴妃逛街

英國王妃戴安娜十月一日在威爾士的斯旺西閒逛時，接受歡迎人羣的獻花並與他們握手。（路透社）

右脚移植到右手 美童手術極成功

醫生稱新肢體將來可打字

【合衆國際社美國賓城三日電】醫生為一名十七個月大男嬰動手術，把他的腳移植到他的右臂。醫生說，孩子長大後，將可以用它來代手，應該能夠打字和使用電腦。

賓城兒科醫院的醫生星期三拆除了吉米·米切爾臂上的石膏，宣佈這次不尋常的手術取得成功。

李·奧斯特曼醫生說，「吉米今後一生的選擇大大寬廣了。術後的預測顯示極端良好。」

一九八四年四月十一日出生的米徹爾，是個金髮藍眼睛的娃娃，他右腿缺少了脛骨，因而右腳變得無用，而右臂的末端只得一隻手指。

八月份，醫院一個十八人醫療小組，花了十二小時截下了他的右下肢，用微型外科整形手術，把腳板盤屈做到看來似一隻手。

現時拆除石膏後，將開始職業療法，製造一個膠夾板，保護男孩的手，在定期的物理治療下，男孩應可在三個月內利用他的新手玩玩具。但神經的重生需時兩年，他才能恢復完全的觸覺。

酒友太可惡 竟開此玩笑

酒鬼醉醺醺 炸藥也亂吞

【合衆國際社密執安州杰克遜一日電】把一些人灌醉了，他們就甚麼事情都會做。

上周末發生一宗這類事情。密執安州霍頓市三十八歲的塔克吃下了兩[illegible]長的炸藥。

杰克遜縣警察說，塔克一名酒友將炸藥給與塔克。

塔克進入醫院，由於喝得太醉，身體太虛弱，所以不能說出他吃炸藥的[illegible]。他的情況穩定。警方說，炸藥已很普[illegible]狀和不穩定。

警方說，塔克的[illegible]被扣押在縣監獄內，將被控以把炸藥給無牌人士。

菲女郎偷運軍火 五人在冲繩被捕

包括44枝槍二八一發子彈

【美聯社東京三日電】警方發言人星期四說，警方星期三在冲繩那霸機場，逮捕五名由二十四歲至二十八歲的菲律賓女子，據稱她們偷運手槍和彈藥入日本。

發言人說，警方和海關人員在那些女子身上，繳獲二十八枝零點三八口徑左輪手槍、十六枝其他類型手槍和二百六十一發子彈。她們從馬尼拉乘搭西北航空公司班機抵達。

警方正在調查最近的事件是否與上個月一宗相似的手槍販運事件有關。警方當時在冲繩逮捕了三名菲律賓人。

治愛滋病口服藥 首次在美國試用

能限制病情無治愈功效

【法新社紐約州洛徹斯特三日電】一間藥廠的發言人星期三於此間宣稱，一種相信可以幫助——不是治癒——愛滋病患者的口服藥物，首次在美國廣泛試用。

這種藥名Ribavirin，早已在十八個國家中被用來治療病毒性疾病如疱疹及感冒等，現在將會在八個醫療中心，挑選出三百五十名愛滋病毒帶菌者——未有發展成為愛滋病者——試用這種藥物。

這種藥似乎能制止病毒活動，不過不能治癒愛滋病。

香港海南商會

本會一九八五年度會員大會，定於十月廿五日（星期五）下午四時正，在本會所舉行，議程如下：

（一）報告一年來會務概況。
（二）省覽一九八四年度決算書。
（三）聘任下年度核數師，稽核年結。

除分函外，特此通告全體會員，務希依時出席為荷。

右通告
本會會員

香港海南商會
理事長 何萬章
會長 黃堅
監事長 周成泰

一九八五年十月四日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應燈泡及光管。（招標編號：UCQ32/85（B1））

投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按"6"字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

投標書必須在一九八五年十一月一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商在香港[illegible]頂公[illegible]經營小食亭，承辦期由簽約日起計為期三年。

投標表格及其他資料可向香港德輔道中八十號中央市場大廈頂樓，市政總署中區辦事處索取，如有疑問，可致電：五－四四六一一一，內線二十五號中區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十一月十一日（星期一）上午九時前，投入設在香港雪廠街十一號政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為港幣五千八百八十八元。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應唱片、盒式錄音帶及鐳射唱片。（招標編號：UCQ346/85（B1））

投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按"6"字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

投標書必須在一九八五年十一月一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

中華造船廠有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八五年十一月八日星期五上午十時零五分（或於本公司同日同地點召開之股東特別大會散會或休會後）假座九龍官塘茶果嶺道，油塘灣地段四十一號，本公司行政大樓，舉行股東大會討論下列議程：—

(一)省覽本公司截至一九八五年三月三十一日止會計年度之賬目、董事會及核數師報告書。
(二)宣佈派發末期息。
(三)選舉董事。
(四)聘請來年之核數師及授權董事局厘定其酬金。
(五)討論及若認可，則通過下列動議為普通議案：—
「茲發行每股面值壹圓之新股9,412,196股，並於股本溢價賬內撥出9,412,196圓，按每股壹圓面值繳足該9,412,196新股，按下列比率配予一九八五年十月三十日已登記之股東，即是持有十股，可獲配發繳足股本之新股壹股。此項新股與本公司已發行之股份享有同等權益（①但此項新股不能享有一九八五年三月三十一日止年度之末期息及②不能參與及將不獲配售本公司於一九八五年十月二日公佈發行之70,591,470優先股，每股面值壹圓）而本司之董事將使此議案生效。零碎股將不獲發股票，概由董事交予其指定信託人收集出售，所得撥歸本公司。」
(六)討論及若認可，則通過下列動議為普通議案：—
(A)在下文(C)段之限制下及依據公司條例第五十七B條之規定，一般性及無條件批准本公司董事會於有關期間內行使本公司配發新股之一切權利，並批准本公司董事會發出或訂立或需行使此等權力之售股建議、協議及優先權；
(B)上文(A)段之批准可授權本公司董事會於有關期間內發出或訂立或需於有關期間以後行使此等權力之售股建議、協議及優先權；
(C)本公司董事會依據上文(A)段所配發或同意有條件或無條件配發（不論其為依據優先權所配發者與否）之股本面值總額（向股東進行配售新股所配發者除外）須不得超過本公司於一九八五年十月二日所公佈發行每股面值壹圓之70,591,470優先股後所有本公司已發行之股本面值總額百分之[illegible]，本公司董事會上文所獲賦予之批准亦須受此數額限制；及
(D)就本決議案而言：
「有關期間」指由本決議案通過之日至下列二者之較早之期間：
(1) 本公司下次股東週年大會散會；或
(2) 依照公司條例規定本公司下次股東週年大會須予召開之期限屆滿之日；及「配售新股」指本公司董事會於訂定之期間向股東名册於指定紀錄日期所載止之股份持有人按其當時持股比例配售新股之建議，或依照配售股票時所附之權益。（惟本公司董事會有權就零碎股份或任何本港以外地域之法律或任何認可管制機構或證券交易所之規定而產生之任何限制或責任必須或權宜取消若干股東在此方面之權利或作出其他安排。）
(七)處理公司之其他事項。

承董事會命
公司秘書
陳枝恒

香港一九八五年十月二日
註册辦事處：
九龍官塘茶果嶺道油塘灣地段四十一號

附註：
(一)凡有權出席上述大會投票之股東，均有權委任一位或多位代表出席並於表決時代表股東投票。受委代表不必為本公司股東。
(二)代表委任表格，須連同簽署人之授權書或其他授權文件（指如有而言）或由公證人簽署證明之副本，最遲須於大會或其續會召開時間四十八小時交回本公司註册辦事處，地址為香港九龍官塘茶果嶺道，油塘地段四十一號，方為有效。
(三)本公司將由一九八五年十月三十日星期三起至一九八五年十一月八日星期五止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶手續。凡欲享有上述末期息及紅股之股東最遲須於一九八五年十月二十九日星期二下午四時正將股票過戶文件送交香港軒尼詩道258號德士古大廈三樓本公司股票過戶登記處 陳普芬（秘書）有限公司辦理過戶手續。
(四)末期股息之支票約於一九八五年十二月七日寄予各股東。
(五)本公司現有之註册資本將不足夠發行上文第五段所述之新股。本公司之註册股本將於一九八五年十一月八日所舉行之股東特別大會內建議增加。
(六)依據上文第六段所賦之權力，除上文第五段所述發行之紅股及於一九八五年十月二日公佈將發行之每股面值壹圓之70,591,470優先股外，本公司之董事會特別申明暫未有立即增發新股之計劃。

中華造船廠有限公司
CHUNG WAH SHIPBUILDING & ENGINEERING COMPANY LIMITED

公佈

一九八五年三月三十一日止年度業績
中華造船廠有限公司董事會欣然宣佈，截至一九八五年三月三十一日止年度經審核之綜合業績概要如下：

	截至該年三月三十一日止年度 一九八五 千元	一九八四 千元
營業額	307,562	230,188
未計利息支出前之營業盈利／淨額	31,746	22,908
利息支出	(10,707)	(8,628)
除稅前盈利	21,039	14,280
稅項	(1,120)	(11)
除稅後盈利／淨額	19,919	14,269
非經常性項目	323	(834)
股東應佔盈利／淨額	20,242	13,435
每股盈利（附註）	24.2仙	20.9仙

附　註：每股盈利是根據盈利淨額減除稅項與少數股東權益後，但未除去非經常性項目及基於平均加權之發行股數計算。
鑒於本公司本年業績有所增長，董事會建議派發紅股及末期息每股五仙予一九八五年十月三十日登記在股東名册之各股東，該等股東持有拾股即獲派發壹紅股，但該等紅股不獲享有一九八五年三月三十一日止之末期息及不能參與及將不獲配售本公司於一九八五年十月二日公佈發行每股面值壹圓之70,591,470優先股。末期股息之支票約於一九八五年十二月七日寄予各股東。
股票過戶：凡欲享有上述末期息及紅股之股東最遲須於一九八五年十月二十九日星期二下午四時正將股票過戶文件送交香港軒尼詩道258號德士古大厦三樓本公司股票過戶登記處陳普芬（秘書）有限公司辦理過戶手續。
本公司將由一九八五年十月三十日星期三起至一九八五年十一月八日星期五止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶手續。

承董事會命
公司秘書
陳枝恒

香港一九八五年十月二日

中華造船廠有限公司
CHUNG WAH SHIPBUILDING & ENGINEERING COMPANY LIMITED.

配售優先股

中華造船廠有限公司（「本公司」）宣佈，建議向股東配售70,591,470股每股面值一元之累積週息十二厘可換股之優先股（「優先股」），每股優先股發行價一元。現建議凡於一九八五年十月三十日已登記在股東名册之股東，每持有4股普通股將可獲配售優先股3股。首期股款五角須於一九八五年十一月二十九日接受配售時繳付，末期股款五角則須於一九八六年五月二十九日繳交。

優先股有權收取每年固定累積優先股息週息十二厘（當全部繳足時每股優先股週息12仙）。鑑於優先股在一九八六年五月二十九日前將以未繳足之形式發行，因此在一九八六年三月三十一日及一九八六年九月三十日到期支付之優先股息將分別為每股2仙及5仙。

由一九八八年十月一日至一九九零年三月三十一日止之期間內（首尾兩天包括在內），各優先股持有人可隨時將其所持有之優先股兌換為普通股，每一股優先股可兌換一股普通股。凡於一九九零年四月一日尚未兌換之優先股將於該日按同樣基準自動兌換為普通股。

優先股持有人將無權就任何決議案投票（涉及將本公司清盤、或縮減其股本、或任何股份溢價賬或贖股儲備金或將優先股所獲賦予之特別權利更改或撤銷之決議案則例外），除非在發出召開會議有關通告之日，該等優先股之股息已被拖欠超過六個月。

董事會主席及其家族成員擁有本公司現行已發行股本約百分之60.7，將會獲臨時配售42,879,682股優先股，已承諾認購或促使認購25,000,000股優先股，約相等此次發行優先股百分之35.4（約為臨時配售予彼等之優先股百分之58.3）。根據上述基準，假設優先股全部兌換為普通股及經計及下述所建議派發之紅股後，彼等之控股權將會為本公司已發行股本百分之50.5。新股餘數45,591,470股優先股已由萬達基有限公司包銷。

本公司亦於本日宣佈，本集團截至一九八五年三月三十一日止年度除稅及少數股東權益後及非經常性項目前之綜合盈利為一千九百九十萬元，比去年同期增加達百份之39。董事會並宣佈建議派發紅股，每十股普通股送一股普通股。

本集團之工程及鋼結構建造部門現正參與一系列之主要計劃並對集團之利潤作出重大貢獻。截至一九八七年三月三十一日止期間在承建之合約約共值四億七千萬元。本集團現正進行造船業務之合約為五千五百萬元。運輸服務及機械租賃部門之業績尚感滿意。本集團業務擴漸邁向多元化，並參與酒店及地產投資，其中包括收購位於九龍窩打老道一幢520房間之酒店百份之五十權益（酒店將會由 New World Hotels International Limited 管理）及在九龍喇沙利道發展兩幢公寓式酒店。在得到有關政府部門之批准及補地價後，董事會準備重建位於油塘灣佔地二十萬平方呎之船廠地段以便充份利用其有利之位置。此地段座落於建議中之第二條過海通道之隔鄰。此外本集團並積極參與一系列在中國之投資計劃。

董事會認為為使本集團能盡量得益於此等投資機會，本公司之股本基礎必須擴大，最佳辦法為配售新股以籌集股本，以便加強本集團之財政狀況及提高其再擴展業務之能力。董事會並認為發行固定息率之優先股作為資本性投資，可免受利率波動之影響，較向銀行借貸更為穩健。

配售新股所得之淨收入約為六千七百九十萬元，董事會預算在淨收入中撥出約三千萬元作投資窩打老道之酒店計劃及喇沙利道之物業發展；約三千五百萬元則用於本集團其他業務。若有任何資金未即時用於上述用途，則會被用於減少現時之銀行借款。

本公司之股東名册截止過戶期間為一九八五年十月三十日至一九八五年十一月八日（首尾兩天包括在內）以便確定可獲配售新股之股東名單。本公司之股票將於一九八五年十月二十九日開始以除權方式買賣。

本公司已向遠東交易所有限公司、金銀證券交易所有限公司及九龍證券交易所有限公司申請批准未繳款、部份繳款及繳足款之優先股及因優先股兌換而發行之普通股報價買賣。

配售新股之附帶條件須獲得特別決議案通過，並包括增設優先股及批准其發行。本公司就配售新股事宜將於一九八五年十一月八日召開股東特別大會。

一份包括優先股全部權益之股東特別大會通告將會儘快寄予各股東。

售股文件預料於一九八五年十一月八日股東特別大會結束後郵寄予各股東。

承董事會命
公司秘書
陳枝恒

香港：一九八五年十月二日

德嫻演技

看了好幾部電影，都是葉德嫻演吧女老妓，而她的演技與投入，真是不作第二人想。

葉德嫻可以和她的名字一樣，看來賢德嫻怡，但是却能把那老妓演得這麼到家，不介意那醜化的化粧裝扮和神態，這大概就是一個真正演員的境界吧。

《法外情》劉德華的純真無邪，和葉德嫻的滄桑失意，是兩個極端的對照，所以戲劇的衝突也特別強，令觀衆對那強烈的對比

西貢的山歌迎月

金建

舊曆八月十四到西貢「迎月」，因為彼處有區議會舉辦的「山歌」演唱。

表演是在一處廣場上舉行的，那天晚上不停地有着間歇性的雨點，幸虧雨點不算大，也不算頻密，到場觀賞的阿叔阿嬸撐着雨傘仍可應付。

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

德嫻演技

白韻琴

看了好幾部電影，都是葉德嫻演吧女老妓，而她的演技與投入，真是不作第二人想。

葉德嫻可以和她的名字一樣，看來賢德嫻怡，但是却能把那老妓演得這麽到家，不介意那醜化的化粧裝扮和神態，這大概就是一個真正演員的境界吧。

《法外情》劉德華的純真無邪，和葉德嫻的滄桑失意，是兩個極端的對照，所以戲劇的衝突也特別强，令觀衆對那强烈的對比更關心，這是導演吳思遠聰明的處理。

看過葉德嫻演吧女、差婆、風塵女子，她是個多元化的演員，香港那些演員獎，假如不是只給一部片子的，葉德嫻該是很理想人選。

空櫈將運星

令翁

港台「FM嘉年華」酒會上見到夏韶聲，之前我們從未謀面，但在我趨前向他問話時，夏韶聲的態度意外的好（連疑惑的神情也沒有）。我只隨便問他：什麽時候去新加坡參賽？他答稱「九號」之後，還怕我忘了是次的亞洲區歌曲創作比賽何時舉行，接着說：十二號晚的競逐或會有衛星轉播，記得看看他唱得怎樣。

當然看。十四個地區的作曲冠軍一起互比高下，還能不看嗎？

夏韶聲說，他實在太喜歡《空櫈》這首參賽歌曲了，真希望評判以及亞太區的歌迷都能聽懂中文歌詞，領略到作曲作詞人和他演繹的這首歌的深意濃情。我們何嘗不是這樣寄望？

石慧

張向忠

石慧是第一個被北京電視台邀請拍個人專輯的香港演員。那天見到風塵僕僕的她，問她的北京專輯拍好未，才知道下周才正式去拍。但北京電視台的準備功夫却在三個月前已開始做了。

據石慧說兩個月前，北京電視台的編導專程來香港長城公司找她的資料，包括要看她早期的電影、剪報，從她少女時代拍的第一部片到前幾年拍的那部《寃家》，能收集的都看了、要了。那時，石慧剛好在意大利進修音樂，北京的來人只好去麻煩石慧的總經理夫婿傅奇了。

「在專輯裏會不會唱歌呢？」我問石慧。

石慧笑口反問：「你估吓？」

石慧的慧黠，常表現在她敏捷的反應和飼令中。

麻雀耍樂

鄧藹霖

若然我告訴你小妹不懂打麻雀，我想你一定會笑，那有香港人不識打麻雀？何必强扮純情？

小妹一向認為麻雀是我國精采的發明，相比之下外國人五十二隻紙牌實在太單調乏味了。

一場牌局就等於整個人生的縮影。管你是紳士名流或無名小子，只要加入四方城牌局，每人的機會都是均等的。你可能贏、亦有可能輸。有些人贏了變得意氣風發恃匠行兇，可惜一不留神，給人有機可乘大力反攻，結果反勝為敗，哀哉！亦有人起步成輸家，沉不着氣，求勝心切！於是途牌都搏，陣脚大亂，結果弄得泥足深陷，嗚呼！這場牌局要考你能否勝時不驕、敗時不亂，這不是人生縮影是甚麽？

當然，麻雀遊戲也有其弊處。首先是其製造的噪音，可能影響鄰居的安寧。還有些人視麻雀為賭博，千千聲上落，真不明月入數千的打工仔怎樣開支。最差的是有些人不懂節制，視麻雀為命根，日打夜打撈到家裏小兒也無人照顧。

但倘若安排妥當，知己麻雀耍樂，實在其樂無窮。

「豪放女」之外

康堤

看過楊權導演的《鼓手》，乃是一部誠意之作。雖然此片在票房上是失敗了，但可見楊權是有心拍攝言之有物的電影。

《現代豪放女》是楊權的近作。只要看片名，大約可以猜想它和《鼓手》之間存在一定的差異。自《唐朝豪放女》一片的性愛鏡頭受談論後，「豪放女」一詞和性帶上了關係。《現代豪放女》時日且在現代，自比唐朝的更加大膽放縱了吧？

確實，《現代豪放女》和性是拉上了關係的。這個「豪放女」是位名模，嫁給了一個想晉身議員的名流。名流對女性患有性冷感，夫妻性生活上被冷遇了的名模，便找別的人發洩去。

在表面上，名模是「慾火焚身」的；在處理上，楊權似乎想透過表面說一些話。但片中的名流，要名模的目的只為有個夫妻名份，好讓考察他議員資格的「睿爺」，相信他有個美好的家庭。也就是說，名流的婚姻不為愛，只為利；名模在他眼中不是妻子，只是個陪襯品。為了突出名流不知愛為何物，還安排了他是個男同性戀者。虛假作偽，是名流形象的特色，名模的情慾發洩，便有些針對性了。

但一情慾方面的渲染，可視作票房的要求。加渲染色情的成份，也就掩蓋了或削弱了楊權所要說的。

娛樂①

鄭文雅愛獨來獨往　不喜男士黐身黐勢

鳳子

健康性感的鄭文雅

鄭文雅一身健康的膚色出現。

「你的確不愧健康性感的形象。」

「性感不難，」鄭文雅說：「但要健康又性感，這却並不是一朝一夕做得到的。」

為了自創的這個形象，鄭文雅只要不拍戲的日子，便赴外地旅行，最主要是晒太陽。

「在香港，太多限制，還是在外地來得自由自在。」

說不定，在外地時，鄭文雅會來個日光浴，但她却不肯透露，免破壞健康性感這個形象。

除了游泳，鄭文雅也愛潛水。

「是今年初在馬爾代夫時學曉的，」鄭文雅說：「那裏海底非常美麗，魚產豐富，真是樂而忘返。」

「豈非有十分豐富的收穫，餐餐海鮮？」

鄭文雅却搖搖頭：「我只是潛水，看魚，不打魚的，欣賞魚兒優閒的在海底生活，多麽適意。」

原來，她是不殺生的，但是，只限於自己不殺，海鮮倒是照吃如儀。

「有一趟，我遇到一條五呎長的鯊魚，也沒有驚慌。」這是鄭文雅潛水以來，所遇到最驚慌的事。

「那條鯊魚，就像其他魚類一樣，在我眼中並無特別可怕，我看他，大概也等於他看我，並無惡意。」

鄭文雅的嗜好，如潛水、攝影、繪畫等，都是可以獨自進行的，男士們只能投其所好成為一份子，却不能從中「佔」到便宜。

「你不是喜歡跳舞的，這可是兩個人拍檔的。」

「我喜歡跳健康舞，」鄭文雅說，「不必男士。就算是社交跳舞，我也只是跳的士高，不肯跳慢舞。」

此舉，便可杜絕男士們有非份之想。

「却也不全然是，這不是為防狼，而是自己習慣獨來獨往，不喜黐身黐勢。」

原來，鄭文雅拍拖，也不會手拖手的。

「拍拖不必在乎形式，」鄭文雅說，「感情的事，已經昇華，入腦的，不拖手，感情也可以存在、進展的。」

鄭文雅雖然不愛談男朋友事，却不介意公開圈中的男知己。

「黃百鳴、張堅庭都是我的知己，平時有許多事都可以傾談的。」

她覺得，女人對男人容易談心事，女人對女人反而諸多不便。「與別人談多了解別人，也可藉此多了解自己，所以我喜歡朋友。」

吳思遠吐氣揚眉

阿混

《法外情》賣座打破思遠公司的歷年最高紀錄，吳思遠吐氣揚眉，可以蹺起二郎腿「安樂覺」。

「你有所不知，個戲未上畫，我個心七上八落，從來未試過咁驚過。」

吳思遠出道十幾年，係銀壇猛將，見過咁多大風浪，有理由心膽咁弱小？

「六年未執導過，一怕自己導演手法落伍，二怕拍冷門題材提錯門路，三怕自己有番咁上下年紀，輸咗好瘀㗎。」吳思遠心情，好似佘太君掛帥咁，負擔好重。

其實，輸咗都唔出奇嘅，電影係賭博，有話贏硬。「唔想輸畀後生睇，但地依家睇唔起我地呢的老嘢，好似個世界係佢地咁，今次做番啲成績，證明老嘢都好功嘅，呢種開心重多過收銀紙嗰種開心啦。」

西貢的山歌迎月

金建

舊曆八月十四到西貢「迎月」，因為彼處有區議會舉辦的「山歌」演唱。

表演是在一處廣場上舉行的，那天晚上不停地有着間歇性的雨點，幸虧雨點不算大，也不算頻密，到場觀賞的阿叔阿嬸撐着雨傘仍可應付。只虧了台上的演唱者，因為臨時蓋搭的舞台沒有上蓋，因此也只得打傘上台，一有雨點便把傘撐起來，繼續演唱。

西貢的山歌及其他歌謠的保存是目前已知最為豐富的本港地區之一，所謂保存良好，一是指歌詞的記憶及歌謠能流傳下來的品種比較齊全，二是指能夠唱這些歌謠的人比較多，唱的也較好。所以，最近該區議會一發起，當地農牧工會便可以立即組織一批歌手上台演唱，所演唱的一批歌手都是我認識的，先前都曾在中華文化促進中心唱過，又曾經兩次上電視，平時早有「出台」經驗，所以一聲召集，他們都來參與了。

山歌的習慣是這樣的：總之是一唱百和，沒有人發起就沒有人唱，但要是先有人唱起來，撩起衆人的興緻，那就你也唱，我也唱；記得筆者先前到西貢，能召集來的歌手只有四五位，但現在已接近二十位了。據悉，他們已能常常聚起來搞「山歌會」，說不定，他們將來會搞「歌墟」，彼此鬥唱，那才熱鬧。

幾乎攞命

歌壇手記

夏春秋幾乎害死一位報館後生仔呀！

此話怎講？這次中秋六合彩開大獎，頭獎如果一票獨得，數逾一千五百萬，真真正正可以稱得上富翁了。雖然結果有十一注，每注得彩一百八十萬，獲中者亦可以稱之為小富。話說：夏春秋在負責搞珠節目，開到最後一個冧巴，當那個波仔碌出來之時，阿夏叔日：「你地估下，呢個6字還是9字？6字9字是兩邊睇矣！」都好似也！

這個時候，那位姓胡嘅報館後生仔，激動到又拜又跪，「唔該你呀，唔該你開個9字呀！」這是最後一個冧巴，當然還不知道是多少注中，如果當有他一注獨中，你話一個廿餘歲仔，突然有千幾萬，點算？所以，佢情不自禁，跪在地上：「求求你，拜你跪你，開嘅係9字，9字呀！」

此情此景，真係驚佢興奮過度，一黐咗條線，點算？所以話，夏叔咁樣賣關子，幾乎攞人命。

這個後生仔，我同佢熟，屬於眉精眼企之人，一百幾十萬，會好好運用矣！

國產節目錄影帶

商宇

中國終於自行攝製發行節目錄影帶了。

中國之有錄影機，是近五、六年來的事。一九七九年末，國家實施「對外開放，對內搞活」政策，作為電聲器材科技新產品的錄影機，才開始進入中國市場。但自那時以來，錄影機在內地的數字和增長速度却一年比一年大，悠忽三數年間，全國錄影機的數量，竟然達到四十萬部，增長率之高，增長速度之快，都在香港之上。

然而，內地錄影機是急劇增加了，無奈的觀衆數字也達二千多萬人，但所播映的內容，却沒有一套是中國產品，整個節目錄影帶市場，都被香港、台灣和外國產品佔據了，而且其中還不乏黃色下流的貨式走私到內地，泛濫四方，對觀衆、對社會都形成損害。

鑑於節目錄影帶觀衆不少，放棄這個市場不僅涉及經濟損失，且會害及國民意識，故內地有心人前一陣曾投函報章，籲請文化部門重視這個問題。後者果也從善如流，立即作出反應，組織力量展開節目錄影帶的製作，適應各地錄影機觀衆的需求。

最近，第一批節目錄影帶已由上海攝製出來，並於國慶前夕公開發行。這批專門攝製的節目錄影帶，包括十七套，內容有喜劇、愛情劇、驚險劇與及武打劇等等，部分製作達到十集之多，在一定程度上滿足了內地觀衆的需要。

美鋼琴家獨奏

彼芬

香港管弦樂團今、明兩晚八時在大會堂音樂廳舉行兩場套票樂季開幕音樂會。獨奏嘉賓是著名的美國鋼琴家加力克·奧路遜。他剛參加過上周在港舉行的加拿大國家藝術中心樂團的演出，鋼琴技藝大獲好評——當然，這位被譽為「當代最傑出的鋼琴家之一」，技藝水準無可置疑，而且奧路遜曾先後贏得布梭尼大賽及蕭尼黑大賽首獎，又是蕭邦大賽冠軍的唯一贏得首獎的美國人，演奏風格優美獨特。

是次來港，奧路遜將與港樂合作演繹貝多芬第三鋼琴協奏曲。此曲為一首嚴肅作品，也是貝多芬作品中洋溢深厚感情的成功名曲。樂曲是貝氏改進協奏曲形式及發展獨奏協奏曲兩面的一個轉捩點，貝多芬揚棄了以往作品把鋼琴放在較次要地方的做法，將鋼琴提升為一種獨立樂器，並且有很大的發揮機會，奧路遜選奏此曲，是有更多的展示技藝機會的。

好電影的好廣告

杜魯士

《魔狼傳奇》換了個新廣告，比原來的好得多了。

她白晝是鷹。他黑夜是狼。

他們日夕相對，却又朝葬相分……

唯盼日月交替的一剎！

神秘詭異浪漫淒迷愛情巨片。

廣告畫面的設計，基本上達到這幾句詞句的效果。男女主角相擁，女主角欲張還合的眼神，確有幾分淒迷感覺。教堂頂上射下的耶穌光，又增添少許神秘、詭異和浪漫。

廣告的詞和設計，和影片的內容和風格，以及想告知觀衆甚麽？應該說做到了。

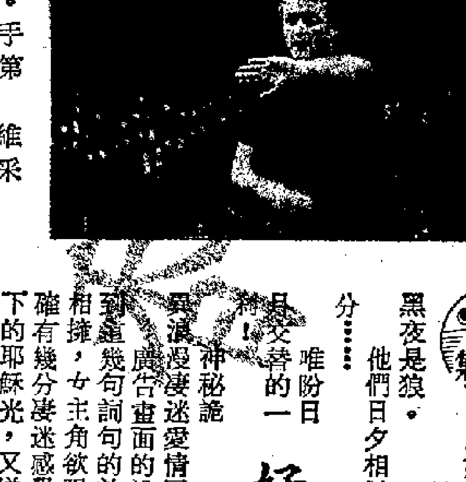
魯士只是有點疑問，為何不敢强調中世紀色彩呢？很久沒有這類影片了，强調一下，也許會引多一分吸引力的。事實上，影片的攝影很美，影片中世紀的景色以及人物，也是魯士看時感到趣味盎然的。好的電影，魯士希望看到出色的廣告，因為這也是一種享受。

貝多芬充滿活力的「舞蹈交響曲」

史丹

貝多芬的《A大調第七交響曲》，雖沒有《英雄》、《命運》、《田園》及《合唱》那樣著名，但同樣非常壯麗傑出，它和《英雄》、《命運》一樣，氣魄宏偉，充滿了活力，樂曲貫穿着舞蹈性的特性，李斯特曾譽之為「節奏的神化」，華格納則評為「舞蹈的讚頌」，因而又有人稱它做「舞蹈交響曲」。

貝多芬寫完了謳歌大自然的《田園交響曲》後，接着撰寫的就是這部《第七》。此曲完成於一八一二年，那時因拿破崙入侵奧國，社會動盪不安，而貝多芬的健康也日益惡劣，是他精神最苦惱時期，這偉大的作品在這樣一種情況下產生，實在是個奇蹟。一八一三年底，貝多芬親自指揮這《第七交響曲》公開首演，演奏會在維也納大學禮堂舉行，除此曲外，還有貝多芬的另一首傑作《威靈頓的勝利》（又稱《戰爭交響曲》）。當時有許多著名音樂家正聚集在維也納，又因這演奏會是為受傷的奧國兵士籌款，許多名家也參與演出，結果獲得很大成功。其中第二樂章還「安哥」了一次。擔任樂團第一小提琴手名小提琴家史博事後記述說：「那第二樂章令人驚歎，第一次音樂會中就反覆演奏了兩次，給我難忘的印象。」



DG這款録音是簽名式版本，Carlos Kleiber指揮維也納愛樂樂團演。他的處理較徐緩，但深刻有力，富神采，是一項成功的演繹。

DG出品，唱片編號：410932—1GS

諷刺悲劇喜劇之王

林擒

《的士司機》、《狂牛》、《義薄雲天》三部美國電影，在世界各地長久以來，引起同一的反響，一個反響是全世界有地位的電影刊物及影評人，與電影界有貢獻有資歷的從業員，包括名演員、導演、編劇、大製片家，都投以「充滿藝術感染的電影價值」的一票。

而這三部電影的主要工作者，繼後又攜手合作一部美國式的悲劇《喜劇之王》。《義薄雲天》的大製片家亞朗米查、《狂牛》、《的士司機》大導演馬田史高西斯、《狂牛》的金像剪接非瑪史奴米嘉、《狂牛》音樂大師路比羅拔臣等是幕後，與幕前是《狂牛》、《義薄雲天》金像影帝羅拔狄尼路，聯合「一代美匠」謝利路易、《的士司機》的戴安妮黛寶、「性格巨星」仙杜拉賓赫等主演。

《喜劇之王》的羅拔狄尼路，揮灑自如，他的思想、行為完全是悲劇式的。講笑話的角色，不惜受盡奚落、侮辱，甚至坐牢。過程嘲弄諷刺，發人深省。

導演馬田史高西斯把《喜劇之王》塑成悲劇了？

空氣供應今演唱「名字由來有段古」

齊齊

一年多前曾來港演唱的澳洲樂隊「空氣供應」，今年捲土重來，今天起在香港體育館演唱。這隊樂隊在七零年代揚名，此後經常作世界性巡迴演唱。人們提起他們，腦海中所浮現的，大都不離兩三個印象：他們有兩個成員、形象都是乾乾淨淨不作服飾髮型上的花巧，規規矩矩地唱清新的情歌，就像他們的名字一樣，給人們一股清新的空氣。

事實上，主音成員除了羅素和希治閣外，其他成員亦是甚有來頭的，譬如鋼琴手法蘭埃斯萊史密夫，就是以歌曲揚名的電影《萬世巨星》的音樂指揮，又例如結他手奈史德加，便是前洛史超域的結他手。

至於「空氣供應」的名字來由，倒不是順手拈來的，據主音歌手之一羅素說，從前澳洲人多從事重金屬，唱民謠就好像送出一股新鮮的空氣，所以他們所到之處，都是空氣的象徵。

批評空氣供應樂隊來自澳洲，不過，近年有心已在美國，說他們成名後有意擺脫故鄉的影子，買了屋，對此希治閣說：「我們在美國洛杉磯，我們也沒有申請作美國公民，我們沒有離棄故鄉，我們搬去洛杉磯，是為了工作，也為私人理由。」

空氣供應樂隊兩位成員：羅素與希治閣（右）

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口，豐田，五十鈴，日產，日野自卸車，8至12噸平板車
全新麵包車，農夫車，日本翻新車　現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

現貨 西安絨毯 潮州機繡 皮有一級大 出售工藝品 連白海有意請及道 電3-345471

手提發電機 大量由500W至3000W 國內交貨 電0-220574 劉小姐洽

現貨大量供應歡迎分期付款（可用人民幣付款）歡迎以貨換貨本公司先發貨
冰琪淋機，爆玉米花機，棉花糖機，全自動印名片機，身份證過膠機，水性筆，電視機，冰箱，吸塵機，錄音電話機，風扇，各種工模，各類生產線及產品都可協商
電話：3-7146110 3-7135400 電傳：48300 TWPES HX

專利抽水機 不需用電和油 尖端科技照福慶村 K7146110K7135400

商業

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬蚊
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

東北玉米
水銀、羊毛條、生絲、鎢礦砂、亞麻棉紗、亞麻绒、亞麻布，買主請電③7283457 601975備記出口證齊

中國貿易・開信用證・專人代辦
閣下經營中國貿易是否因未能開出背對背信用證而感困憂。本公司有專人代爲解決，並介紹銀行辦理。歡迎來電：五一二二六〇八五
現代中國發展有限公司潘女士洽

經內地汽車進出口公司批准予經銷　香港付款・內地提車・貨源充足
友誼汽車經銷公司　總行：中環德輔道中302號19字樓B 5-423061　分行：北角英皇道194A地下 5-704809
【中國汽車】牌子齊全・價格保証全港最優惠・五天內交貨・數量大者有回佣。
【日本汽車】免費包辦報批，報關，發運。提貨點：廣州・深圳・文錦渡倉庫。
國產車　日產車

滬港（龍騰）運輸公司
經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，無線電管理，可即日提供3噸至10噸密斗貨車，吊機車，危險品貨車爲客服務。
（專人代辦出入口證及報關關稅），營業電話：3-345421-2
尚有小量入線車，歡迎新售車輛及廠車入線為職業司機最佳出路。

中文打字 各類合同 說明書 字快捷 任選服務 件 價
電話：5-751731 地址：高士打道228號8字樓 中國和大廈 香港展望出版社

經銷 贈車回鄉 業務 交貨快 價最廉　納龍貿易有限公司（正大集團機構）
中環德輔道中54—58號 大華銀行大廈602—603室 電話：5-252781-3
非價買車・內地提車 專人辦理報批・手續簡便快捷
特別經銷上海車輛、拖拉機機電產品
A. 本集團合資國產名牌幸福250A及C型摩托車。日本本田CG 125型摩托車及零部件。
B. 中外合資桑塔納小轎車，上海牌SH760 A轎車。
其他國產汽車摩托車拖拉機應有盡有歡迎查詢
港澳海外代辦處：文進貿易服務有限公司。元朗三江國貨公司，中都國貨公司。澳門中國旅行社貿易服務部。
香港中國旅行社及九龍分社。粵興船舶用品公司。西林貿易有限公司。
星馬：伙尔创私人有限公司 電話：735115　泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848
國內直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司 電話：31333
國內提貨地點：廣州市，汕頭市，福州市。

四萬讓 全新豐田左軚 YH50LB 十二座冷氣收錄機齊 3-7586666叫823 李

出讓

全汽新車　五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座　馬自達原廠冷氣12座　豐田左右軚9,12座冷氣　本田125CC摩托車
中成行　電話：3-969255　九龍大角咀福全街4A地下

日本翻新推土機 CAT・977L全新底座 —現貨供應— 新昌華車行 3—960209

COOL ACE 日本第一牌汽車冷氣空調機
●日本三菱MITSUBISHI汽車冷氣散熱網　●進口豪華型麵包車座椅　●日本樂聲牌NATIONAL汽車空調機總經銷
適合安裝於各款進口麵包車、貨車、農民車、小汽車及國產汽車。設有國內維修部，方便裝配及維修。
總代理：偉記汽車冷氣零件公司
香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下　☎3-7110050 3-7128831　電傳：52482 WAKEE HX
工程部：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大廈9號地下　☎0-6058933 0-6058938
國內維修部：超偉汽車維修空調裝配公司　廣州市起義路188號之一　☎335976

戴妃逛街

英國王妃戴安娜十月一日在威爾士的斯旺西閒逛時，接受歡迎人羣的獻花並與他們握手。（路透社）

……稱她們偷運手槍和彈藥入日本。發言人說，警方和海關人員在那些女子身上，繳獲二十八枝零點三八口徑左輪手槍、十六枝其他類型手槍和二百六十一發子彈。她們從馬尼拉乘搭西北航空公司班機抵達。警方正在調查最近的事件是否與上個月一宗相似的手槍販運事件有關，警方當時在冲繩逮捕了三名菲律賓人。

本公司訂於一九八五年……龍官塘茶果嶺道，油塘灣地……
(一)省覽本公司截至一九八……
(二)宣佈派發末期息。
(三)選舉董事。
(四)聘請來年之核數師及投……
(五)討論及若認可，則通過……「茲發行每股面值壹圓之……比率配予一九八五年十……份享有同等權益（①但……五年十月二日公佈發行……予其指定信託人收集出……
(六)討論及若認可，則通過……(A)在下文(C)段之限……配發新股之一切權……(B)上文(A)段之批准……先權；(C)本公司董事會依據……向股東進行配售新……股後所有本公司已……(D)就本決議案而言：「有關期間」指由本……(1)本公司下次股……(2)依照公司條例……股東名册於指……本公司董事會……或責任必須或……
(七)處理公司之其他事項。
香港一九八五年十月二日
註册辦事處：九龍官塘茶果嶺道油塘灣地……
附註：(一)凡有權出席上述大會投……(二)代表委任表格，須連同……時間四十八小時交回本……(三)本公司將由一九八五年……上述末期息及紅股之股……厦三樓本公司股票過戶……(四)末期股息之支票約於一……(五)本公司現有之註册資本……大會內建議增加。(六)依據上文第六段所賦之……優先股外，本公司之董……
一九八五年三月三十一日止……中華造船廠有限公司董事會……
營業額　未計利息支出前……　利息支出　除稅前盈利　稅項　除稅後盈利／淨……　非經常性項目　股東應佔盈利／……　每股盈利（附註……
附　註：每股盈利是根據……鑒於本公司本年……東，該等股東持……配售本公司於一……七日寄予各股東……
股票過戶：凡欲享有上述末……道258號德上古大……本公司將由一九……
香港一九八五年十月二日

由參議員費蒙提出
加强限制紡品法案 美參議院未予通過
麥高樂對其獲反對票之多表示得到鼓舞

紅邊絮語

基金愛股 主力買

銷售減慢是正常現象　王華

明春世界樂壇有盛事
歐美歌手將赴京演唱 為中國殘疾人士籌款
米高積遜史提夫雲達等將參加 演唱會製成錄影帶在歐美發行

無線的「兩姐」——衞寧與馬清儀，會否合做一個節目

明年春季，世界樂壇將有一件轟動性事件，歐美二十位著名歌手將雲集北京，舉行一個名為《Mow Town Show In Piking》演唱會，為中國殘疾人士福利基金會籌款，並將是次演唱會濃縮為三小時的電視錄影帶，作歐美發行。今次演出是由香港東方之聲製作中心負責聯絡和安排。

參加演出的歐美名歌手計有米高積遜、史提夫雲達、利安奴力知、威猛樂隊等，將二十位著名歌手集合一起演出，這個問題十分傷腦筋，但據悉他們均樂意參加。

「東方之聲」負責人劉夢熊表示，是次演出的製作費耗資五百萬美元，全部由Mow Town唱片公司負責，除門券收入捐給中國殘疾人士福利基金會外，「Mow Town」更願意多捐贈五十萬美元，務求達到促進中美友好文化交流。

「Mow Town」委托一位代表於八月五日前赴北京，與中國殘疾人士福利基金會商談此事，剛巧中國殘疾人士福利基金會會長鄧樸方在休息期間，改由中國殘疾人士福利基金會國際部主任曲德貴代為接洽。不過，鄧樸方已看過「Mow Town」於今年在三藩市舉行大型演唱會的電視錄影帶，基本上已答允是次演出。劉夢熊與「Mow Town」代表將於日內再赴北京斟洽細節，及簽訂演出合約。

初步擬定演出場地是北京工人體育館，二十位歐美歌手輪流演唱外，邀請中國一、兩位著名歌手參與演出，節目最高潮是史提夫雲達（本身是盲人）與中國部份殘疾人士合唱，預計節目長達七至八小時。

二十位歐美歌手會在北京逗留一週，期間會到北京各名勝拍攝歌唱片段，收錄於三小時電視錄影帶之內，由「Mow Town」作歐美發行，且致送其中一盒錄影帶給北京廣播局，至於當晚演出情況，北京廣播局不會拍攝和轉播。

此外，「東方之聲」正斟洽日本歌手西城秀樹到內地演出，本來是計劃九月，但西城秀樹經理人認為，先讓內地觀眾熟悉西城秀樹，提議先發行西城秀樹錄音帶，經過商議意見一致。

「東方之聲」決定發行兩盒西城秀樹錄音帶，一盒全是西城秀樹歌曲，另一盒是一半選西城秀樹六首精選歌曲，然後再演譯為中文歌，由中國歌手演唱，這位歌手由中國推荐。演唱會日期視乎錄音帶發行和反應而定。

「東方之聲」負責人劉夢熊表示，該公司將替中國首席女歌手朱明英灌錄一隻暫別歌壇作品，皆因她已獲批准赴美國留學，離開樂壇一段時間，而朱明英亦在北京等候灌錄工作的展開。

娛樂②

美麗的蘇詩自殺了
身邊篇　阿帆

一個叫蘇詩的姑娘，今年才二十歲，樣子很美，身材絕對一流。她中學畢業，出身自中等家庭，有關懷她的父母，有一個溫暖的家。

但她幻想過豪華的明星生活，終於背着父母離家出走，到荷里活去。她憑着天賦的美貌和身材，很快就成為知名的模特兒。於是名和利像魔鬼般把她纏着。她先是穿衣的，後來脫衣了。當她成為色情雜誌最紅的模特兒後，她又跌落色情片的圈套，成為色情電影的首席紅星。

這個首席紅星拍的黃色電影其實並不多，因為她來不及拍和沒有時間拍。她已經吞槍自殺了。

她為什麼要自殺呢？是因為後悔？是經受不起壓力？還是藉死來逃出魔掌？

這是一個謎，沒有人猜得透的謎。不少朋友看過她的最後遺作《乾柴烈火慾紅紅》都問，這樣美麗純真的少女，為何要拍色情片？為何？不要以為這是電影故事。那是真的，真實的。

左右看靚女，呂良偉的台慶迎禮主持福無邊

藝能正式開工 專搞唱片錄帶

由張國忠、潘迪生組成的藝能公司昨日舉行正式開工儀式。席上更宣佈藝能辦的《和平八五》於下月舉行。張國忠強調他搞的特高公司與現在的藝能不同，前者搞海外演唱，以及與嘉樂合作拍電影，後者則搞唱片、本地演唱及錄影帶。

蔡楓華盼唱到天安門

蔡楓華剛從廣州演唱回來，日內又將赴加拿大演唱。昨日為新片《鬼馬朱唇》宣傳。

這部片是他從影的第四部片，但對於唱歌，他還是寄予厚望的，他希望明年可以在天安門唱歌。有此宏願，不論酬勞，只望打開市場。

商台辦《製作大賞》發掘廣播行業人才
分隊際比賽下月舉行初賽十二月決賽

商業一台舉辦《IYY青年電台製作大賞》，發掘有天份及有志從事廣播行業的年青人。

今次大賞由商業一台及警務處聯合主辦，初賽定於十一月中在商台舉行，而決賽則以音樂會形式，於十二月二十日假灣仔伊利沙伯體育館舉行。

比賽辦法十分特別，每隊參賽隊伍有成員七人，由四名聽眾及兩名嘉賓（影星或歌星）一名商台的節目主持人組成。他們可在音樂性節目、雜誌性節目、廣播劇、電台宣傳稿及電台廣告等項目中任選三項去發揮其創作能力。初賽表現最佳三隊便可以進入決賽，而凡是具有潛質表現傑出的參加者，均有可能被商業一台邀請加入廣播行列。

參加今次比賽的聽眾，只需撰寫一則為商業一台任何節目之宣傳稿一份（以不長過三十秒為限）。

決賽當晚還有十多位青春歌手表演，其中包括張學友、陳慧嫻、呂方、李中浩、王雅文、吳夏萍、陳秀雯、小虎隊及開心少女隊等，司儀則是商台DJ黃桂林及張美英。

林建明生日 禮物全折現

林建明為慶祝生日，獨自駕車到中灣靜思，昨天問她沉思的結果。

她笑說：「我領悟到不少東西，但是很「療」，不能公開。」

「想起找男友嗎？」

「這個根本不用反省。」她堅持不透露半句。

在前往沙灘之前，一羣好友請她吃飯，生日禮物全是現金，總值有五位數字。她表示在事前已知會各好友，若要送禮就折現，結果全部送現金，這是一個快樂的生日。

劉淑儀的「八五」也算是較冷清，她說已多月沒演戲了

《桂河橋》獲再版發行

大衛連以七十六歲的高齡，執導《印度之路》，他說：「很多人認為我辦不到。」更有人擔心我會為這部戲送命。」但《印度之路》卻順利完成，而且更在影藝學會的奧斯卡頒獎典禮中大出風頭。

當然，對於在金像獎的頒獎台上，大衛連已是常客。早在一九五七年，他的《桂河橋》就連獲七項最大的金像獎，其中包括，最佳影片、最佳導演、最佳編劇、最佳攝影、最佳剪接和最佳音樂、最佳男主角。現在《桂河橋》再版發行，是影迷的一個好機會。

《桂河橋》再度推出，相信仍會受歡迎

無線十月迎台慶 話劇歌唱齊出籠

「無線電視」為迎接十八週年台慶，製作了一個長達一小時的《八五台慶節目巡禮》，由呂良偉、余文詩主持，並由應屆港姐、健姐及新秀優勝者配合演出，介紹台慶特備節目片段，安排在十月五日晚上八時卅分播映。昨日並舉行「十月迎台慶」招待會，「台慶月」統籌經理李沛權及《節目巡禮》演出者均有出席。

除了《楊家將》、《新紮師兄續集》、《雪山飛狐》四個單元劇、《勁歌金曲第三季季選》、《龍鳳呈祥賀台慶》、《鍾鎮濤特輯》、《歡樂今宵》之《事事關心·無線精神》及明珠台精采電影等節目之外，還有新增設的節目包括十月廿日推出的《楊家將製作特輯》，人造衛星直播於十月十二日在新加坡舉行的《一九八五年亞太流行曲創作大賽》及一個名為《無線電視十八年》節目，定於十一月十六日播，與觀眾重溫過去「無線」的成長過程。

成龍康復快 下周可拍片

據嘉禾一位宣傳部人員透露，成龍在南斯拉夫拍《龍兄虎弟》受傷，做完手術轉去德國徹底療養，他復元得很快，只是有些疲勞，現已定本月九日回南國繼續拍該片。

《龍》片的另一主角譚詠麟為着趕返香港演出《和平八五》演唱會，成龍復原，也就盡快繼續拍攝，好讓阿倫趕得及回港。

影話
滑稽加恐怖的喪屍片
——談《嘩鬼番生》
石晉

《嘩鬼番生》是部戲謔式的喪屍片，喪屍片在數年前曾流行一時，特點是以低成本製作，創造一個緊張恐怖的非現實處境，令觀眾在情緒緊張之餘，得到感官的刺激和發洩。這類影片中最成功的例子是《生人勿近》，充滿五十年代科幻電影特有的不安和懸疑氣氛，而《嘩鬼番生》則是承《生人勿近》來開玩笑，再加上一點黑色幽默。

導演丹·奧賓倫原是編劇出身，為《異形》、《藍霹靂》等影片寫過劇本，他的導演功夫雖然有粗糙之處，但不少場面都有不俗的喜劇氣氛和緊張效果，對於人物角色的描寫顯然不足，而在造型和場面設計方面，卻有不少小趣味，可博一笑。此外丹·奧賓倫之所至的說故事方式雖然有點散漫，不過也提供了輕鬆的氣氛。

《嘩》片中最有趣的喪屍造型，是最初來自鐵桶中的喪屍，它有一種口齒不清和行動笨拙，雖然看來有點血淋淋，但使人覺得滑稽多於恐怖，其實這點也是影片所希望達到的效果——樂而不驚，就像最初來人手忙腳亂的一場戲，也是一種胡鬧惹笑的手法。

影片對人物的描寫有點平板和表面，不過影片的目的只是製造胡鬧的氣氛，因此影片只為每個角色設計一些個別的特點就夠了，再利用這些不同的特點來製造笑料。

影片的故事頗為簡單，說美國軍部誤把幾個收藏喪屍的鐵桶送到一個醫學物料供應公司，而其中一鐵桶意外地破裂，洩漏了氣體，結果令附近墳場的死屍復活，幾個人被喪屍困於殯儀館中，設法逃走。

不過有時影片過份重覆類似的處境，後段已不及前段來得有趣，只是活人和喪屍之間追逐而已，而最後向美國軍部求救，軍部卻射了一個小型核彈連人帶喪屍一齊消滅。雖然有點像是草草收場，但對美軍行事草率，卻也十分之諷刺。

影視人
新華戲院初建特色
李習

新華戲院採取了新的經營手法，獨家放映一些高格調的電影，經過一段時間的嘗試，首映了活地阿倫的《戲假情真》，結果是有了初步的答案，有很好成績。開了一個好頭，看來是可以照着辦下去。

《戲假情真》由新華戲院開張放映至今，已三十二天，票房收入八十多萬元，仍然沒有落畫，很有耐力。

新華戲院只有四百多個座位的戲院，可是一家很小型的戲院，可是一個影片放了這麼多的日子，計算下來，觀眾人數已達六、七萬人次。如果把這些觀眾個別放在五家戲院裏去放映十天，每家戲院每天準會不少於七成觀眾，不過，實際情況絕對不會是這樣的，雖然不敢說觀眾凋零，但起碼五家戲院不容易能夠維持放映十天，甚至三、五天，有些戲院便會落畫了，因為票房數字很難達到可供放映下去的數字。可是，以獨家小戲院放映，情況便有別，因為要看這個戲，只有在唯一的戲院欣賞，把觀眾集中在一個點子上，每場只要有一百五十個觀眾，票房收入，起碼可以足夠戲院的開支，新華戲院也就是在觀眾不絕的情況之下，《戲假情真》才能放映這麼長的日子。現在看來，要打破「碧麗宮」的《時光倒流七十年》的放映紀錄不容易，但它已算是一部放映期長的影片了。新華戲院的經營方式，能夠保持得下去，觀眾日後多了一類型影片的選擇，像《戲假情真》這樣比較缺少商業味道的電影上映，就是一個例子。

以後新華戲院在選片方面，也會更着重於與別不同，會找尋一些比較有深度，內涵或有所表達和寄托，以至有趣、娛樂得也很特別的電影放映。

獨家放映電影當然不是由新華戲院開始的，碧麗宮已是成功先例，此外九龍新大華也走同樣的路線。新華戲院雖然和碧麗宮同屬獨家放映，但選片的種類，明顯地有所區別，它的特點也就表現出來了。

望新華戲院今後多放映一些可堪欣賞的影片。

電視電影

★★愛情故事續集 Oliver's Story　明珠台　晚上九時三十五分

一九七〇年派拉蒙公司開拍《愛情故事》，因為題材老套，很多人都不看好，但意外地卻十分賣座，八年後又再拍下集。上集以奧莉花（賴恩·奧尼路）的妻子珍妮患癌症逝世結束，本片亦以此為開始。珍妮死後八年，奧莉花仍無法忘記妻子，意志消沉，以工作麻醉自己，直到他遇上性格爽朗率直的瑪茜（甘蒂絲·褒嬪）才有所改變。但珍妮的陰影影響他們的新感情的發展，最後還是勞燕分飛。本片基本上與上集差不多，僅是一部拍得流暢的文藝片而已。

★死亡列車 The Death Train　凌晨十二時十五分　亞視英文台

澳洲製作的恐怖懸疑片。一個男人在他的花園中死亡，看似是被火車撞死，但附近並無火車，死因成謎。有人考證這一帶原有火車路軌，但已拆卸。因此有人認為是鬼魂作祟，一時人人自危。赫基·拜尼主演

勞拾

出讓

運轉中尼龍打包帶及氣泡布設備連技術出讓，產品可返銷，歡迎港商投資者或國內單位承讓，在深圳特區生產。有意者請函香港尖沙咀郵政信箱96810號

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

請速訂座　第2週　潮湧好評　凱旋　明珠　普慶
明天普慶凱旋加四點場·普慶加午夜場

由參議員費蒙提出

加强限制紡品法案 美參議院未予通過

麥高樂對其獲反對票之多表示得到鼓舞

【本報訊】貿易署署長麥高樂昨日表示，一項力圖促使費蒙─曾健士法案修訂議案獲得通過的企圖，本周三並未能在美國參議院取得成功。

他說：據來自華盛頓方面的消息，參議員費蒙試行將修訂的紡織品法案與米高尼亞法案相連一起，於十月二日星期三提交參議院討論。

修訂的紡織品法案建議大幅度削減香港南朝鮮和台灣三個主要輸出地區每年進口美國的紡織品數量。至於其他地區的進口數量則被減至一九八四年的貿易水平。大致上來說情況仍是十分不利。此外，修訂的法案還將美國的鞋業一並列入保護範圍以內。

麥高樂說，據悉，在參議院負責該法案的參議員麥萊，其後動議將紡織品法案與米高尼亞法案分開，雖然該項動議在表決時以四十二票對五十三票不獲通過，但已清楚顯示很多參議員並不同意費蒙的做法，尤其是費蒙不可能取得六十票支持，來制止其他議員威脅要無限期阻撓參議院對該法案進行投票。

麥高樂於評論這些發展時表示，從這次參議員費蒙的嘗試失敗，及反對票之多，我們得到一些鼓舞。這是在參議院內第一次主要考驗，而結果顯示對於較早時報導謂支持該法案正軟弱下來是正確的。

他說，上星期衆議院賦稅委員會的投票結果，亦是十分接近；當時，國會議員捷克迪所建議的重要修訂，只以十八票對十七票被否決。

麥高樂說：「雖然有關曾健士法案現時的形勢，比任何時候都危險，而該法案在參議院及衆議院仍然獲得頗多的支持，但我們應該感到鼓舞的是美國國會中有很多議員，或愈來愈多的議員現正十分重視曾健士法案所帶來的影響。」

經濟 ①

內蒙古醫藥洽談會 成交額三百萬美元

【本報訊】內蒙古自治區醫藥總公司副總經理王世忠昨日對記者表示，該自治區在本港首次舉行的醫藥及衛生材料洽談會已圓滿結束，成交總額三百萬美元。

他表示，在現時藥材市場疲弱的情況，做經過五天的洽談時間，取得良好效果，達到預期的目的。其中西藥品成交有二百多萬美元，中藥材有八十多萬美元。

以品種來說，麻黃素和甘草膏是今次成交較為大宗的商品。他說，因為以上的品種不易種植，均為天然藥材，是內蒙古地區的特產。至於其他中藥材則因市場供過於求價格異常波動。

他說，以往較為暢銷的黃芪、枸杞等產品的價格已下降了約百分之六十以上。目前，內地中藥材的貨源充沛，價格偏軟，這只是暫時的現象，因為大量採集的結果必然導致幾年後天然藥材的短缺。現在，內地有關部門已決定在三年內整頓中藥生產銷售的混亂情況。在出口方面擴大實行許可證的商品範圍。

今次參加洽談的客戶有一百多家，普遍反應良好，從成交的情況來看，西藥品市場尚算穩定，因此成交額較多。他說，該洽談會的有關價格，是按國家的統一規定，而根據市場的供求情況，在一定的幅度內變動，今次是以今年春交會的價格為基礎的。

道亨樂華邨分行昨開幕

【本報訊】道亨銀行牛頭角樂華邨分行，昨日開幕，邀得房屋署高級事務經理吳子禎主持剪綵。

樂華邨位於牛頭角及觀塘的交匯點，為九龍最大之公共屋邨之一。道亨銀行為配合新屋邨之發展及貫徹其穩步發展分行網之計劃，率先在該邨之樂華商場開設分行，並裝有自動提款機及保險箱，為該邨居民提供全面性銀行服務。

經濟小語

連升三日七十點

林浩雨

連昨日在內，股市已連升三個交易天共七十點，為跌破千六關以來最强力的回升，比九月十一日至十三日的連升三天共六十點的紀錄還多十點。

令投資者感興趣的是昨日成交有較大的增加，達二億五千六百萬元，為八月廿三日以來成交最多的一天。升市而交投增，是買意較濃的反映。

這次回升，基金扮演了重要角色。一如跌市，也是部分基金要「減磅」而拋售所致。基金之中，有看好有看淡，有持貨量多與持貨量少之分。在較早時的跌市中，一些持貨量多的基金不得不沽出部分貨源，「以策安全」，不過，到了恒指迫近千五關時，以美資盤為主的基金，已悄悄大力承接，這便是在上周四及周五兩天大量成交的原因。這兩天的交投量共五億元，顯示基金好淡爭持，大買大賣。

結果，買入的一方基金取得先手，沽出的一方基金漸告力弱。由十月一日起一連三日的回升，便說明了這次基金的搏鬥中，已初步分出勝負。昨日所見，一些英資基金也已加入回吸的行列，故大市雖然升得勁，回吐盤也相當，但股價卻始終保持上升，予人一種穩定回揚之勢。

今日為周末市，能否進迫千六關，以及完成連升四日的「宏願」，當是大市升度的一個考驗。

和豐購星朱古力廠 斥資坡幣五百四十七萬

【本報訊】和豐地產投資有限公司董事局宣佈，該公司已透過其擁有百分之五十股權的尊榮有限公司，以現金坡幣五百四十七萬三千六百一十七元向新加坡之Phima投資有限公司收購聯合朱古力廠有限公司百分之二十四點九已發行股本。和豐地產發言人更透露，該公司日後將進一步收購更多聯合朱古力廠之股份。

今次是和豐地產於月前被澳洲輝煌公司收購，並聲言會進行一連串收購計劃後，所作出的首項收購行動。和豐股份昨日因此在本港各交易所停牌，並於今日恢復買賣。

聯合朱古力是一間上市公司，其股份在新加坡股票交易所及吉隆坡股票交易所上市。

隔夜錢六厘七五

【本報訊】港元銀行同業拆息的「隔夜錢」昨日因供應有明顯縮減，使息口略高不下，並收六厘七五。長錢的收市升降互見。一個月期升八分一厘，三及六個月期分別跌八分一厘及十六分一厘不等。

紅邊絮語

基金愛股紛上揚 主力買家顯實力

昨日股市再度由頭升到尾，表現不俗。基金最愛持有的藍籌股升勢最勁，顯收這次强力的回升，純由基金發動，主力吸納一些優質而近來跌得多的藍籌股。例如匯豐，上周五低成六元八角，平今年來最低價，到了本周二開市，就已止跌回升，到了昨日更升至七元二角收市，即由上周的低價升了八個價位。匯豐的回穩，對整個大市起了鼓舞作用。因為過去匯豐的大弱勢，純因基金輪番拋售所致。如今貨源已出盡，匯豐得以回揚，正是大市見底反彈的一個縮影。

和黃的去勢亦强。此股昨日以廿五元八角收市，比匯豐售華人行所換得的部分和黃股價廿四元七角二仙已升了一元一角。看來，匯豐這次接納和黃以股代金，為一精明選擇。

太古的升幅也不讓和黃專美，前日以廿三元七角收市，昨日甫開市，買家已掛廿四元二角買入盤，即跳價七角求入，可見買意之强。結果太古收廿四元半，比三日前的低價廿三元四角升了一元一角。

置地也是强勢股，收六元四角半，相當於恒指一六八○左右的價位。換言之，是比大市跑贏了一百點之多。

二、三線股還不及藍籌，理由是今次的回升，主力買家是基金，而非小戶。這也顯示今次的上揚，是實力基金的一次「示威」。

嚴志

銀行資產風險比率 已獲多數銀行接納

【本報訊】銀行監理專員顧問范雅倫透露，銀監處將銀行的風險資產比率訂為不少於百分之五的建議，已獲得大多數銀行接納，但對於銀行的風險資產比率要達百分之十時，銀監處有權干預及進行調查這點，日資銀行則[illegible]異議，認為訂得過高。

他又說，修訂銀行法例有四個方針，包括訂出銀行資產比率的安全界線，經常評估銀行資產狀況，及在必要時，由政府作為銀行的最後借貸者，而監察工作應是越少越好。

股市全日穩步上揚

為本周接連第三日向上 收市一五八一升廿八點

【本報訊】股市昨日再升二十七點九四，恒指以一五八一點○七收市，是本周來接連第三日的上升。

四會成交二億五千六百萬元，比前日的半天市多九千萬元。這次回升明顯的由基金帶動，主力吸入藍籌股，加上部分基金要沽的貨源已告一段落，故市勢升得比較爽朗。全日走勢是穩步上揚，上午十一時，恒指已升二十點九五，報一五七四點○八，其後買賣拉鋸但股價仍堅穩。中午收市恒指升廿二點三三，報一五七五點四六。

下午市況仍然穩好，個別藍籌股再進一步，終以全日高價收市。

恒生分類指數的四大類均有均衡的升幅，其中地產類升三十點，公用及工商類升廿八點，金融類升廿五點。

路透社財經消息傳視 獲金銀業貿易場表揚

【本報訊】路透社有限公司駐本港、菲律賓及台灣經理戴禮華昨日對記者表示，該公司現正與聯合交易所商討將有關交易所報價買賣情況輸入路透社終端機，以提供客戶這方面資訊。另外亦與期貨交易所商討將恒指買賣情況輸入路透社終端機內，估計這兩方面將儘快有結果。

戴禮華又表示，目前該公司在螢幕傳視的外匯交易服務甚受本港客戶歡迎，大部份持牌銀行都是訂戶，逾五十家以上分行接受這項服務。

另外，路透社亦將金銀業貿易場的黃金交投買賣情況，提供其客戶達五年之久。昨日金銀業貿易場在場址內鑲上兩塊銅牌，以表揚該社將黃金訊息傳送到其分佈全球的六萬部終端機。

銷售減慢是正常現象

王華

九月份的樓市發展一般尚算平穩，除了被炒家看好的康澤花園發售而掀起一陣波濤外，其他各樓盤的銷售速度正常，未見有樓盤說可以在幾天內售清的。這顯見市場經過幾個月來的吸納，消化速度已有減慢。

實際上，九月的樓盤推出數量已見下降，供應的單位比七、八月份亦大為減少。七月份發展商推出的單位有三千二百多個，八月份更達到約四千三百個。九月份推出的樓宇單位要比七月推出的減少近三成，比八月的少約四成五。雖然供應下降，但銷售並未見突出，例如深水埗的美居中心發售速度便較八月下旬推出的兩座為慢，沙田偉華中心銷售亦比銀禧花園為慢，葵涌華景山莊推出十三及十五座發售，銷售也比較早前的為慢。

當然，銷售速度減慢並非說它們的銷售呆滯，偉華中心的八百多個單位就已約售出一半，美居中心第五座一百多個單位也已售出約八成。一千方呎以上的單位銷售仍然良好，如界限街的日和閣四十八個單位已售出三十多個，錦綉花園推出八十個單位亦已售出約四十個。這些都是很不錯的成績了。

現時推出的樓盤訂價市區的一般最低也要八百元，高級住宅起碼每呎一千二百元，新市鎮的也要七百多元甚至接近八百元。因此銷售減慢是正常的表現。

本港不宜設置央行

白禮宜在研討會表示

【本報訊】金融司白禮宜日前在一個研討會會後，接受記者訪問時認為香港現時和一九九七年後都不宜設立中央銀行。

白禮宜出席由香港管理專業協會主辦的《八十年代後期之經濟發展與金融展望》研討會。他於會後說，要是香港設立中央銀行，將會明顯干擾金融業的發展，更重要的是會打擊香港的經濟。獨立的中央銀行，可能與港府對立，引起混亂及破壞。港府現時不考慮這些建議。白禮宜又暗示港府的外匯基金總額遠遠超過三百億元。目前的外匯基金負債──流通紙幣、硬幣及港府財政儲備已達三百七十億元，再加上一九三五年成立外匯基金以來的盈餘，整個外匯基金遠超三百億元。

港匯指數七十二點

【本報訊】昨日港匯指數比前日回升零點一，即升為七十二點。

美電七七七點五

【本報訊】美電昨日升回七七水平，以七七七點五收市，比前收市上升零點六。

昨日美電以七七七點五開市，為全日最低，最高升為七七七點八，尾市回降，卒以七七七點五收市，全日上升零點六。波幅為零點三。

港股倫敦報價

十月三日

匯豐	7.225
怡和	11.60
和黃	25.70
怡證	13.70
置地	6.45
太古	24.40
長實	17.80
九倉	6.65

（以港元計）

倫敦、紐約、東京、新加坡股市指數

（十月三日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一三○四點八，跌零點六。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一三三二點，跌一點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、七○○點八六，跌一九點六四。

新加坡股市：《海峽時報》指數：七六五點七二，跌一點五七。

永隆銀行

穩健 進展不怠

忠誠 服務必盡

☎：5-8268333

香港股票行情

十月三日（港元計）

恒生指數	1,581.07	+27.94	金指數 1,375.59	+26.52
工商分類	1,390.74	+28.22	銀指數 1,130.77	+10.93
金融分類	1,204.67	+25.24	四會總成交	25,609萬元
地產分類	2,082.38	+30.62	香港會成交	7,023萬元
公用分類	1,946.75	+28.74	九龍會成交	50萬元
遠東指數	7,143.62	+132.77	遠東會成交	10,619萬元
金銀指數	1,277.96	+22.12	金銀會成交	7,917萬元

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
長江實業	26,996,000	合和實業	2,883,000
新鴻基地產	15,240,100	遠東發展	2,234,000
匯豐銀行	14,467,900	匯豐銀行	2,021,600
置地公司	12,260,000	置地公司	1,909,000
和記黃埔	10,623,500	寶祿礦油	1,830,000
中華電力	9,639,800	信和置業	1,678,000
怡和	8,502,800	國際城市	1,654,000
港燈集團	7,392,800	中華造船	1,630,000
九龍倉	6,475,300	長江實業	1,509,000
恒生銀行	6,229,400	新地	1,202,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
寶祿礦油	0.61	0.09	17.31
CINCLUS	11.70	0.90	8.33
偉進航運	0.07	0.005	7.69
第一太平	2.15	0.15	7.50
仁孚	2.50	0.125	5.26
東亞銀行	21.20	1.00	4.95
港機工程	20.30	0.80	4.10
華光地產	0.80	0.03	3.90
德智發展	0.275	0.01	3.77
大生地產	1.70	0.06	3.66

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
忠德石油	0.20	0.20	50.00
永安集團	2.70	0.30	10.00
金山地產	0.54	0.04	6.90
啓德置業	14.00	1.00	6.67
凱聯酒店	0.31	0.02	6.06
能達科技	0.49	0.03	5.77
豐隆投資	1.03	0.05	4.63
興富海陸	0.46	0.02	4.17
亞細安	0.28	0.01	3.45
河聯投資	0.77	0.02	2.53

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	42.25	+0.75	129,700
匯豐	7.20	+0.15	2,021,600
東亞	21.20	+1.00	33,600
永隆	32.75	+0.75	6,700
海外信託	（暫停買賣）		
友聯	3.40	−0.05	12,000
嘉華	0.85	—	398,000
怡和證券	13.90	+0.20	207,600
工商銀行	（暫停買賣）		
永安集團	2.70	−0.30	16,000
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	38.00	—	200
豐隆	1.03	−0.05	12,000
新鴻基	1.23	−0.01	165,000
怡富特別	—	—	
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	8.80	—	19,000
莊士集團	0.44	−0.01	324,000
和記黃埔(除息)	25.80	+0.40	421,000
和黃優先	1.04	—	2,110,700
和黃認股證	14.80	+0.20	146,000
英之傑	4.65	+0.10	54,000
怡和控股	11.60	+0.30	735,600
怡和認股證	0.84	+0.03	237,000
利豐	4.80	+0.10	38,000
廖創興	2.125	−0.025	136,000
太古A	24.50	+0.80	191,500
太古B	3.85	+0.10	82,500
仁孚	2.50	+0.125	84,000
第一太平國際	0.50	—	40,000
■工業製造			
港機工程(除息)	20.30	+0.80	60,400
青洲英泥	7.90	+0.10	8,000
忠德石油	0.20	—	2,000
寶光	2.45	—	14,000
愛美高	0.78	+0.01	60,000
立興	5.45	+0.05	10,000
南聯	4.65	+0.15	32,000
利民	—	—	
南順	—	—	
康力	1.10	+0.01	59,400
康力認股證	—	—	
能達	0.49	−0.03	227,000
環球電子	0.395	−0.005	309,400
協成	0.60	—	20,000
鱷魚恤	4.35	—	3,000
寶成	—	—	
其士	1.32	+0.01	720,000
生力啤(除息)	8.80	+0.05	23,200
蜆殼電器	1.02	+0.01	30,000
王氏工業	0.71	—	382,000
長江製衣	12.00	—	2,000
[illegible]昌美	—	—	
人頭馬	9.30	—	10,000
金山實業	1.51	−0.09	85,000
淘化大同	15.90	—	3,000
德昌電機	2.55	—	160,000
依利安達	0.47	+0.01	188,000
寶祿礦油	0.61	+0.09	1,830,000
彩星	—	—	
樂聲電子	0.61	−0.01	74,000
開達實業(除息)	1.44	+0.01	14,000
■倉塢航運			
九龍倉	6.85	+0.20	968,600
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.40	—	4,000
華光航業	0.86	—	40,000
隆豐	2.10	—	934,000
隆豐認股證	1.43	+0.03	35,400
中華造船	1.28	−0.01	1,630,000
會德豐船A	（暫停買賣）		
萬邦航業(除息)	—	—	
亞洲航業	0.72	—	75,200
■公用事業			
中華電力	15.90	+0.30	589,500
香港隧道	9.80	+0.05	73,000
中華煤氣(除息)	10.70	+0.30	325,000
油麻地	3.40	+0.10	86,000
港燈(除息)	7.85	+0.10	942,000
港燈認股證	15.00	+0.50	17,500
電話	8.75	+0.10	512,800
九巴(除息)	9.25	−0.05	4,800
九巴(半繳款)	7.05	—	2,000
中巴	10.90	—	25,000
■地產建築			
長江實業	17.80	+0.30	1,509,000
遠東發展	0.63	+0.01	2,234,000
雅利世界	—	—	
香利地產	—	—	
鷹君	0.62	+0.02	283,000
鷹君優先股	0.64	+0.01	126,000
鷹君認股證	0.185	+0.0025	84,000
恒隆	9.25	+0.20	230,000
亞洲置地	—		
置地	6.45	+0.10	1,909,000
置地認股證(1986)	12.00	+0.70	98,000
置地認股證(1991)	2.725	+0.025	225,000
置地優先半繳款	4.125	+0.10	1,954,900
信託A	11.00	+0.20	105,000
合和	1.84	+0.04	2,883,000
新昌	1.32	+0.04	65,500
新昌地產	0.96	—	72,600
國際城市	0.88	—	1,654,000
希慎興業(除息)	0.59	+0.01	710,000
亨隆	2.15	+0.075	38,000
建煌	0.80	−0.02	87,200
利興	—	—	
順福企業	—	—	
瑞安	0.92	+0.02	291,000
瑞安股證	—	—	
第一太平實業	2.15	+0.15	51,000
港澳國際	—	—	
世紀城市	0.13	—	590,000
莊士置業	0.23	—	180,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.125	+0.05	198,000
隆生	3.50	—	1,000
德新	—	—	
聯邦A(除息)	5.85	+0.10	115,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	12.70	+0.20	1,202,000
新地優先股	13.70	−0.80	1,000
新景豐	0.56	+0.01	411,600
新時代	—	—	
新城市地產	1.88	+0.02	837,000
新城市認股證	0.02	—	3,000
新世界	7.60	+0.05	566,400
大新	6.90	+0.05	17,000
大昌	1.90	+0.03	956,000
大生	1.70	+0.06	55,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.20	+0.025	35,000
泰盛認股證	0.20	+0.005	51,000
德榮	0.53	—	2,000
大寶	0.2125	+0.0025	1,000,000
大寶優先股	0.1125	+0.0025	30,000
雅光	0.80	+0.03	768,000
永泰	4.90	+0.10	46,000
世界發展	—	—	
夏利文	3.45	—	98,000
恒基兆業	2.25	+0.075	861,000
國港地產	—	—	
信和置業	0.89	+0.01	1,678,000
信和認股證	0.21	+0.02	100,000
兆安地產	2.05	—	10,000
華信地產	—	—	
國際京城	—	—	
百利保	—	—	
百利保認股證	0.93	+0.04	94,000
美迪臣	—	—	
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.275	+0.01	522,000
美居集團	1.96	−0.01	10,000
大元	2.50	—	6,000
利安	—	—	
周生生	2.80	−0.025	10,000
協成行	2.475	+0.025	6,000
亞細安	0.28	−0.01	166,000
河聯	0.77	−0.02	4,000
和豐	（暫停買賣）		
■酒店飲食			
凱聯	0.31	−0.02	87,500
遠東酒店	—	—	
海港企業	54.50	+0.50	4,000
大酒店	34.00	−0.25	6,200
美麗華	42.00	+3.00	24,500
百樂	—	—	
富豪酒店	1.29	+0.01	1,010,800
富豪認股證	0.32	+0.01	213,000
紅寶石	—	—	
富麗華	4.55	+0.025	4,000
■百貨及其他			
連卡佛A(除息)	14.80	−0.20	15,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.63	+0.03	13,000
先施	36.00	+1.00	1,500
瑞興	—	—	
邵氏	2.80	—	906,000
CINCLUS	11.70	+0.90	161,000
香港電視(除息)	6.25	+0.05	680,000

Freight-Trans International Co., Ltd.

輝騰有限公司

電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.（貨運代理）

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YUE（天躍）V-41	即日	10/10	12 13/10	TIAN LONG（天龍）V4	即日	10/10	8 12/10
TIAN YAN（天燕）V-888	7/10	13/10	15 16/10	TIAN LONG（天龍）V5	26/10	4/11	6 10/11
SKY HOVER（天翔）V-75NB	10/10	16/10	18 19/10				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031　收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（湘江）V8	即日	9/10	10 12/10	XIANG JIANG（湘江）V9	16/10	25/10	26 28/10

收貨站：收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司──香港天津集裝箱航線（貨運代理）China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-19	9/10	15/10	17-18/10	PRELUDE V-21	24/10	30/10	1 2/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司（貨運代理）Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V7	即日	8/10	10 11/10	MILD OCEAN（通洋）V8	15/10	21/10	23 24/10

代理：JSA (HK) Ltd.

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

★定期班服務★

（雜貨／雜裝貨櫃／全貨櫃）

·香港─珠海 開航：星期三 收貨：星期一

·香港─蛇口 開航：星期二 收貨：星期一

★香港─中國其他口岸服務★

·上海·黃埔·廣州（芳村、新風）·海口·湛江

5-419611

紅星。

這個首席紅星拍的黃色電影其實並不多，因為她來不及拍和沒有時間拍。她已經吞槍自殺了。

她為什麼要自殺呢？是因為後悔？是經受不起壓力？還是藉死來逃出魔掌？

這是一個謎，沒有人猜得透的謎。不少朋友看過她的最後遺作《乾柴烈火慾紅紅》都問，這樣美麗純真的少女，為何要拍色情片？為何？不要以為這是電影故事。那是真的，真實的。

是耶也，「五八」的儀……

了演戲沒月多已說她，……

凱旋 明珠 普慶

新加坡巴生	B	山下
TNER西非	A7	大阪
加州	現代橋	中央
午)馬尼拉	現代橋	馬士基
(下午)青島	國際橋	招商局
GE(下午)高雄	國際橋	川崎
高雄	油蔴地	海昌
午)斗湖	B1	欣洋

外幣對港幣買賣價
(十月三日)寶生銀行供稿

幣	單位	買價	賣價
鈔	每百	776.60	777.50
匯	每百	777.40	777.60
鎊	每鎊	10.94	11.00
德馬克	每百	292.50	293.00
士法郎	每百	359.00	359.70
國法郎	每百	95.40	96.00
蘭盾	每百	259.20	259.70
里拉	每千	4.20	4.28
拿大元	每百	565.00	569.00
洲元	每百	546.00	549.00
圓	每萬	363.60	364.10
加坡元	每百	363.70	364.50
披索	每百	41.50	42.50
國銖	每百	29.00	29.60
尼盾	每萬	67.50	68.50
台幣	每百	19.00	19.30
門幣	每百	95.50	96.50
民幣	每百	259.87	261.23

港匯指數 72.0(+0.1)

司
O., LTD.
貨箱/散貨班輪
"SOUTHERN 907"
"SOUTHERN 908"
"SOUTHERN 909"
7537 (貨箱)0-4970305
、三亞、湛江散貨)★
定期散貨班輪
"LONG HUA 1"
"LONG HUA 2"
"SHANTOU"
"SUI JIU LAO 8"
星期三、六直放汕頭★
張家港、南通散貨航線
"ZHI SHAN 2"
"ZHI SHAN 3"
"ZHI SHAN 4"
州、東山 散貨班輪
"YU ZHI 3"
"XIA SHUI YUN 22"
"XIA SHUI YUN 23"
一航次★
3號、中土出4號
9號
11號、中土出14號
12號
13號、中土出15號
16號
期均有一航次★
別安排專船接運

LINE
有限公司
載電話:5-8317567
NG" 合旺
十月十一日開行
、倫敦、利物浦、奧斯陸
or Hamburg/Antwerp/
s —Malmo, Bremen, Bergen
Gothenburg, Helsinki, Oslo,
Liverpool, London with
g, Dublin, Mslilla, Ceuta,
,Le Havre Via Antwerp.
限公司
G CO.,(HK) LTD.
SOURCES BLDG, HK
樓
05
話:2797

港)有限公司
K LINE
(非線) (印尼線)
自由城、(去耶加達、泗
亞、阿比 水)
高斯
馬士基 馬士基哥羅甸
10月6開 10月16開
馬士基 (去新加坡、
10月20開 巴生、庇能、
尼拉線) 曼谷)
天保 路易士馬士基
10月5開 10月11開
利是馬士基
10月18開
5-7909345
8

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
馬蘭	MALAN	廣州	10月6	招商局
南進	HP.NAMJIN	釜山	10月6	東發
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	10月6	港興
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	10月6	渣華
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月6	總統
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	10月6	仕嘉
東勇	EASTERN VENTURE	日本	10月6	東源
江力	BEI HAI CAREER	上海	10月6	汎洋
浦項	HANJIN POHANG	美國	10月6	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	10月6	馬士基
金星	VENUS	日本	10月6	美邦
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	10月6	馬士基
海王翡翠	NEP EMERALD	美國	10月6	港郵
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國	10月6	川崎
利來福	NL DELFT	歐洲	10月6	寶隆
亞露西	AROSIA	美國	10月6	寶隆
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	10月6	捷成
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月6	永裕
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	日本	10月6	東亞
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	10月6	華夏
阿圖斯	ARTOIS	美國	10月6	威高
飛龍	FILON	基隆	10月6	日郵
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月6	華林
邊拿芬	BENAVON	歐洲	10月6	邊行
長洋	EVER OCEAN	台灣	10月6	利達
高城	GAO CHENG	新加坡	10月6	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月6	新興
立程	UNI FORWARD	新加坡	10月7	利達
成利東	WILLINE TOYO	基隆	10月7	百保利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	菲律賓	10月7	新興
奇士寶	CRESTBANK	基隆	10月7	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月7	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月7	永裕
東方勇士	ORIENT VENTURE	日本	10月7	東源
明洋	MING OCEAN	美國	10月7	華海
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	弗里曼特爾	10月7	川崎
海峽	BOE STRAIT	台灣	10月7	輝騰
洛河	LUOHE	上海	10月7	招商局
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	10月7	怡和
奔騰	BINTANG HARAPAN	釜山	10月7	港興
成都	CHENG TU	新畿內亞	10月7	太古
台春	TAI CHUN	基隆	10月7	大榮
吉海	YOSHIUMI	日本	10月7	海聯
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	10月7	新興
納娣	RATIH	印尼高雄	10月7	港郵
渣華哥倫布	NL COLOMBO	南非	10月7	渣華
卡克	KRK	日本	10月7	邊行
厚華	HUA WAH	天津	10月7	華夏
合旺	HERWANG	上海	10月7	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	10月7	金[illegible]
巴越海	PRAVADA SEA	沙巴	10月7	國光
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	10月7	寶隆
華意	WAH YEE	曼谷	10月7	麥述初
保衛者	SL DEFENDER	美國	10月7	海陸
榮華山	RONG HUASHAN	大連	10月8	華運
渣華基利文	NL CLEMENT	基隆	10月8	大阪
馬連拿	MACARENA	日本	10月8	山下
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月8	新興
五蓮泉	WULIANGUAN	青島	10月8	華夏
嘉華	CAWA	上海	10月8	華夏
興華	HSING HWA	高雄	10月8	永裕
倫娜	LUNA	日本	10月8	美邦
東方丸	ORIENT MARU	基隆	10月8	大[illegible]
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	10月8	[illegible]
明壽	MING LONGEVITY	台灣	10月[illegible]	[illegible]
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	10月8	港恒
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	10月8	怡和
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	10月8	新興
百通	PAITHOON	曼谷	10月8	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	10月8	東洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	10月8	馬士基
天龍	TIAN LONG	天津	10月8	輝騰
小石口	XIAO SHI KOU	上海	10月9	遠運
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月9	寶隆
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月9	華運
漢濤河	HAN TAO HE	上海	10月9	遠運
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	10月9	大阪
華倫芝	VELENJE	釜山	10月9	東[illegible]
東南	HP. DONGNAM	釜山	10月9	東發
金湖	GOLDEN LAKE	日本	10月9	大源
些路頓萊克	SHELDON LYKES	美國	10月9	怡和
哈茂拉比	HAMMURABI	台灣	10月9	怡和
福春	FU CHUN	基隆	10月9	大榮
耀達	YAS TREB	新畿內亞	10月9	怡和
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	10月9	馬士基
海洋星一號	OCEANIA STAR I	日本	10月9	協成
木星	JUPITER	釜山	10月9	港興
鄂城	E. CHENG	美國	10月9	招商局
新海丸	SHINKAI MARU	日本	10月9	大阪
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	10月9	利洲
長貿	EVER GREET	美國	10月9	利達
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	10月9	美輪
羅文士基	B RUMINSKI	歐洲	10月10	天祥

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	10月6	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	10月6	馬士基
飛龍	FILON	地中海	10月6	日郵
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	10月6	東亞
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月6	川崎
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	10月6	華林
長洋	EVER OCEAN	地中海	10月6	利達
洛河	LUO HE	英國歐洲	10月7	招商局
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	10月8	華海
海峽	BOE STRAIT	泛馬加士達	10月8	輝騰
卡克	KRK	地中海	10月9	邊行
雄鷹	EAGLE	地中海	10月9	海柏
長貿	EVER GREET	歐洲	10月9	利達
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	10月10	華林
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	地中海	10月11	日郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	10月11	華林
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	10月11	寶隆
合旺	HERWANG	歐洲	10月11	華夏
邊拿芬	BENAVON	歐洲	10月11	邊行
遼河	LIAO HE	歐洲	10月12	招商局
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	地中海	10月13	大阪
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	10月13	沙咭
蘭丹拿	LANTANA	地中海	10月13	日郵
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月14	利達
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	10月15	日郵
凌泉河	LING QUAN HE	英國歐洲	10月15	招商局
松山	SONG SHAN	地中海	10月15	招商局
長雅	EVER GENTRY	歐洲	10月16	利達
太平	TAEPING	地中海	10月16	日郵
福康	FALCON	地中海	10月16	海柏
利來福	NL. DELFT	歐洲	10月18	寶隆
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	10月18	華林
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	10月20	仕嘉
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月20	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	10月20	馬士基
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	10月21	天祥

印・巴・中東線

飛龍	FILON	科倫坡	10月6	日郵
利來利文	NL.CLEMENT	阿拉伯灣	10月6	大阪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月7	總統
奔騰	BINTANG HARAPAN	吉大港加爾各答	10月7	港興
成利園	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	10月7	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
明壽	MING LONGEVITY	達打	10月8	華海
奇士寶	CRESTBANK	仰光加爾各答	10月8	日郵
華倫芝	VELENJE	孟買卡拉奇	10月[illegible]	海運
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	10月[illegible]	怡和
東方丸	ORIENT MARU	達打	10月[illegible]	大阪
長貿	EVER GREET	達打	10月[illegible]	利達
新海丸	SHINKAI MARU	吉大港加爾各答	10月10	大阪
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	紅海	10月11	日郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	達打	10月11	華林
[illegible]	LANKA AJITHA	科倫坡	10月12	東亞
[illegible]	TROUTBANK	科倫坡	10月13	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	10月14	福來
[illegible]	AMARANTOS	阿拉伯灣	10月14	日郵
[illegible]	POSTOJNA	馬德拉斯	10月14	海運
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	10月14	總統
長雅	EVER GENTRY	達打	10月16	利達
利來吉城	NL.KATWIJK	紅海	10月16	日郵
東方通商	ORT. EXPORTER	阿拉伯海	10月16	港郵
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	10月17	嘉聯
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯海	10月17	大阪
美佳	MERGUI	仰光	10月17	新興
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯海	10月18	日郵
利來福	NL. DELFT	達打	10月18	寶隆
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	10月18	怡和
莉屏	KHUD. REPIN	達打	10月18	華林
歌利德	GLORY DUCK	吉大港加爾各答	10月19	維航
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	10月20	新興
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	10月21	總統

非洲線

亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	10月6	馬士基
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	10月6	仕嘉
江力	BEIHAI CAREER	西非	10月7	汎洋
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	10月8	怡和
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月10	大阪
得樂寶	TROUTBANK	東非	10月13	日郵
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	10月13	天祥
多娜夫人	LADY DONA	南非	10月13	亞聯
海利	OCEAN ELITE	東非	10月14	大阪
	VERGELEGEN	南非	10月16	怡和
[illegible]	CR.ABIDJAN	西非	10月16	沙咭

東南亞線

寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	10月6	中央
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	10月6	大源
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	10月6	三寶
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月6	港郵
長洋	EVER OCEAN	新加坡	10月6	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	10月7	新興
泰上泰	BOONKRONG II	曼谷	10月7	振隆行
納娣	RATIH	雅加達泗水	10月7	港郵
加路迦	AND. KALOKA	印尼	10月7	亞利來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	10月8	東洋
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	10月8	寶輝
華意	WAH YEE	曼谷	10月8	麥述初
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	10月8	山下
吉海	YOSHIUMI	新加坡	10月8	海聯
馬連拿	MACARENA	新加坡巴生	10月9	山下
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	10月9	港恒
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	10月9	國光
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	10月9	怡和
南星	NAN SING I	亞庇山打根斗湖	10月9	國光
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	10月9	偉利
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月9	港恒
長貿	EVER GREET	新加坡	10月9	利達
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	10月9	康德
金明	GEMINI MOON	印尼	10月9	五洋
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	10月10	大源
	REINA	馬尼拉	10月10	大榮
海洋星一號	OCEANIA STAR I	新加坡巴生	10月10	協成
義宗丸	GISO MARU	新加坡	10月11	海聯
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月11	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月11	海陸
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	10月12	亞利來
珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	10月12	中央
紅寶公主	PRINCESS RUBY	新加坡巴生庇能	10月12	中央
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	10月13	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	10月13	港郵
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月13	東宇
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	10月13	港郵
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	10月13	山下
長益	EVER OBTAIN	新加坡	10月14	利達
萬利怡美利	MANOLO EVERETT	新加坡	10月14	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	10月16	東洋
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	10月15	東安
惠華	HUI HWA	曼谷	10月15	珠江
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	10月16	馬士基
長賢	EVER GENTRY	新加坡	10月16	利達
好利	HORN	新加坡巴生	10月17	大源
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	10月17	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月18	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月18	海陸
利來萬力	NL.VAN NECK	新加坡	10月18	山下
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	10月18	怡和
	DANG PERMAI	新加坡巴生	10月18	康德
東方之熊	ORIENTAL BEAR	新加坡巴生	10月18	大源
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	10月19	聯航

東亞・東北亞線

泰來	TAI LAI	高雄	10月6	永裕
金星	VENUS	日本	10月6	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月7	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	10月7	東發
台春	TAI CHUN	日本	10月7	大榮
湛瓊一號	ZHAN QIONG 1	湛江海口	10月7	華成
華安	HUA AN	福州	10月7	華運
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月7	招商局
芝山三號	ZHI SHAN 3	南通上海	10月7	華運
上海	SHANGHAI	上海	10月7	招商局
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月7	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月7	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月7	威高
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月7	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月[illegible]	[illegible]
倫娜	LUNA	日本	10月[illegible]	[illegible]
新海虹	NEW HAI HUNG	福州	10月8	[illegible]
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月[illegible]	新興
華盈	HUA YING	張家港	10月[illegible]	明華
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	10月9	威高
興華	HSING HWA	高雄	10月9	永裕
福春	FUCHUN	日本	10月9	大榮
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	10月9	港郵
木星	JUPITER	釜山	10月10	港興
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	10月10	山下
海民	HAI MING	高雄	10月10	永裕
華瓊	HUA QIONG	海口新港	10月10	明[illegible]
嘉禾	JIAHE	廈門	10月10	[illegible]
東南	HP DONGNAM	釜山	10月10	東發
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	10月11	[illegible]
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	10月11	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	10月11	[illegible]
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月11	美邦
中利	CHUNG LIE	日本釜山	10月11	[illegible]
萬春	WANCHUN	日本	10月12	[illegible]
天龍	TIAN LONG	天津	10月12	輝騰
湘江	XIANG JIANG	上海	10月[illegible]	[illegible]
快樂星	HAPPY STAR	釜山	10月12	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	10月12	港興
錦春	CHIN CHUN	日本	10月13	大榮
天躍	TIAN YUE	天津	10月13	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月14	永裕
長政	EVER GOVERN	釜山日本	10月14	利達

北美洲線

海皇翠玉	NEP.EMERALD	加州紐約	10月6	港恒
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	10月6	馬士基
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	10月6	川崎
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	10月6	海陸
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	10月7	天祥
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	10月7	捷成
阿圖斯	ARTOIS	加州	10月7	偉特
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	加州西北太平洋	10月7	總統
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	10月7	華海
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	10月8	新興
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	10月9	海陸
些路頓萊克	SHELDON LYKES	檀香山加州	10月9	怡和
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	10月9	美輪
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	10月9	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	10月10	馬士基
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	10月10	利洲
東方飛騰	ORT. FREEDOM	西北太平洋	10月10	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月10	海豐
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	10月10	總統
青洲	YOUNG CHAU	加州	10月10	香島
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	10月12	馬士基
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	加州紐約	10月12	美輪
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	10月12	百保利
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	10月12	馬士基
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國西岸	10月13	川崎
摩士文星	MOSMAN STAR	美國西岸	10月13	大榮
太平洋貨櫃	PACIFIC ARROW	加州	10月13	泛洋
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋	10月13	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	10月14	捷成
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月14	華海
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE	加州	10月14	日郵
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	10月14	東宇
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	加州西北太平洋	10月14	總統
長政	EVER GOVERN	紐約	10月15	利達
長瑞	EVER LINKING	加州	10月15	利達
海皇珊瑚	NEP. CORAL	加州紐約	10月15	港恒
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	10月16	川崎
泰臣雅士	TYSON LYKES	檀香山加州	10月16	怡和
革新者	SL,INNOVATOR	西北太平洋	10月16	海陸
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	10月17	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	10月17	大阪
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	10月17	總統

中南美洲線

美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	巴拿馬	10月9	美輪
莎莉海洋	SALLY OCEAN	加勒比海中南美	10月11	川崎
佳力高	GUARICO	加勒比海	10月12	海運
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	巴拿馬	10月12	美輪
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	10月13	天祥
法尼奧斯	FANEOS	加勒比海	10月13	輝騰
亞美利亞	AMALIA	智利	10月15	天祥
福他星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	10月16	豐利行
渣華馬尼拉	NL.MANILA	巴拿馬墨西哥中南美	10月16	渣華
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	巴拿馬	10月19	美輪
	CHOCANO	秘魯	10月20	天祥
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	10月20	捷成

澳洲・新西蘭線

桂林	KWEILIN	新西蘭	10月6	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	10月8	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	10月8	新興
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	10月8	怡和
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	10月8	寶隆
	YASTREB	新畿內亞	10月9	怡和
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	10月10	森那美
漢濤河	HAN TAO HE	悉尼墨爾本	10月10	遠運
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	10月10	遠運
明和	MING HOPE	澳洲	10月11	華海
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	10月11	森那美
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	10月16	新興

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.15	上午11.50	上午8.45	上午11.31
	下午12.55	下午3.59	上午10.15	下午1.12
	下午2.35	下午5.25	下午6.38	下午9.29
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	(逢雙日開)		(逢單日開)	

(飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內)

飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

(上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

(星湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航)

天湖號(天湖單日由港開,雙日由廣州開,31日停航)

北秀湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
[illegible]湖	上午9.30	約3小時	下午2.30	約3小時

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址:香港皇后大道西115—119號僑發大廈地下
電話:5-404021內線112 5-460572 5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運二十	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四 泉海二二二	每月五—六航次

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達:江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港	船名	航次	截載	開航
廣州(新風港)	COBO	1001	7/10	8/10
	COBO	1003	10/10	11/10
	COBO	1005	14/10	15/10
汕頭/廈門	COBO	1021	10/10	11/10
	COBO	1023	17/10	18/10
大連	順江	96		
新港/北京	熊岳城	194	8/10	11/10
上海	汾河	26E	12/10	15/10
青島	平鄉城	167	1/10	5/10

海口/湛江/珠海/黃埔/福州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
(Semi-Container Service)
直達:Bangkok Singapore, Rabaul, Lae, Port Moresby.(HONIARA, VIA PNG)
船名 截貨 HK(ETA-D)
耀達
"YASTREB" V20 8/10 9-10/10
總代理:怡和船務代理(香港)有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓
電話:5-8489239內線222
收貨站:TRS-CFS-CY富大集運有限公司
電話:TRS-CY TEL:0-4972411
CFS TEL:0-222335

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線
直放:悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
漢濤河 HAN TAO HE	8/10	9/10	10/10
小石口 XIAO SHI KOU	8/10	9/10	10/10
太平口 TAI TING KOU	18/10	19/10	20/10

澳洲—香港—上海航線
白河口 20/10 直放新港
代理:遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話:5-459059(5線) 5-450366

中國遠洋運輸公司

香港定期直航美國西岸全貨櫃航線
ACCEPTING CFS/CY CARGO: LONG BEACH /LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
ALSO ACCEPTING CY CARGO: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER,B.C.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS1700	CLOSING CY1700	ETD HKG	ETA LB/LA	ETA OAK/SFO	ETA SEATTLE
E. CHENG	34E	13/10	14/10	15/10	2/11	4/11	7/11
XI FENG KOU	52E	28/10	29/10	30/10	17/11	19/11	22/11
ZHANG JIA KOU	46E	13/11	14/11	15/11	1/12	3/12	5/12

訂艙電話:5-8150079
CY 收貨站:HIT 4號碼頭 電話:0-246121
CFS 收貨站:友聯倉青衣地段72號 電話:0-4970410

香港直航中東全貨櫃航線
CARGO CAN BE ACCEPTABLE FOR: DUBAI, B.ABBAS

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	KARACHI	SHARJAH	DAMMAN	KUWAIT	BKK
GAO CHENG	—	31/10	1/11	2/11	14/11	21/11	23/11	25/11	9/12
MING CHENG	—	30/11	1/12	2/12	14/12	21/12	23/12	25/12	9/1

香港—中國全貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港	開航
上海	FEN HE	汾河	26E	12/10	13/10
廈門	LIAN JIANG	連江	122	14/10	16/10
廈門/上海	SHANG CHENG	商城	18N	20/10	21/10
新港/北京	XIONG YUE CHENG	熊岳城	194	12/10	13/10
黃埔	GAO CHANG	高城	8E	6/10	7/10
張家港	SHU HE	沭河	97	20/10	21/10

香港直航歐洲貨櫃航線
Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS 12 hrs	CLOSING CY 17 hrs	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
LIAO HE	18w	10/10	11/10	12/10	7/11	9/11	10/11	11/11	12/11	13/11
LING QUAN HE	6w	13/10	14/10	15/10	15/11	17/11	18/11	19/11	20/11	21/11
FEN HE 60	27w	22/10	23/10	24/10	24/11	24/11	27/11	28/11	29/11	30/11
GU CHENG	5w	28/10	29/10	30/10	29/11	31/11	1/12	2/12	3/12	5/12

CY 收貨站:HIT 4號碼頭 電話:0-246121 CFS 收貨站:青衣島地段72號 電話:0-4970410

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	GENOVA	MARSEILLES	BARCELONA	STANBUL
SONG SHAN	4	6/10	7/10	8/10	27/10	30/10	3/11	5/11
FENG KANG SHAN	2	29/10	30/10	31/10	22/11	25/11	28/11	1/12
DOU MEN	43	8/11	9/11	10/11	1/12	4/12	7/12	10/12

CY & CFS:青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話:0-4979590 & 0-4979670

進口貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港	開航
歐洲線:歐洲/香港	GAO CHENG	高城	8E	5/10	6/10
歐洲線:歐洲/香港	FEN HE	汾河	26E	13/10	14/10
歐洲線:歐洲/香港	GU CHENG	谷城	4E	29/10	30/10
日本線:名古屋、橫濱、神戶	HUAI YUEN HE	懷遠河	21	15/10	16/10
東南亞線:曼谷、檳城、星加坡、巴生/香港	SHANGCHENG	商城	18N	20/10	21/10

總代理:招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓
電話:5-412283(十線) 電傳:62098 CMSNS HX

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
嘉莉	CALY(上午七時)	坤甸	A34	華夏
嘉禾	GOLDEN HARVEST(上午八時)	日本	B16	東源
寶榮丸	HOSEI MARU(下午十時)	日本	B	中央
歌莉亞	GLORIA(上午七時)	釜山	西區	港興
美上美	BOONKRONG II(下午六時)	曼谷	B	振盛行
寶蘭	BOLAN(上午十時)	新加坡	A25	東海
穗高丸	HOTAKA MARU(下午十時)	美國	現代橋	中央
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午一時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
馬蘭	MALAN(上午八時)	海口	油蔴地	招商局
桂林	KWEILIN(下午四時)	新西蘭	A21	太古
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN(上午八時)	歐洲	黃埔塢	仕嘉
伊泰比	ITAIMBE(上午六時)	日本	A36	天祥
海春	KAI SHUN(上午七時)	基隆	B13	大榮
青衣島	TSING YI ISLAND(上午一時)	天津	A37	華夏
怡春	YI CHUN(下午一時)	基隆	B12	大榮
高力勤	KORRIGAN(中午)	日本	國際橋	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK(下午三時)	美國	現代橋	馬士基
新的港	ZIM TRIESTE(下午八時)	澳洲台灣	現代橋	新興
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER(中午)	日本	A7	大阪
高華	GOWA(晨早)	台灣	現代橋	太平
東平二號	TUNG PING 2(上午)	高雄	油蔴地	海昌

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(下午五時)	日本	B27	快航
沭河	SHU HE(下午)	張家港	國際橋	招商局
寶蘭	BOLAN(下午)	科倫坡阿拉伯灣	A25	東海
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午九時)	曼谷	海膽橋	海陸
寶美榮	POMEX PROGRESS(下午)	新加坡巴生	B6	南興
國雄	KUO HSIUNG(上午十時)	新加坡曼谷	A35	偉利
威士達吉	WESTERKERK(下午十時)	巴拿馬加勒比海	A26	渣華
澳洲開發	AUST. EXPLORER(下午一時)	澳洲	現代橋	怡和
海春	KAI SHUN(下午)	高雄日本	B13	大榮
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN(下午)	台灣	黃埔塢	仕嘉
	REINA(下午)	馬尼拉	現代橋	大榮
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
張家口	ZHANG JIA KOU(上午)	西北太平洋	國際橋	招商局
牡丹山	MUDAN SHAN(下午)	大連	A8	華運
高華	GOWA(下午)	新加坡雅加達	現代橋	太平
歌莉亞	GLORIA(下午)	釜山日本	西區	港興
伊泰比	ITAIMBE(下午)	南非南美	A36	天祥
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
連河	LIAN JIANG(上午八時)	廈門	西區	招商局
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
山王丸	SANNO MARU	日本	B	山下
華安	HUA AN	福州	B	華運
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	台灣	黃埔塢	遠運
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
利來范達民	NL. VAN DIEMEN(下午四時)	日本	國際橋	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午九時)	高雄	國際橋	川崎
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
南星	NANSING I(下午五時)	沙巴	油蔴地	國光
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午九時)	歐洲	國際橋	川崎
藍鯊	BLUE SHARK(下午)	日本	B	大源
碧嘉	PICAPORTE(下午五時)	日本	黃埔塢	美邦
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS(上午十一時)	美國	國際橋	美輪
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	現代橋	日郵
自主	SL. INDEPENDENCE(上午六時)	美國	海膽橋	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	國際橋	港鄉
長標	EVER GUIDE(上午六時)	新加坡	國際橋	利達
平鄉城	PING XIANG CHENG(上午八時)	青島	國際橋	招商局
榮峯	PRIMERA PEAK(上午六時)	新加坡	A	大阪
衢江	QU JIANG(下午五時)	寧波	招商局碼頭	招商局
湛瓊	ZHAN QIONG	湛江海口	B	華成

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
高力勤	KORRIGAN(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	地中海歐洲	黃埔塢	康德
利達馬士基	LEDA MAERSK(中午)	新加坡巴生庇能曼谷	現代橋	馬士基
怡春	YI CHUN(上午)	日本	B12	大榮
榮峯	PRIMERA PEAK(下午)	加勒比海	A	大阪
碧嘉	PICAPORTE	日本	黃埔塢	美邦
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	現代橋	日郵
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	A	馬士基
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	國際橋	美輪
新的港	ZIM TRIESTE(中午)	依力	現代橋	新興
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	B	山下
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	A7	大阪
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	現代橋	中央
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
平鄉城	PING XIANG CHENG(下午)	青島	國際橋	招商局
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
亞洲通道	ASIAN CORRIDOR(中午)	斗湖	B1	欣洋

香港·梧州線——漓江號客輪

香港開：上午七時廿分
梧州開：上午七時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）
到梧州：下午五時
到香港：下午四時卅分

九九金期金

十月三日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,008.00	325.00	328.00
最高	3,011.00	——	328.00
最低	3,007.00	——	328.00
收市	3,009.00	325.00	328.00
升降	+3.00	+1.00	——
息價	−4.00	——	——
成交手數		0	18

成交期金共22手　總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金(每兩)3,200.00（平）
飾白金(每兩)3,130.00(平)
富格林買入：2,537.00
賣出：2,545.00
白銀(十安士)470.00（平）
拆息：隔夜6.75厘　一個月5.25厘

外幣對人民幣匯價表

（十月三日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1391.12	1398.10
比利時法郎C	一萬	555.07	557.85
比利時法郎F	一萬	555.09	557.87
丹麥克朗	一百	30.98	31.14
加拿大元	一百	218.97	220.07
西德馬克	一百	112.76	113.32
法國法郎	一百	36.91	37.09
英鎊	一百	420.32	422.42
美元	一百	299.33	300.83
挪威克朗	一百	37.70	37.88
荷蘭盾	一百	99.95	100.45
香港元	一百	38.28	38.48
新加坡元	一百	139.23	139.93
奧地利先令	一百	16.08	16.16
意大利里拉	一萬	16.64	16.72
瑞士法郎	一百	138.49	139.19
瑞典克朗	一百	37.44	37.62
澳洲元	一百	209.89	210.95

(材料來源：中國國家外匯管理總局)

外幣對港幣買賣價

（十月三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.60	777.50
美匯	每百	777.40	777.60
英鎊	每鎊	10.94	11.00
西德馬克	每百	292.50	293.00
瑞士法郎	每百	359.00	359.70
法國法郎	每百	95.40	96.00
荷蘭盾	每百	259.20	259.70
意里拉	每千	4.20	4.28
加拿大元	每百	565.00	569.00
澳洲元	每百	546.00	549.00
日圓	每萬	363.60	364.10
新加坡元	每百	363.70	364.50
菲披索	每百	41.50	42.50
泰國銖	每百	29.00	29.60
印尼盾	每萬	67.50	68.50
新台幣	每百	19.00	19.30
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	259.87	261.23

港匯指數　72.0（+0.1）

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美國（西南太平洋）貨櫃航線

直航：羅省、長堤、渥倫、三藩市
Mini Bridge：CY cargo for Houston, New Orleans
Micro Bridge：CYcargo for Chicago, Dallas, Columbus & major Points

	截貨日期	開行
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW V3440A	12/10	13/10
米州丸 BEISHU MARU 3569A	19/10	20/10
太陽神 JAPAN APOLLO 3664A	26/10	27/10
山新丸 YAMASHIN MARU 3732A	2/11	3/11

香港至美國及東加貨櫃航線

西北大平洋：西雅圖、砵崙、大科馬、朗非路、溫哥華 B.C. 美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、理尊、滿地可、多倫多

太平洋飛箭 PACIFIC ARROW V3440A	12/10	13/10
米州丸 BEISHU MARU 3569A	19/10	20/10
太陽神 JAPAN APOLLO 3664A	26/10	27/10
山新丸 YAMASHIN MARU 3732A	2/11	3/11

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班（有▲者不去布里斯班）

	截貨日期	開行
亞洲翡翠 ▲ASIAN JADE V56	20/10	22/10
東方專家 ▲ORIENTAL EXPERT V57	25/10	27/10
亞洲明珠 ASIAN PEARL V 56	2/11	4/11

香港至星加坡貨櫃航線

（只收貨箱貨）

	截貨日期	開行
利來萬力 NEDLLOYD VAN NECK V11	15/10	18/10
東豪丸 TOHGO MARU V47	29/10	1/11

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者不去巴林）

	截貨日期	開行
利來利文 NEDLLOYD CLEMENT V15	4/10	6/10
利來萬力 NEDLLOYD VAN NECK V11	16/10	18/10
東豪丸 TOHGO MARU V47	30/10	1/11
杜爾灣 TOR BAY V26	4/11	6/11
利來利文 +NEDLLOYD CLEMENT V16	17/11	19/11

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89180，84565

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合駁船運輸公司
ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY

●●●●●定期特快輪●●●●●
香港↔湛江↔海口
★海南島其他港口歡迎洽商★

船名	抵港	截貨	開行
湛瓊一號 ZHAN QIONG NO.1	4/10	6/10	7/10

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續
船泊柴灣裝卸貨區建豐碼頭 5-8963650 5-8963509

接洽處：
華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
電話：5-456346（6線）

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大·服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.

香港—上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華（全貨箱班輪）"NEW HAI HUA" V.35	9-11/10	12-14/10
"NEW HAI HUA" V.37	22-24/10	25-27/10
新海利（散貨班輪）"NEW HAI LEE" V.25	——	15-18/10
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.21	——	3-8/10
新海寧 "NEW HAI NING" V.25	——	13-17/10

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

香港—天津　新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.76	7-14/10	15-16/10
天躍輪 "TIAN YUE" V.41	3-11/10	11-13/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港—福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安（全貨箱班輪）"YONG AN" V.FY017	13-15/10	15-18/10
華安（散貨班輪）"HUA AN" V.FH006	5-7/10	6-9/10

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

香港—廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ018	——	9-11/10

香港—北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」 M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」 M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」 M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、湛江散貨）★

香港—汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」 M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」 M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」 M.V. "SHANTOU"
「穗救撈8號」 M.V. "SUI JIU LAO 8"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

香港—溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」 M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」 M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」 M.V. "ZHI SHAN 4"

香港—廈門　下交、漳州、東山　散貨班輪
「育志3號」 M.V. "YU ZHI 3"
「厦水運22號」 M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「厦水運23號」 M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

香港—廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★
如大宗貨物，可特別安排專船接運

PM&O LINES
香港—汶萊—亞庇
全貨柜定期航線
協和 CONCORD V.40
十月十九日截貨　十月二十日開行
直放：汶萊　亞庇
總代理：富必海運有限公司
香港中環先施大厦709-710室
電話：5-422323

Y.S.N. LINE
定期班輪　+兼收雜嘜貨
直放：星加坡、巴生港
山王丸 SANNO MARU V-47　十月四日落貨　十月五日開行
馬連拿 MACARENA V-79　十月八日落貨　十月九日開行
安芸丸 AKI MARU V-58　十月十二日落貨　十月十三日開行
海洋資源 OCEAN RESOURSES V-7　十月十二日落貨　十月十三日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接洽處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

華夏企業有限公司
青衣島 M.S. "TSING YI ISLAND"　十月三日晚由天津抵港　泊A37泡　約十一日直放天津
嘉莉 M.S. "CALY"　十月四日晨由印尼抵港　泊A34泡
珍珠泉 M.S. "ZHEN ZHU QUAN"　十月六日由青島抵港
厚華 M.S. "HUA WAH"　十月七日晨由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

TOHO LINE
東方輪船有限公司
歐洲定期航線——接載電話：5-8317567
M.S. "HERWANG" 合旺
十月九日落貨　十月十一日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、奧斯陸
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For :—Malmo, Bremen, Bergen Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Liscon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transeipnent At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykjavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPISING CO., (HK) LTD.
19th FLOOR, CHINA RESOURCES BLDG, HK
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
TEL：5-8317668
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68地段　TEL：0-4970305
澳門代理：星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港至曼谷貨箱服務(兼收散裝貨)

船名	截貨	到/離港
華意輪 V.37S WAH YEE	6/10	7-8/10
惠華輪 V.01S HUI HWA	13/10	14-15/10
華意輪 V.38S WAH YEE	20/10	21-22/10

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運橋2號閘
總代理：珠江船務有限公司
電話：5—479972。
電傳：71795CKSCL HX
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十樓）

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷25年川航本線
FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪
第52航次　十月十四日落貨　十月十五日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。
大宗木材，化肥，水泥，鋼鐵，米糧，煤斤等可派專輪隨時承運
總代理：東安海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈601室
電話：5-447032-5　電訊：HX75311

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次		收貨	截數	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭						
粵江	1012	85-GF085	10月1日	10月3日	10月4日	10月5日
粵江	1010	85-GF087	10月4日	10月7日	10月8日	10月9日
粵江	1012	85-GF089	10月9日	10月11日	10月12日	10月13日
粵江	1010	85-GF090	10月14日	10月16日	10月17日	10月18日
香港／廣州新風碼頭						
粵江	1013	85-GS086	10月1日	10月3日	10月4日	10月5日
粵江	1013	85-GS088	10月10日	10月12日	10月14日	10月15日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓
電話：5-414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
麗芝娜馬士基 10月5日開
雅打馬士基 10月10日開
（收東西岸貨）利達馬士基 10月12日開
路易士馬士基 10月19日開
安娜馬士基 10月24日開
（收東西岸貨）利是馬士基 10月26日開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
亞士馬士基 10月6日開
路易士馬士基 10月11日開
利是馬士基 10月18日開
雅打馬士基 10月20日開
娜斯馬士基 10月25日開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞利安馬士基 10月8日開
亞諾馬士基 10月22日開
阿拔馬士基 11月5日開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
亞士馬士基 10月6日開
雅打馬士基 10月20日開
（馬尼拉線）馬士基天保 10月5日開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
馬士基哥羅甸 10月16日開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
路易士馬士基 10月11日開
利是馬士基 10月18日開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大厦17-19樓　電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

第十四版

入口船期

船	名
馬蘭	MALAN
南進	HP.NAMJIN
陶南一號	DONAM NO. 1
渣華名古屋	NL. NAGOYA
羅斯福總統	PRES. ROOSEVEL
利碧嘉	NORASIA REBECC
東勇	EASTERN VENTU
江力	BEI HAI CAREER
浦項	HANJIN POHANG
亞士馬士基	AXEL MAERSK
金星	VENUS
查樂馬士基	CHARLOTTE MAE
海王翡翠	NBP EMERALD
加州橋	CALIFORNIA BRI
利來福	NL DELFT
亞露西	AROSIA
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS
光大二號	KWANG TA 2
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN
阿圖斯	ARTOIS
飛龍	FILON
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYI
通拿芬	BENAVON
長洋	EVER OCEAN
高城	GAO CHENG
皇星	ROYAL STAR
立程	UNI FORWARD
威利東	WILLINE TOYO
新馬尼拉二號	ZIM MANILA
希士寶	CRESTBANK
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
建華二號	KIEN HWA 2
東方勇士	ORIENT VENTURE
明洋	MING OCEAN
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE
海峽	BOE STRAIT
洛河	LUOHE
澳洲企業	AUST. ENTERPRI
奔騰	BINTANG HARAPA
成都	CHENG TU
台春	TAI CHUN
吉海	YOSHIUMI
新高雄	ZIM KAOHSIUNG
納海	RATIH
渣華哥倫布	NL COLOMBO
卡克	KRK
厚華	HUA WAH
合旺	HERWANG
錦江	JIN JIANG
巴越海	PRAVADA SEA
苗尼亞	MEONIA
華意	WAH YEE
保衛者	SL DEFENDER
榮華山	RONG HUASHAN
渣華基利文	NL CLEMENT
馬連拿	MACARENA
寶利星	BONNY STAR
五連泉	WULIANGUAN
嘉華	CAWA
興華	HSING HWA
倫娜	LUNA
東方丸	ORIENT MARU
仙桃邦	DANG SANTUBONG
明壽	MING LONGEVITY
先鋒	KANSAI PIONEER
南非瓦爾	S.A. VAAL
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL
百通	PAITHOON
英偉雅士	DYNAMIC ACE
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
天龍	TIAN LONG
小石口	XIAO SHI KOU
東方迅航	SCANDUTCH ORIEN
新海寧	NEW HAI NING
漢濤河	HAN TAO HE
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU
華倫芝	VELENJE
東南	HP. DONGNAM
金湖	GOLDEN LAKE
些路頓萊克	SHELDON LYKES
哈茂拉比	HAMMURABI
福春	FU CHUN
耀達	YAS TREB
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
海洋星一號	OCEANIA STAR I
木星	JUPITER
鄂城	E. CHENG
新海丸	SHINKAI MARU
韓國好運	KOREAN JACEWON
長賀	EVER GREET
美國寶星	AM. AQUARIUS
羅文士基	B RUMINSKI

華閩船務
FUJIAN SHIPPING ENT
定期班輪川航
港口	航名
福州	閩海一〇五
	閩海一二〇
	北峯山(貨櫃)
廈門	廈水運二十
	閩海二二五
泉州	閩海二二四
	泉海二二二

TATSUMI MA
日本辰巳海
(Semi-Cont
直達：Bangkok Singa Lae, Port Mo VIA PNG)
船名
羅達 "YASTREB" V20 8
總代理：怡和船務有限公司
香港中區康樂大
電話：5-84892
收貨站：TRS-CFS-
電話：TRS-CY T CFS T

八月份金融統計顯示
所有存款增長緩慢 外幣掉期存款下降
有形貿易貸款減其他貸款上升

【本報訊】據昨日發表的金融統計數字顯示，八月份的港元及外幣存款增長緩慢。外幣存款增長率繼續較港元存款為迅速。外幣掉期存款則於月內下跌。

所有定義的貨幣供應續有增加，而港元貨幣供應增長則較為緩慢。

八月份的貸款需求微復，供本港有形貿易使用的貸款進一步下降，但供在本港使用的其他貸款則持續增加。

港元存款繼在七月份上升百分之零點四後，在八月升百分之零點一。

外幣存款繼在七月份增加百分之四點三後，在八月增加百分之三點二。

外幣掉期買賣存款在七月份下跌百分之二點五後，八月份時再下跌百分之四點九。另一方面，外幣存款增長率較高，在八月份為百分之四點三。

銀行存款總額繼七月份增加百分之一點九後，在八月份增長較緩，增加百分之一點八；接受存款公司的存款總額增長亦較緩，在七月份增加百分之四點二後，在八月份增加百分之一點二。

所有定義的港元貨幣供應均進一步增加。所有定義的總貨幣供應在八月繼續增加。

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款在八月輕微上升百分之零點一，抵銷七月所下降的百分之零點一。

在總數內，供有形貿易用的貸款連續第四個月下降，繼七月下降百分之一點八後，在八月再降百分之零點七。

但供在香港使用的其他貸款繼續上升，繼七月上升百分之零點七後，在八月再上升百分之零點一。

所有銀行的平均流動資產比率，由上月的百分之四十九點五微降至百分之四十九點一。所有接受存款公司的平均動流資產比率，由上月的百分之四十一點八，降至百分之四十五點五。

金價昨日牛皮靠穩
收市三〇〇九比前僅上升三元

【本報訊】金價牛皮靠穩，昨日亦見有買家垂注，惟全日交投偏淡，九九金價全日僅升三元，以每兩三千零九元收市。

九九金昨日以每兩三千零八元開市，中午以三千零十元收市。低息前為四元，場內交收二萬二千九百兩，是近周較大的交收量。

下午金價以三千零十元開出，最後以三千零九元收市，比上午開市升一元，比前收市價上升三元。全日波幅僅為四元。

美國要求磋商 纖維行李出口

【本報訊】貿易署昨日宣布，美國政府已就有關人造纖維行李出口而要求與香港政府磋商。

美國政府表示，上述產品從香港輸入大增，已對其本身市場造成困擾。

貿易署發言人說，香港已知會美方表示收到是項要求，並預期美方建議磋商日期。

經濟 ②

貨幣附加費提高

▲日本—菲律賓航運公會本周四宣佈，鑒於貨幣匯價近期作重大變動，因此決定從本月五日開始，把貨幣附加費從百分之二，調高至百分之六點五。

與此同時，日本—南太平洋航運公會也以同樣理由，決定從本月四日開始，把貨幣調整附加費從百分之十・五，提高到百分之十五・五。

西德生活費增加

▲西德九月份生活費用較八月份增加百分之零點二，通貨膨脹年率為百分之二點三。

英失業人數減少

▲英國就業部宣佈，英國九月份成人失業人數總達三百一十八萬名，佔勞動大軍百分之十三・一，這較七月份失業人數減少二千九百名。

星洲皇海輪船 十月闢新航線

【本報訊】新加坡海皇輪船公司宣佈，該公司將於十月中旬開闢一條全貨櫃運輸航線，往來新加坡及印、巴各口岸。

兩艘新型遠洋船海皇綠柱玉（Neptune Beryl）和海皇碧玉（Neptune Jasper）將加入服務。該兩艘船分別可載七百五十個標準貨櫃。海皇綠柱玉將於十月十三日首達客拉蚩，每兩星期行走一班。航線包括新加坡、孟買、馬德拉斯。

新鴻基銀行純利 首七月增逾四成

【本報訊】新鴻基銀行宣佈，該行截止本年七月三十一日止的七個月業績，除稅後但未計入特殊項目、非經常性項目及少數股東收益前的純利為一千七百七十萬元，較去年同期增百分之四十四。

新鴻基銀行在本年五月一日售予阿拉伯銀行集團，投資總額為七億二千二百萬元，佔新鴻基銀行已發行股本百分之七十五。收購包括阿拉伯銀行集團以購入可換股優先股方式，將港幣三億七千二百萬元資金注入新鴻基銀行。

阿拉伯銀行集團現時是第一間在香港零售銀行業購得重要權益的阿拉伯銀行。該集團股東資金為十一億一千四百萬美元，實收資本為七億五千萬美元，由科威特財政部、利比亞財政部秘書處及阿布扎比投資局注入。

中華造船集資七千萬 部分將投資酒店計劃

【本報訊】中華造船有限公司日前宣佈，該公司擬以每四股普通股可換取三股優先股的方式，以集資七千零五十九萬一千四百七十元。集資款項三千萬元將用作投資兩項酒店發展計劃。

國際經濟瞭望

▲美聯社倫敦三日消息：美元在西歐外匯市場經過本周初的較大幅度下跌之後，周四上午回升。各地金價表現不一。

經紀商說，人們預期美國利率趨高，促使美元回升，但由於人們仍繼續擔心西歐各國中央銀行可能再出面干預，壓抑美元，因此，美元的升力受到遏阻。

倫敦黃金周四開市價，每安士三二四・六〇美元，上午定盤價三二四・二五美元，較早一天收市價跌〇・六五美元。下午定盤價三二四・九〇美元，與早一天相若。蘇黎世黃金中午報價三二四・七五美元。

倫敦英鎊周四稍升，一英鎊兌一・四一三五美元，周三收市一英鎊兌一・四一四二美元。

美元兌其他西歐貨幣周四上午匯價為二・六四六五馬克，二・一六三七五瑞士法郎，八・〇七七五法國法郎，五四・〇三比利時法郎，二・九八一五荷盾，一、七八八・〇〇意里拉。

▲法新社東京三日消息：美元早一天在東京跌至二一三・一〇日圓的四年半以來低點之後，周三稍為回升，收市一美元兌二一三・三〇日圓，升〇點二日圓。現貨成交總值十八億九千六百萬美元，較早一天的三十一億三千九百萬美元大為減少。

美元匯價回升 日星澳股市跌

▲路透社東京三日消息：當地股市周四出現小規模調整。道瓊斯平均指數收市報一二、七〇〇・八六，跌一九・六四。

▲路透社新加坡三日消息：當地股市全面下跌，交投活躍。《海峽時報》工業指數收市報七六五・七二，跌二・五七。

▲路透社悉尼三日消息：當地股市周四收市回順，但仍在千點大關之上。全普通股指數收市報一〇〇〇・三，跌二・六。

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
NON-CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND
(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	3440	11/10	12/10	13/10
米州丸 BEISHU MARU	3569	18/10	19/10	20/10
太陽神 JAPAN APOLLO	3664	25/10	26/10	27/10
山新丸 YAMASHIN MARU	3732	1/11	2/11	3/11

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	3440	13/10	12/10
米州丸 BEISHU MARU	3569	20/10	19/10
太陽神 JAPAN APOLLO	3664	27/10	26/10
山新丸 YAMASHIN MARU	3732	3/11	2/11

加勒比海航線
法尼奧斯 FANEOS 十月十二日落貨 十三日開行
直航：CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十一日（下午五時）

中南美航線
A VESSEL PORT OF SPAIN 十月十二日落貨 十三日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十一日（下午五時）

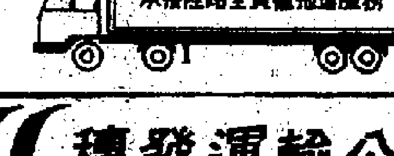
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝發道24號 TEL. K-7179988

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心1603室
接載部：5-8152364, 5-8152453,
文件部：5-418884

中國航線　集裝箱貨輪　散貨輪

港口	截貨	開航	截貨	開航
廣州（芳村）	7/10	8/10	11/10	12/10
（新風）	4/10	5/10	14/10	15/10
黃埔	4/10	7/10	5/10	6/10
珠海（九州）	7/10	8/10	10/10	11/10
（香州）	8/10	9/10	11/10	12/10
江門	9/10	10/10	9/10	10/10
蘭石	9/10	10/10	9/10	10/10
湛江	8/10	10/10	10/10	11/10
海口	8/10	10/10	8/10	10/10
三亞	5/10	6/10	5/10	6/10
北海	4/10	4/10	4/10	4/10
汕頭	13/10	15/10	6/10	7/10
廈門	6/10	9/10	6/10	7/10
福州	7/10	8/10	5/10	6/10
青島	18/10	21/10	——	——
上海	8/10	11/10	10/10	12/10
	10/10	13/10	14/10	17/10
張家港	7/10	9/10	7/10	9/10
新港／北京	10/10	13/10	8/10	11/10

陸路貨運
1. 火車，包括直達桂林，江西九江，長沙，上海，廈門，北京，天津，南京，西安，武漢，青島，大連，昆明，福州，瀋陽，重慶，哈爾濱，成都，韶關。
2. 貨櫃車，吊機車及各噸位貨車來往香港與廣東省各地。

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangtung Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563 Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 82590 83530
Man Kam To Office: TEL: 39702
有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室 電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號 電話：82590, 83530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，碼口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Lau Chiu Yin/ Mr. Anthony Chan Kam Bor


名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的港
吉海 "YOSHIUMI"	10月7日到 10月8日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	10月10日到 10月11日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	10月20日到 10月21日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
電話：5-412821-4 5-439504

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：13/10 啓航：15/10	"AMALIA"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, San Antonio Valparaiso.
到港：10/10 啓航：11/10	"SALLY OCEAN"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port of Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Acapulco Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera.
到港：16/10 啓航：16/10	"C. R. ABIDJAN"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5-256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門羅豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘海東源街8號
葵涌貨櫃828號及M T L對面

THAI OVERSEAS LINE 泰國海外航綫
泰國國家航綫 定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 15/S	4-4/10	5/10
泰國翡翠 THAI JADE 16/S	11-11/10	12/10

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫航運 KARANA LINE
香港直航耶加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納 揚 RATIH 47/S	6-6/10	7/10
中華瑞祥 RR. RATNA 53/S	14-14/10	15/10

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）
(HONGKONG EXPORT LINES LTD)
CFS：[illegible]
CY：[illegible]

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵榮大廈14樓D座
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：882315 881665
電傳：44164 CGTRS CN

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪

直放：上海／新港

船名	航次	收貨	截貨 CFS—CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	3N	即日	9/10 9/10	11/10	12/10

兼收經新港轉北京市（雜貨）
直放：大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS—CY	到港	開行
"VEGA"(金新)	3N	即日	10/10 10/10	12/10	13/10

直放：大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS—CY	到港	開行
"VEGA"(金新)	4N	19/10	25/10 26/10	27/10	28/10

收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啟興道壹號 電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
10月4日	10月7日	10月8日	10月10日	10月12日	10月15日
10月19日	10月22日	10月23日	10月25日	10月27日	10月30日
11月4日	11月7日	11月8日	11月10日	11月12日	11月15日
11月19日	11月22日	11月23日	11月25日	11月27日	11月30日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面）
電話：5—461001
電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記躉
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）

MING HING CO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85614, 86159

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇄廣州

船名	收貨	開航
穗航2901	2/10	5/10
穗航014及2309	5/10	8/10
穗航013及2310	8/10	10/10
穗航2901	13/10	15/10

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨柜站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 電3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓　電話：882215轉15號

本公司代理近百艘船舶川航香港并承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口（海南島）	三亞（海南島）	市橋（番禺）
廣州	澛口（廣州）	小欖（中山）	石岐（中山）	容奇（順德）
河口（新會）	江門（新會）	水口（開平）	九江（南海）	獅火角（台山）
甲子（陸豐）	汕尾（海豐）	井岸（斗門）	太平（東莞）	莞城（東莞）
澳頭（惠陽）	平海（惠東）	肇慶	陽江	

萬順船務有限公司

寶發海運（中國）公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.
香港—廣州　定期航次（貨櫃及散貨）
粵港2號及4號
香港—珠海　定期航次（貨櫃及散裝）
逢星期三、六開航
並承接各類貨物從香港海路及陸路運往下列口岸：深圳、蛇口、東莞、太平、佛山、廈門、福州、海口、江門、上海、天津。代辦鐵路貨物運輸業務。
香港干諾道西48-51號惠南大廈16樓　電話：5-460822

鄧世鐘

相信很多人都不會反對。……，所有學科一概用英語教……史或中國社會政治的課，……用中文講授），校方對學……反之，對英文水平卻要求……，即使入學之後，如果英……課程，但如果是中文水平……取心了。

類 告

割價大傾銷

我見我思

鄧世鏗

最近有消息謂，將來在公共屋邨中預留作社會服務用途的單位，將會由房屋署負責內部裝修，以減少志願福利機構因申請撥款的過程而導致提供服務的延誤。

對於這件事，社會福利界立刻有兩種不同的反應：一是贊成，認為有助於改善提供服務的速度；另一派則是反對，認為劃一的裝修會導致提供同樣服務的單位欠缺本身的風格和特色，造成千篇一律的情況。

在這裏，我們且不去討論這件事孰好孰壞，而研究一下其背後的源起。

本港的志願福利機構，大部份都是本身財源支絀，需要倚靠政府和公益金的資助來應付日常的行政開支，如果要發展新的服務單位的話，機構本身的資源是十分有限的。絕大部份的計劃，都是向獎券基金申請資助，但這個過程，卻是可長可短的，而許多時候，獎券基金批准撥款，開辦的服務單位，往往是上一年度甚或是再之前就應該投入服務的了。

在以往，當獎券基金批出撥款而機構正積極籌備開始之時，社會福利署會在預計投入服務期三個月前就資助機構聘請服務單位的主任，以處理開辦新單位所引起的種種工作如處理投標、監督工程、購買物資、招聘職員等。但在本財政年度內，卻已有一個裝修完竣的青少年中心接獲通知，說可能本年度內不能提供經常費用的資助。雖然情況會在十月再作檢討，但對志願機構而言，卻是一種十分不利的現象。

本港社會服務的提供落後於計劃是不爭的事實。試想想，當一個服務單位已全部就緒而大門常閉，不能運作的時候，望眼欲穿的區內人士會有甚樣的觀感？他們不知道是撥款的延誤，只會覺得是該機構辦事不力，進而影響對該機構的信心。

要加速社會服務單位的投入運作，不單是提供裝修就可以達致，必須在其他資源的提供上亦加以配合，才能達到這個目的。

恩師

梁多玲

我剛剛做了一樁十分痛快的事——以長途電話與遠在美國的恩師嘩啦嘩啦傻了一小時半的電話粥，訴盡生平坎坷，說盡生平得意。在我過去的歲月中，苦樂交織，滿溢傳奇，幸好今年是一九八五，如果再多幾年，電話粥大概要分上下兩集。

高瑞雲老師是我廿多年想念的人，隨着她的移民與遷居，一直無法聯絡。一年，我去三藩市，她剛搬去聖荷西。等我查到聖荷西的地址，她又遷移去了東岸。在香港真光唸中學的時候，我升班，她升班，做了三年班主任。對於梁多玲這學生，她一定不會忘記，因為梁黎二人，都是班中最頑皮的學生，費她的精神和心血最多。

但她一直不知道，這兩個頑皮人對她的感激與思念最大。尤其是我，每次記缺點，例必單獨聆聽教益，比別的同學佔她的時間和得她的教誨都多。回想起來，我那三十元學費真是「抵到爛」。

頑皮人長大了。分清道理，就明白到「惡死」老師的苦口婆心，今日我若算有少許成就，發母梁蘇惠女士功勞最大，高瑞雲老師也是功不可沒。可惜，這樣負責任的好老師現在十分難求了。

一小時半的電話粥裏，佔了三分鐘是伸冤時間。當年有一次查書包，我被發現有課外書籍，被記小過，那點我俯首無言。但雜誌屬淫褻性的，卻令我含冤莫白。

雜誌是同學的父親的，我借時根本不知道裏面是什麼，如果知道，天大的膽子也不敢帶回學校（博記過乎？）。

高老師相信我的話，表示同情。雖然過一樣要記，但起碼挽回我的自尊，單是這點，已令一個小孤女感到溫暖在人間。

脚震

張小圓

一位同學中學畢業後，到了英國學電影，回來在一家電影公司幹了幾年副導演。不久前，同學寫的一個劇本，給拍成電影，友儕笑他成了「名編劇」。

名編劇讀書時是天不怕地不怕的「強寮」，想不到他說起看午夜場的滋味，竟然說脚震。

他是說午夜場的觀衆態度，害得他心緒不寧。

基本上，港製的電影在正式公映以前，總會上演午夜場，而電影界人士就藉此觀察觀衆的反應。

我也是午夜場的常客，這裏的觀衆也特別「豪邁」，拍得好就拍掌，不好就噓聲大作。這批觀衆與看正常場次的觀衆作風大相逕庭。可以說是代表了一種新的階層。

朋友說，他在影壇也算是有人認識的人，當那晚隨同演員及工作人員到戲院時，無端端給觀衆噓得渾身流淡汗。

這還不得了，戲裏有幾幕拍得不好，觀衆就齊聲「問候」我這位朋友的家人起來。朋友說起來還猶有餘悸，「觀衆真易做，花十來塊錢，就除了看電影外，還可以隨意的「問候」電影工作人員的家人。」

幸而，這些情況在朋友任編劇的片子中，還不多見，所以，也總算過了關。問起他以後會怎樣。他說，「不去看午夜場。」

（伍淑清小姐續稿未到，穿梭集暫停。）

巴士站

艾文

紐約的長途巴士，採用特殊的購票方法。

我們住新澤西州，早上坐巴士到紐約，在車上購票，如果回程中坐巴士，那在下車時，先到車站買回程票，否則可能臨時宣佈滿座，就很狼狽。

這線巴士，車站設在二樓，排隊候車，二樓的小小候車間，如果站滿了人，就一直排到樓下。問題是二樓與樓下之間，是整天不停的電動梯，這一來，站在梯上的候車者要雙脚動個不停，才能保持站在原地方。

紐約泊車費用高昂，每小時五美元。因此我們放棄用車，與紐約人一起擠地鐵，坐巴士，倒也增廣見聞。

工展會

叔台

香港已經有很多年沒舉辦工展會了。一九三八年初到香港時，工展會已辦第三屆，地點假借中環鐵岡聖保羅教堂旁邊一幢屋宇，記憶中似是一間學校的。我買了一枚五節電筒，射程遠，好派用場；我買了紀念郵戳，工展會沒有發行首日封和紀念郵票，但會場裏有明信片和郵戳，也可作為一紀念品。

戰後，一年一度的工展會越來越具規模，和得到居民喜愛，會場一年比一年大，參加廠商包括了各行各業，如電影、成藥、食品、日用品等，無不琳瑯滿目，每逢假日，扶老攜幼，盛況空前，會裏更有選美節目——工展小姐，各攤檔裏的姑娘，鬥麗爭妍，平添熱鬧。

當時港九開始填海，以是工展會不愁場地無着，時而尖東，時而灣仔，居民稱便。

奇蹟

鍾河

墨西哥發生毀滅性大地震後一個星期，志願人員在瓦礫堆中奇迹地發掘出一些生還者，最令人嘖嘖稱奇的是生還者中有數名嬰兒，他們之中有在地震前出生不夠一個星期，也有僅幾周或個多月大的，但他們均在這樣的大災難中生存下來。

同事談起這件事，均提出同一個問題：嬰兒的生還機會是不是較成年人大呢？一位年長的同事說，這些嬰兒得以生存，相信是因為他們未有思想，沒有恐懼，只要他們在建築物倒塌時沒有被雜物壓住，身體沒有受嚴重傷害，他們就有可能生存下來，因為他們沒有驚慌和害怕，不會擔心到底要被埋多久才有人來救援。故此，只有缺氧和飢餓才能真正威脅他們的小性命。

不是反對俗語說的「人貴自知」，能知道自己的長處、短處，能真正地了解自己，對一個人的進步與否很是重要。但在遇到如墨西哥地震的災難時，不知環境、不知險惡的嬰兒卻比「自知」的成年人更為幸運，這又怎麼說呢？

Idiom的秘密

湘芸

譯叢小話

習慣語 idiom，所以是英語極為重要的組成部分，是因為它是不可少的。這不限於非正式、輕鬆、通俗的文字，正式、嚴肅、高深的場合同樣離不開它。

關於習慣語的秘密，英國語言學家麥克莫迪（Seidl Mc Mordie）在他編寫的最新版 English Idiom裏，提到三點。

一曰：其結構可以是有規則，或無規則的，而其語法和邏輯關係都是不通的，但意思尚明顯。例如：good friends with。按說，friends帶上s 是不合理的。

二曰：其結構雖然有規則，但意思晦澀。例如：to have a bee in one's bonnet或to give one the benefit of the doubt。

三曰：其結構既無規則，意思也晦澀，令人不知所云。例如to be at large。這個 idiom 的結構為：動詞＋前置詞＋形容詞。

要掌握習慣語的用法 idiomatic usage，除仔細觀察，從上下文去體會其微妙含意並熟記其形式外，別無他法。捷徑是沒有的。

荊紫洋

贊助

公關寶

最近與一些志願團體及服務團體人員談起商業贊助的問題，他們都覺得有些機構的公益服務預算是在調整中，所以，在幾個歷年都有機構大力贊助經費的活動，其範圍都因經費問題而有所刪減，以致不能發揮原有效能。

這個現象對日漸發展的香港社會自然不是一件好事，而且一些成功機構應在社會服務方面作更大支持，才能達成一個人人樂業的和諧社會。

香港的商業機構支持社會活動能力一向是強勁的，一些服務或公益團體如公益金、保良局、東華三院、志願團體如獅子會、扶輪社等，都是在有充裕的社會人士支持下，才能發揮崇高的服務精神，所以，機構及個人的努力捐輸，極為重要，有了這些支持，才容易在文化、康樂、藝術、及其他服務方面發揮更佳效能。

本港的大機構，對社會服務亦有深切認識，所以很多機構在年初計劃預算時亦有把這些費用計算在內，但這些多是有遠見及需預做來年預算者才有這種打算，但對一些在高度發展而只忙於其他進取方面者，反而不大習慣有這種預算。看情形，香港今後需靠更多這類機構的社會服務精神，才易在各方面作更大推動，使香港更為成功。

天倫樂

高南

中國人的節日是最可貴的。由於歷史古遠而文化貫徹古今，中國人的節日，通常與歷史有關，也以宇宙的活動為依據，所以特別充滿傳奇色彩而又容易記憶。

據科學家的說法，農曆八月的月亮不最圓最亮的，那該在十一月。不過，到了十一月，大地瀰[illegible]，在北方，冷得不利於戶外活動了。在八月，暑氣消，涼風漸大，地上充滿生氣，而一輪圓月，把這美好的夜，照得白亮。少年兒童，挽着彩燈，踏着單車，在庭園中嬉戲，成年人難得如此悠閒之夜，或是促膝談心，或是城開四方，那種舒適和歡娛，豈可常有。最難得的，是家人親友的團聚。以香港人日常生活情況，兄弟、父母，不易聚首，趁此美好時光，真為天倫樂事。

凌晨　時

趣郵　聯合國會員國旗

一次接到從聯合國寄來的首日封，是四種會員國國旗郵票，分屬於蘇聯、西德和墨西哥，並蓋銷着一九八五年九月二十日首日郵戳。

早在一九八〇年，聯合國就已提出發行會員國國旗郵票的倡議，面額為二十美仙。但負責郵政當局認為郵票數目過多，屢次提延決定。後來，聯合國郵票逐漸式微，集郵者及郵商都失掉了在聯合國郵票上投資的興趣，再加上私人從聯合國寄出的郵件並非很多，聯合國郵票的銷路轉告下降。

當局才重拾這個議，籌劃發行會員國國旗票。

為烏干達及蘇聯國旗票（上）。影光中

港大要中英並重

蘇求

說香港大學「重英輕中」，相信很多人都不會反對。教學語言方面，除了中文系之外，所有學科一概用英語教授，即使有關中國藝術、中國歷史或中國社會政治的課，也不例外（不過有些教師私下却用中文講授），校方對學生的中文水平也沒有任何要求，反之，對英文水平却要求甚高，學生的入學資格固然如此，即使入學之後，如果英文水平不夠，校方還會安排輔助課程，但如果是中文水平差的話，便只能靠學生自己的進取心了。

十多年來，這現象也有一定改變，例如學生會常用的語文已由專用英文改為中英並用，校長致詞用中文的機會也較前為多（事實上，黃麗松是港大首任華人校長），但就總的來說，港大依然是相當「重英輕中」的。

是否要改變這個現象呢？筆者覺得是應該要改的，但不是要倒過來變成「重中輕英」，我們的目標應該是名副其實的「中英並重」。

「中英並重」不但有利於香港維持其國際商業城市的地位，而且同時有利於整體中國的學術文化發展。從整個中國的角度來看，香港其實位於面對西方社會的最前線，溝通中西學術文化，刺激中國學術文化的發展，應該是香港大學當仁不讓的角色。要達到這個目標，港大學生應該是能通雙語的，至少大部份港大學生應該如此，但目前香港畸型的重英輕中語文政策，顯然未能培養出這樣的港大學生，港大校方也並未扭轉這個局面，這是否應作慎重的檢討呢？

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新　◀豐田YH50十二座冷氣收錄機麵包車　HK$ 33,000
◀豐田皇冠左軚柴油冷氣的士　HK$ 56,000.
◀萬事得右軚十二座冷氣收錄機麵包車　HK$ 24,000.
◀萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車　HK$ 34,000.　現貨

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新　◀五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車　HK$ 36,900.
◀豐田YN56雙排座的士頭　HK$ 32,000.
◀本田CG125電單車　HK$ 5,350.
◀五十鈴八噸油缸車可裝8000公升　現貨

·18吋、20吋彩色電視機·
日本產最新款直立式，整機、組件（SKD）、散件（CKD）可提供日本產地證，歡迎各界垂詢。電話：0－463658

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

華雄公司
豐田12座右軚冷氣收錄客貨車$33,000起
本田CG125電單車HK$5,350
皇冠左軚油渣冷氣的士
萬士得左軚12座冷氣收錄貨客車
現貨
九龍漆咸圍10－12號601室　電話：3-7231812、3-7232719

豪華型旅遊大巴
永信行　各類型麵包車·農夫車·現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-902938
豐田五十鈴麵包車　豐田日產農夫車　全新翻新農夫車·麵包車·轎車　6－8噸貨車
＊直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000－冷氣收錄齊

富荷20－40尺拖架
美國原廠配件在廣州裝配生產
高質國際標準集裝箱拖卡及活動平板，歡迎在香港或國內提貨本公司兼營批發拖卡零配件
中國富荷有限公司
香港皇后大道中5號恒昌大廈1202室
電話：5-217136
電傳：81143 FINTD HX
廣州汽車裝配廠　電話79748

新舊西裝
新西裝$33舊西裝$10
另開胸毛衣批發合大陸水客帶貨等
H-473133H-473188

☆☆ 錦興車行K-953273-5 ☆☆
經營
·全新日產豐田五十鈴左右軚豪華麵包車農民車及26座旅遊車
·原裝冷氣空調音響各種日本翻新4-10噸坭頭車貨車建築機械
·汽車零件代辦手續送國內　九龍大南街146號地下
國內分公司：珠海市斗門縣井口車輛修服務中心

大出血　85年新款全線"左軚車系"現貨供應
豐田牌　原廠9座／12座麵包車、豪華F型8座麵包車、豪華皇室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、22座巴士·全部有空調、收錄音等，價格特平
適行汽車服務公司

割價大傾銷
高性能按鍵式電話，效用超卓，物有所值可安排人民幣交貨。
有意者請電3-650300黃小姐洽

亞太區總代理
星南華有限公司
電報：S NANWA
電傳：72126　SNAWA HX
VALVAC
達熱牌
茶色玻璃防熱片

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750－758號始創中心10字樓1007室 3-812873
電話：3-812915

香港交票
代各地機票聯飛廣州至國內
5-460256電話

國內冷庫冷藏雪柜
本公司專科製造及設計安裝各類大小冷庫、冷藏肉食柜、飲品汽水柜，經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，起貨快捷，價錢特平，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷氣雪柜工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

現貨左軚麵包車
豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機
五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機
●地毯冰箱電窗尾水撥●
萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機
大昌貿易公司☎0-206002 0-245450
荃灣河背村國瑞道一號地下

各類特殊重型車機械　零件
UNIC · KATO · HITACHI · SUMITOMO · MITSUBISHI (catapillar) · P & H (Kobe Steel) · KOMATSU · TADANO 等等
偉文利嘉（集團）有限公司一零件部
電話：5-8332131 電傳：75784 RHKCL HX
圖文傳真：5-8911953 電掛：ROMCOMPLTD
直接向各廠家提貨　價錢便宜特快服務！

小松鏟車 FD10, FD15, FD20, FD25, FD30,（1噸至3噸）
大批現貨小松油渣鏟車，日本翻新，與新車無異，實用價廉，適合工廠，貨倉。
有意請電：0-6063882洽（可參觀）

大量收購
廣西、貴州
干姜塊
5-789671
業華貿易公司

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友
彩視影版有限公司
是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。
歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。
電話：5-651377(四線)、5-647677(四線)灣仔辦事處5-753230(四線)

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：（屯門郵政信箱221號收）
電掛：PLUGLEAD HONG KONG　電傳：37413 MWELE HX
鐵釘機、膠袋機、衛生巾機　工業機械企業公司

86年新款 紙質膠片枱墊 月曆
歡迎韓口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告（可在廣州交貨）
賀咭 聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候 有普樂咭及普通咭，直接出版及發行。
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897
香港灣仔交加里11號及26號地下

各類翻新五十鈴、實力、日野、4-10噸平板車、泥車
●全新五十鈴左軚5-8噸平板車●左軚豐田油渣電油26座旅遊巴●豐田左軚農夫車RY20L有暖風機
●左軚五十鈴33座豪華旅遊巴、比廠價平●豐田左右軚原廠12座麵包車YH50、YH60、YH50LB
●豐田MODEL、F甲種8座有天窗冰箱●代辦進口國內新舊汽車零件、價錢特平
柏益車行 ☎0 4935212　0 469137　0 468687

86年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆·名貴大方·香港月曆·價廉物美
加印廣告·送禮佳品·港隨提貨·方便快捷
聖誕賀咭·記事簿冊·日曆枱曆·琳瑯滿目
香港美利貿易公司
香港總公司：5-418005　5-416618丘小姐
九龍分公司：3-7701808　3-7701825 鄺小姐

回鄉重型車輛
·日野12噸頂六泥車·實力八噸密斗貨車
·日野12噸V8泥車·日野八噸平板貨車
·實力12噸自卸泥車·50鈴10轆平板貨車
·50鈴12噸V10泥車·50鈴4－8噸泥車
·50鈴六噸長頭泥車·50鈴4－8噸貨車
新昌華車行③922121
九龍彌敦道688號旺角中心一期1913室

用米製成點心的生產線現貨供應
可補償貿易電3-7145110 3-7601714

全新乾濕洗衣設備
各類型蒸汽鍋爐及機械
適合酒店、賓館及各單位用
專業服務與保障
電話：3-899378-9洽
香港九龍中央郵箱71838號

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO., LTD
日本　中井金系工業株式會社
HK-7/BK-7 電化鋁（製金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
香港及中國代理：領漢有限公司
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦11樓B座　H651386－7
電傳：72179　FWDEC HX

現貨 豪華大巴士 44座
全新日野左軚冷暖氣音響航空座位
德信汽車公司　九龍城延文禮士道577號地下
電話：3-383213　3-383969

此地有緣

聽說紅旗牌房車明年要銷來港澳了，我覺得這是一個好消息。

紅旗牌房車

羅奇

一直有這個印象：紅旗牌房車是我國自己設計、自己製造的最好的轎車。如果說，「平治」代表西德的汽車工業，「勞斯萊斯」代表英國的最豪華貴族汽車，那末，「紅旗」也實在是我國汽車工業達致一個新高水平的標誌產品。儘管我沒有坐過「紅旗牌」，但卻為我國也能生產這一類高級轎車而高興。

不過，近年來我實在有點納悶。我國的汽車製造工業決不是一片空白，貨車有「解放牌」，在解放初期就能生產了。其他的公共汽車、小房車之類，也有「東風牌」、「上海牌」等等，可是為何進口的盡是外國汽車，而我們的民族汽車工業哪裏去了？

也許，我們的汽車工業仍有不少缺點，及不上外國，但如果再盲目的輸入一批又一批外國汽車，這只會令自己的工業更沒有發展的條件了。與其輸入外國汽車，不如輸入製造汽車技術，改造我們的汽車製造廠為宜。

紅旗牌房車能夠再在今年秋季交易會上展出，準備外銷港澳，這表明了我們的汽車製造業還是有進步，有發展的。

我自己每天都駕駛日本車，但我期望有朝一日，能親手駕駛國產轎車，也期待「紅旗」房車能有在香港行駛的時候！

東南西北

馬會辦事快咗抵讚

龍馬

今年到港的「自購馬」，仍未到齊，已到的五十多匹，馬會均已評磅插班，分發給傳播界及有關人等。馬會辦事效率之快，前所未見，值得一讚。馬會是一個老大機構，財力充裕，對傳播界的愉快合作，有益無損。彭德時代，已經把這種關係奠下穩固的基礎，不足之處，仍然不少，只要有步驟的一宗宗解決，必然得到交口稱譽。出版幾本刊物，從內容着手，來一次改革，把價錢降低一點，如能中文英文並重，應受到馬迷的歡迎。

在賽事管理方面，今年多了一項「馬匹食料」條例，暫時已收到一點功效。何以見得？最近兩次賽馬，在直路那一段，起碼有半數或以上馬匹，展開衝刺，有些場次，未過終點，尚不知鹿死誰手。凡此種種，當須騎師配合，才能達到，但馬匹疲弱無力，任你鞭打腳踢也是無用。只有在報名之後食了硬料，足火足力，做騎師者才容易發揮，大凡馬匹進入直路之後，監場人員與受薪董事必然眼甘甘夾住所有騎師之動作，還可放映錄像帶，一看再看，若然有什麼不妥必被捉獲。故這一段路，騎師不輕易以身試法，出之拉馬，必然自毀前程。

我是冷艷梅

這算什麼秘密

冷艷梅

艇王都很有錢的嗎？

阿光一見這支艇王酒，面色大變。啊！怎麼啦？我為他倒滿一杯，學齣些廣告對白：「隻油艇幾多錢？」他竟然望着我眼光光說：「如果你肯要，我送二十隻給你，斗零都唔收！」

喲！你真是會開玩笑！沒了艇，你還配稱為艇王嗎？

誰知他一本正經，嚴肅地舉起三隻手指，發誓神明說不是開玩笑，只要我說一句，他馬上辦手續，三天之內交船。連艇王這名號他也不想要哦！

我擺動柔荑，輕撫他額頭，又不像發高燒，怎麼語無倫次？喝杯拔蘭地定定神吧！

他一把推開酒杯，說這酒廣告拍錯了，誤導了千千萬萬人：艇王今時唔同往日，現在的艇王只配飲土炮，不能喝這些長頸樽的醇酒。

這個寃家，不知受了什麼刺激，今夜來，儘是講些奇奇怪怪的話，咱們就不要談什麼生意，好好敍舊吧！你還記得嗎？我們當初是在法租界新花園遊樂場邂逅的哩！

「對哦！」阿光一拍大腿，「就是遊樂場！這次來跟你談的就是為了遊樂場，你認識一些專辦遊樂場的人嗎？」

呸！我們在遊樂場初相識跟辦遊樂場有啥關係？

阿光竟然又拍大腿，叫我別管那麼多，總之認不認識專開遊樂場的人。

哼！叫我別管我偏要管，專搞摩天輪生意的阿芬和大海公園的阿芬都與我有過命交情，你不告訴我，我一個也不會介紹給你。

阿光呆了一會兒，傾秘密地叫我把耳朵交給他。呸！這裏是我的密室，只有你跟我二人世界，什麼秘密話不能講，何必扮晒嘢我，難道我還會裝偷聽器嗎？

阿光鼓足勇氣說：「先此聲明，今晚的對話，你千萬不能講出去，否則會搞得同業競爭，粥水無啖好食。」

呸！辦什麼明，自抬身價？我這邊剛聽完，那邊馬上告訴全世界，哼！這算什麼秘密？

新園地

納集

當心統計

方平

統計是一門很有趣的學問，尤其是就意見調查的統計，在某些人眼中，簡直是有如一根魔術棒，要黑便黑，要白便白。

當然，我們都相信數字不騙人，但意見調查並不單是數字，也夾雜了數字以外的東西，一不小心，或者一經用心，本來純客觀的數字，可能變了部分人傳達個人意見的媒介。

在中英就香港前途聯合聲明公佈之前，也曾在報上見過這樣的一份問卷調查，就香港前途，分出三個答案，讓被訪者去選擇：

你贊成香港將來，是一、由北京政府收回；二、獨立自治；三、保持現狀。

結果，調查者宣佈：「保持現狀」是大多數人的選擇。

問題在於問卷本身，我們不妨詢問，這三個答案是否都足夠清楚，是否把被問者的選擇都包括在內？例如所謂：「由北京政府收回」，是否也包括了中國主權、港人治港的建議？所謂「保持現狀」，要保持的是與英國的關係，政府結構，還是資本主義經濟制度？

某些所謂調查其中可能有陷阱，需要小心分析。

自由港

在美國遇暴風雨

白蘭

美國東北部最近一次出現的被認為是本世紀最強烈的颶風，使紐約州和附近地區遭受嚴重破壞，死了六個人，許多人無家可歸，有家的也垣摧瓦毀，缺水少電，據說損失達數千萬美元。紐約州長說，這個州有資格宣佈為災區，要求聯邦政府撥款救濟，說損毀的程度，自然遠不逮墨西哥城的大地震，但對於美國一個繁盛地區的突然襲擊，所造成的摧殘，也實在使人吃驚。

美國東岸的天氣一般良好，可是從大西洋突如其來的風暴，卻經常是不速的惡客。那一年，我們幾個人由華盛頓駕車往維珍尼亞海灘，途中風雲突變，本來很明朗的天空，前面忽然出現了一片低壓地面的黑雲。也許車子走得快而黑雲又來得快，幾分鐘後，車子便陷入了狂風暴雨中。路邊狂烈搖擺着的樹木看不見了，在旁邊另一些行車線上的汽車看不見了，前面保持着一定距離的汽車也看不見了，只有模糊的隱約可辨的車尾燈影。而車頭玻璃的水撥也失去效用，儘管還在擺動，雨水的簾幕使玻璃變成了不透明。只好極度小心翼翼地走了半小時，直到遇上了休息站才喘了一口氣。風勢稍定，滿地是斷枝落葉。後來聽電視說，附近有龍捲風，不少汽車失事。幸虧我們沒有和它碰頭。

好像是孔老夫子說過：迅雷風雨必變。即使是被認為科學發達的美國，對於大自然所造成的災禍還是一籌莫展。人類要戰勝自然，距離還遙遠着呢！

四方談

樂於助人

林旭華

樂於助人是我的座右銘。凡我能夠做的事，在不妨礙公司正常事務的情況下，十居其九都從旁幫一把。許多時候不過是舉手之勞，卻可以為人家省卻很多麻煩，何樂而不為？

唸傳理系最後一年時，曾經有一次極不愉快的經驗。某行業的權威月刊在三番四次的請求下，都不願提供任何方便及資料，更不願接受訪問，即使親到辦公室外求見，亦不得要領。結果是半交白卷，無法依講師的提示完成學期作業。「己所不欲，勿施於人」，一直是我的原則，對於校友或同學的詢問或訪問，每次都答允，並為他們準備有關的參考資料，希望他們能夠事半功倍，對打算了解的範圍有所認識。

也不定是「貴大仙」，在不適當的時候也會斷然拒絕。最近收到浸會傳理系兩位同學的電話，邀請我擔任八三年的班代表，希望組織一個舊生會，我立即推辭，理由是我根本沒有正式畢業。於是建議了兩位同學的名字讓他們聯絡，並再三補充不順利的話可再來電商量，提供新的人選。

校友們也曾經非正式地舉行聚餐，歡迎各屆畢業生參加，幾年來都厚着臉皮出席，並且擔任一些聯絡的工作。

出外靠朋友，山水有相逢，委實沒有必要拒人於千里之外。助人並不是希望人家他日回報，我的信念是多交一個朋友，總比與人交惡好得多。

熱心當然也會惹來一些誤會。我的一位前任僱主便曾直接地提出警告，經常這樣活躍難免荒廢正務，令人懷疑有不軌的動機，更是不安於本位的表現。

數月前便闖了一次「禍」。一位剛任新職的朋友，詢問對某婦女雜誌有什麼意見？怎樣可以改善內容？有沒有合適的人選推薦？除了不客氣的直言外，更與幾位志同道合的朋友懇談，列出一些不成熟的看法，嘗試替雜誌改容、添新裝，最重要的是取材，建立一個鮮明的時代形象。可惜被在職的編輯曲解，以為我們有意取代她的位置，大抵這就是過份熱心的代價。

食人隻車

丁當

廣東話有相當多的語句是十分生動的，「食人隻車」就是一句。對弈雙方，棋子是一樣的，而棋子中的車，是殺傷力最強的，能把對方的車吃掉，就可重創對方而加強自己。然而，車又豈是可以輕易吃得了的，於是，「食人隻車」，其語意就相當於貪多務得、癡心妄想兩句成語的綜合體，言人之不務實際而又近乎貪婪。市政局檢討小販政策小組報告書被披露的部分，就予人「食人隻車」的感覺。

據透露，這份報告書建議的管理小販辦法，千言萬語，無非一條，即向小販收取高額經營費用。

而予人「食人隻車」感覺的，也正是建議中的小販牌照收費額：每人每年得納交三千五百大元。

三千五百大元，對於高官可能只是一個小數目，但對於胼手胝足的街頭小販，這卻是一筆大數了。

一年才不過三百六十天，即使一個小販一年到頭都不歇營業，那麼，他單是為了應付牌費，就得每天付出將近十元。街頭小販只在搏取蠅頭小利，一天營業所得，究竟能賺得幾個十元，這是誰都不難想像的，但市政局準備天天都拿人家十元，這豈非「食人隻車」而何？

當然，市政局提出收取高額牌費，照例是有它的道理的，如平衡管理小販的費用之類。但是，小販問題，乃是一個社會問題，它之產生，有它特定的社會因素，要想把解決小販問題的費用，全部或大部轉嫁到小販身上，是有欠公平的，因而，企圖在每個小販身上每天抽取十元，毋寧是有點過分了。

小販的存在，有利於居民的一面，也有不利於居民的一面，解決這個問題，必須從各方面着手。寓禁於徵、於罰，過往都被證明為效果不大，日收十元，估計也不能禁絕無牌小販。與其如此，又何必新瓶舊酒地採用寓禁於徵的「食人隻車」政策呢？

銷金術

架棚抬棺

簡而清

昨天談起了在當時代的香港人，只要是稍為有點家當的，都不歎會將病入膏肓的人，送到醫院去斷氣。

一定要堅持壽終正寢這一回事，當然就要將棺材也運到上樓來入殮，假如是現代的[illegible]房室，這就行不通了。

那時代行得通，是因為房戶都有一個大騎樓，而且是沒有窗花那一類東西的通風大騎樓。作工就要用那大騎樓，通過一個特別建造的竹棚，先是由那竹棚把棺材抬了上樓，然後入殮後再抬下來舉殯。

當時香港的街道上，依然是沒有太多車輛的，所以可以申請在街上建竹棚，依然為當局通過。此類事，是一路發展到五十年代，才開始因車輛多，屋宇高層化，騎樓窗口不夠大這種種因素的改變，而令到那種出殯方式，與以前的大相逕庭。

在以往，一些比較有點錢的人，出殯單是行列，就可以令一些主要街道的交通，亦為之暫塞一段時期。

這些事，現在當然是不可能再有發生機會的了，因為當局也絕對不可能會批准你再這樣做的，時代變化，使到整個情形，完全改轉了過來。

小采封言

「跨功能界人物」

仲甌

基本法諮詢委員會成員產生辦法的公佈，可以說是為醞釀已久的諮詢委員會催生。這個辦法訂得相當細緻，為了要照顧到諮詢委員具備廣泛的代表性，必須面面俱到是必要的。

關於成員的產生，規定三分之二的人數，亦即一百人，是由社會界定團體推薦；三分之一人數，即五十人，將由諮委會發起人「商定邀請」。兩者二與一之比，看來亦屬合理。「商定邀請」，決不能理解為「內定邀請」，而且也該避免給人有這種現象，所以，辦法裏規定，由發起人以書面方式提名，交「成員名單籌劃小組」整理後交發起人會議討論通過，顯然通過協商進行的。這可以補充「推薦邀請」可能出現的不足，因此「商定邀請」的人選，既重視代表性，亦強調「優先考慮跨功能界人物」，這樣的考慮很好，十分周到。「跨功能界人物」的名稱相當新鮮，哪些人物屬「跨功能界」？到時見了名單，也許會明白。

食經雜談

七日鮮此情不再

秀官

我曾經有過幾位朋友都視七日鮮為「魚王」，那並不是因為當年吃不起老鼠斑、蘇蛙、青衣、紅斑之故，而是七日鮮實在是我們認為是最好吃的魚。就算有其他可以選擇的，我們亦必然不肯交換。

七日鮮，是十分少見的一種魚。而且即使有，亦已是不會游水的了。有一次，我在一間相熟的小酒家中，見了有兩條游水的，一問之下，已先被人定了，於是，經過店主人的做好做歹，用兩條一樣體重的紅斑換了下來。跟着，便千方百計去找着了一位嗜七日鮮如命的朋友，來試試那兩條會游水的七日鮮。如今，那間館子經已歇了業，同一起吃的有一位已先行去了另一個世界，至於另一位，則是久已不相聞問，見了亦淡淡然。

舊日吃七日鮮，只有一個地方有，那便是永吉街時代的「陸羽茶室」，該店有一名菜叫「炒七日鮮球」，我們吃過一兩次，便不再吃了，因為並不好吃。以我們那樣有所喜愛，寧可吃細的一條，卻不願意吃大大一條可以起的球，卻是有所不明，但大的魚未必好吃，卻是有原因的。

今早，吃着七日鮮，才想起已消失的舊日。我是曾經吩咐過老妻，見了有七日鮮便買，不必游水，只要較為新鮮的便是。對自己來說，此情雖然不再，但依然不時有得吃，也算是十分有幸的了。不妨說給你知一樣值得驚喜的，四條，大約是十四兩，只是七元。

矮性百合鐵樹

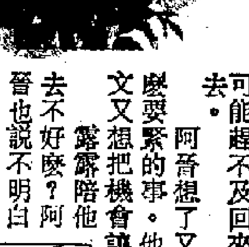
正園居士

那是十年前了，從台灣引進了矮性百合鐵樹，矮性百合鐵樹葉子叢密，葉短，濃綠色，有亮光，是很理想的綠化室內的植物。

由於植株不高，適宜小盆栽種，放在案頭或窗台上觀賞。

我曾經把一盆矮性百合鐵樹移入室內，在全無陽光，也無冷氣設備的環境下，足足放置了半年，一片黃葉也未曾凋落過，若然是別的植物，早已經沒有了。

矮性百合鐵樹生勢強健，適應性非常強，幾乎任何環境都可生長，近年我見到不少花店從台灣運來，這植物已沒有從前那麼難見了。繁殖可把頂莖切下，插入土中即活。入土的地方宜把葉摘去。



生命誠可貴 風雷社

（二一六）倩文去了深圳

阿晉謝了胡仔的好意。飯後，他們又談了一些生意上的問題才分手。

阿晉真的甚麼也不介意嗎？其實他連自己的心怎麼想也弄不清楚。他只知道，像他那麼幸運的人是沒有的。倩文和露露不但美麗，難得的是沒有撈女的習氣。

離開酒家，他去辦了一些事情，回到公司已經快四點了。他走過吉蒂的辦公室。吉蒂和倩文都不在。她們留下了一個口信，說有事去深圳。回到自己的房間，原來倩文還有一張便條留給他，也是說有事到深圳，可能趕不及回來陪他去餐舞會，叫他帶露露去。

阿晉想了又想，也猜不透今天深圳有甚麼要緊的事。他搖搖頭，只有一個結論，倩文又想把機會讓給露露。

露露陪他去不好麼？阿晉也說不明白，倩文不去，他的心若有所失。

倩文，從開房的第一夜開始，他便認定她是自己的妻子，突然意外的添了一個露露，她再好、再美，在他心中，怎麼也是第二。好多回了，他怎麼也不能在朋友面前口爽爽的回答，她是我太太。但倩文，一有機會，他便唯恐別人不知道這個女人是他的，是他的未來太太。他不喜歡露露麼？又似乎不是，每當有這種表現時，他便感到有些內疚。

過了下班時間，阿晉仍舊沒有離去。但倩文始終沒有電話回來。他只好打電話給露露，說倩文有事去了深圳，要她陪去餐舞會。

他叫露露換好衣服等他，他立刻回來。

他匆匆的趕回家，露露竟沒有聽他的。她說，換衣服很快，不明白晉哥為何要倩姐去深圳。

阿晉苦笑說，「他也不知道。中午他陪胡仔吃飯，回來已不見她和吉蒂了。」

露露無奈，校了水給阿晉沖涼，自己去換衣服。

她穿了一套很保守的套裝，彷彿去上班似的。阿晉看得呆了。

小強的故事 林小平

催眠失敗

江湖三女俠

梁羽生

第四十八回：三女屠龍 終須消大恨 一番逐鹿 各自締良緣

甘鳳池未死

他不敢相信甘鳳池能夠在中了機關埋伏，遇到額音和布這樣的強敵暗襲之下，居然還能夠逃出性命。

呂四娘纖手一指，道：「你自己看。」

只見山腰茅草，無風自動，原來有幾個人藏在裏面，如今現出身來，可不正是甘鳳池、白泰官他們？

眾人聚會，唐曉瀾向他們談話，方知經過。原來甘鳳池身經百戰，機警非常，那日一踏入帥府，聽音聞便知有異，立即用掌力震塌一角，饒是如此，身上還是受了幾處箭傷，後心也中了額音和布一掌。

甘鳳池道：「額音和布的掌力非同小可，我吃了一掌，只覺眼前一片漆黑，幾乎給他打暈，摔下御河之後，冷水一浸，反而清醒過來。幸而沒有人下水來追。」

魚殼道：「那時，我們已經在園中混戰了。」

甘鳳池接着道：「我生長江南水鄉，本通曉水性，可是骨痛欲裂，無力游出，也是命不該絕，我身上帶有冷禪以前送給我的長白山老參，本來帶在身邊，準備救人的，恰好用得着，我嚼了一枝人參，索性藏在蘆葦中水淺之處，運氣行血，自己療傷。過了一個時辰，氣力雖然未能完全恢復，但是卻可以在水中游動了。」

唐曉瀾甚為驚詫，問道：「御河的水道原來竟是通到外面的嗎？但水底下難道沒有阻攔，你怎麼游得出去？」

甘鳳池道：「幸虧得一個宮女指點。」

唐曉瀾詫道：「宮女有這樣大的本事，居然能夠下水救你？」

甘鳳池笑道：「不是她救我，是我救她。她一點本領都沒有，而且，當我發現她時，她已經是快要半死的人了。」

唐曉瀾奇道：「這是怎麼回事？」

甘鳳池道：「你別心急，聽我道來。」

「我本想潛水出去，但游到外面，卻見水底佈了十幾重鐵網，我知道內中必然藏有機關，觸動不得，正在心急，忽見一條死屍飄流過來。」

「我游過去一看，只見是一個年紀已老的宮女，我以為她是失足落水的，把她托起，察覺她心頭尚暖，便用推血過宮之術，助她呼吸。」

「她甦醒過來，初時還以為我是宮中衛士，恐慌之極，求我賜她『全屍』，我將身份告訴她，叫她不要害怕，問她因何落水，原來她入宮已經二十多年，還未曾見過皇帝。」

（七五三）

第五張 一九八……

我常常覺得，一個美麗的城市，必須有山有水。水尤其重要。不是濱海，便要靠湖，不然便要有一條大河從中流過。貝爾格萊德靠的是薩瓦（SAVA）河和多瑙河。布達佩斯更是多瑙河點綴成的人間仙境了。

多瑙河橫分匈牙利首都，但許許多多的橋樑把布達和佩斯連結起來。正是這條河，使布達佩斯風景綺麗，風姿綽約。多瑙河雖然河水不藍，但卻是挺迷人的。

有河，便有橋，我們也數不清那布達佩斯有多少條橋。但那些橋的建築別緻，各不相同，給我們留下深刻印象。不知是有意還是無心，有一條橋，酷似舊金山的金門大橋，另有一條橋的拱門又很像巴黎的凱旋門，難道是他們有意要把世界各地的名勝……

鶴鄉訪鶴

丁翔高

在我國最北的省份黑龍江省的最西部齊齊哈爾市，乘汽車東南行約一小時，就到了我國目前最大的水禽鳥類保護區——扎龍自然保護區。今年八月，曾有機會去到當地作訪鶴半日遊。

據介紹，鶴的家族有十五種，我國有九種，即：丹頂鶴、白枕鶴、白頭鶴、白鶴、蓑羽鶴、灰鶴、黑頸鶴、赤頸鶴、加拿大鶴，我國為世界上擁有鶴類種數最多的……

丹頂鶴主要繁殖於我國黑龍江省的松嫩平原，三江平原及吉林省的白城地區（齊齊哈爾市的南部），每年冬季則到我國的長江中、下游地區越冬。該鶴類國外僅見於日本、朝鮮和蘇聯，且數量稀少。

丹頂鶴體態秀美多姿，動作文雅而有節奏，贏得了人們的喜愛；由於它壽命長，所以自古以來就被人們作為「長壽」、「吉祥」的象徵。……

……，如果鶴類衰退了，這就顯示鶴類賴以生存的環境出了問題。所以建立鶴類自然保護區的意義十分重要。

扎龍自然保護區始建於一九七九年，總面積達二十一萬公頃，重點保護對象為丹頂鶴及其他珍稀水禽鳥類。在保護區內，河水漫溢，沼澤湖泊星羅棋佈，葦草肥美，魚蝦豐盛，環境幽靜，風光旖旎。每年夏季都有大量的中外旅遊者來此度假、消夏，觀賞大自然的奇特風光。

近年，中國黨政領導人鄧小平（一九八三年八月六日）、胡耀邦（一九八二年八月十五日）、趙紫陽（一九八三年七月……

地球天談

中國兼有兩種珍石

祝丹

前一陣，介紹過中國寶島台灣發現了稀有礦產柘榴石——一種比鑽石還要矜貴的石材；近日，中國大陸又傳來消息，在青海，也發現了另一種稀有石材——南極石。

如果說，台灣之發現柘榴石，是世界第二（前此，僅蘇聯有這種礦石），那麼，青海之有南極石，則是世界第三了。因為在此之前，南極石最先發現於南極維克多陸地唐璜池，第二次發現於美國加州布里斯托爾……

……快就會發生溶解。

這種礦石，乃是乾旱地區鹽湖中的罕見礦物，只有在極度乾燥氣候條件下才能存在。南極石在柴達木之被發現，對於研究柴達木盆地的氣候變化具有重要的科學價值。

除了在地理考察方面可以提供參考價值外，南極石一時還未被確定它有什麼別的用途，而它在中國之被發現，是很偶然的。

前年，青海鹽湖研究所的科學家在柴達木盆地昆特依鹽湖考察時，發現一種具有辣味的白色圓粒狀礦物，經年來多方鑑定，才赫然……

新光 皇后 皇都 ｜ 嘉禾 嘉禾 H670421 H670421 ｜ 好運 紅磡 ｜ 華聲 新聲 ｜ 金聲 百樂 ｜ 海運 雅都 ｜ 總統 麗聲 ｜ UA6院線 元朗 0-762432

港九影院聯合廣告

今天 兩點半 四點半 三場 太極拳 兒童不宜 ｜ 中夜場 中國京劇團演出

今天獻映 大製片家吳思遠監製編導 開拓新路 領導新潮流 劉德華·葉童·葉德嫻 法外情 邵麗瑩·秦沛·劉兆銘 明晚午夜場：龍的心

第2週映 吳思遠導演 劉德華 葉童 葉德嫻 法外情 明晚午夜場：龍的心 ｜ 第2週映 徐克 現代豪放女 洪金寶·成龍合演 心的龍

大滿 紅磡加開夜場 劉德華·葉童主演 法外情 明晚午夜場：龍的心

今天大盛獻映 狂笑大喜劇 學警出更 兒童不宜 史泰龍主演 明午夜場：生死線

最後五場 叛國者 明天：奪命飛鳳

最後五場 未看速看 叛國者 明天：奪命飛鳳 金聲今早十點半：獻身

今天五場 溫柏安 我願意 大笑唔鵝笑王片斷嘢料 明午夜場：生死線

今天大獻映 加夜場 溫拿倫 安妮柏 我願意 兒童不宜 大笑唔鵝笑王片斷嘢料 新出品 明晚午夜：生死線

今天獻映 柴比體新 社立聲 嘩鬼番生 ｜ 法外情 ｜ 現代豪放女

明珠 ｜ 南華 凱旋 0-461419 ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 金冠 ｜ 新華 H738291 ｜ 國際 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 倫敦 國都 影都 宇宙 ｜ 金門·民樂 ｜ 珠江 銀都 ｜ 新大華 大華 3-847115

第二週 鷹狼傳奇 不兒童宜

今天五場 如疾風似快電 太極拳 兒童不宜 ｜ 第二週映 鷹狼傳奇

今天獻映 嘩鬼番生 占士加倫主演

今天五場 嘩鬼番生 占士加倫主演

第6週 假戲真情

今天五場 法外情 兒童不宜 明晚午夜場：龍的心

今天六加點 溫柏安 我願意 兒童不宜 明晚午夜場：生死線

第二週映 男妝女生 影都十點九：愛人女神

今天大獻映 加夜場 溫拿倫 安妮柏 我願意 兒童不宜 明晚午夜場：生死線

今天五場獻映 太極拳 光芒四射 銀都今早場：神拳霸腿追魂手

今天五場 世界第一美女 蘇絲莎娜 乾柴烈火紅慾 兒童不宜 ｜ 最後五天 莫扎特傳

迷人的多瑙河
——東歐採勝錄之九
黃信今

我常常覺得，一個美麗的城市，必須有山有水。水尤其重要。不是濱海，便要靠湖，不然便要有一條大河從中流過。貝爾格萊德靠的是薩瓦（SAVA）河和多瑙河。布達佩斯更是多瑙河點綴成的人間仙境了。

多瑙河橫分匈牙利首都，但許許多多的橋樑把布達和佩斯連結起來。正是這條河，使布達佩斯風景綺麗，風姿綽約。多瑙河雖然河水不藍，但卻是挺迷人的。

有河，便有橋。我們也數不清那布達佩斯有多少條橋。但那些橋的建築別緻，各不相同，給我們留下深刻印象。不知是有意還是無心，有一條橋，酷似舊金山的金門大橋，另有一條橋的拱門又很像巴黎的凱旋門，難道是他們有意要把世界各地的名勝，在這盛風景如畫的城市顯現一下嗎？

游多瑙河，觀看兩岸景色，是游覽布達佩斯不可或缺的節目。乘上游覽船，沿着江心島繞了一大圈，那兩岸的古建築，令人目不暇給。最引人注目的是新哥德式建築的國會大廈。一座古色古香的兩層大廈，配上那許多不同形式的尖塔式的屋頂裝飾，就在河邊，在兩岸的建築物中出類拔萃，成為布達佩斯的象徵。還有那國家博物館、匈牙利航空公司和一些大酒店。通過另一道大橋可以遙眺匈牙利那個特別的女神像，驟眼看來有點像一枝羽毛筆，實際上是「自由女神」雙手高擎着橄欖枝。江心島叫瑪格芝格（Margit Sziget），是一個長條形的島。全島闢為公園，只見樹木茂盛，噴泉花叢，應該是個游人的好去處。可惜我們游河已花了一個半小時，再沒有登岸游覽的可能。對於這條迷人的多瑙河，光是游一次船是不過癮的，所以當日一清早我們便先睹為快，大伙坐的士來到河邊，飽覽橋畔的景色，準備補下午游河的不足。果然我們是做對了，在橋頭河岸，有許多形形色色的銅雕石刻，都是留影的好去處。在那個有着類似凱旋門拱門的大橋畔，有一個美麗的女神像，大家都爭着在她的腳下留影。有一位團友在掘「市士」時，剛好有一群鴿子飛起，使他留下一張最有價值的硬照。

游河船上，天氣稍涼，偶有幾陣微雨。但大家興緻勃勃，充分享受這多瑙河的旖旎風光。這時候，我想如果船上能奏起《藍色的多瑙河》的樂曲，該有多好！

乾隆自壽聯
梁羽生

聯趣

清湘陰名流吳似鴻六十自壽聯云：

有許多高壽老人，我這周甲年華，還算是後生小子；
就講到稱觴掛匾，自覺滿容羞愧，對不起宗族鄉鄰。

此聯六十歲而不認老，倒是有現代人的氣概。

自壽聯本來是不能由別人代寫的，但也有例外，兒子可以為父親代筆。吳恭亨的《對聯話》就收有一副江津鍾耘舫代父撰的六十自壽聯：

自慚一世虛生，不堪劉季萬錢賀；
難得六親共聚，願作平原十日遊。

七十歲的自壽聯又較少了，原因大概是因古人壽短，「人生七十古來稀」；而古人一般到了七十歲，健康情況也是不及今人的，即使能文之士，到了那時，也沒精神做自壽聯了。在這方面，乾隆皇帝倒是得天獨厚的，他活到八十八歲。七十歲時，自撰壽聯云：

七旬天子古六帝；
五代孫曾予一人。

《龍眠聯話》作者一九六四年在台北過七十生辰時，撰自壽聯云：

畢生為稻粱謀，喜當風燭瓦霜，負米析薪有後起；
何處尋乾淨土，難得天涯海角，賦詩飲酒度餘年。

愛而不滋與「洛赫遜症」
張散

咖啡或茶

荷里活著名影星洛赫遜終告病逝。他的最後一項引人注意的行動是花費二十五萬美元包了一架專機，從巴黎飛回荷里活，等待最後一天的到臨。

洛克遜的花都之行，是為了進入一家專門搜索醫治愛滋病的法國醫院，希望能夠得到解救之道。但醫院檢查了他的身體狀況之後，發現他已病入膏肓，不宜以他作為試醫病人。他只好請了醫生、特護，伴他重渡大西洋。

這位大明星一共演過六十多部電影，到了近年，還在電視片集《錦繡豪門》中出鏡。他與桃麗絲黛合演的《夜半無人私語時》十分叫座，但那只是銀幕上的搭檔。真正生活上的「夜半無人私語時」卻是與同性者作伴，這便是他患上愛滋病的來由。

洛赫遜不會感謝愛滋病，愛滋病和它的患者卻應該感謝洛赫遜。斯人而患斯疾，才引世界上更多的關注。荷里活電影明星的籌款歌唱會，雖然希望籌得的款項使愛滋病患者雨露均沾，也有一半是因為洛赫遜的最後結局而舉行的。

在醫學上，如果病理學家發現一種致命的病菌，便可能以他的姓氏為名。簡稱愛滋病的病名很長，如果再簡化的話，易名為「洛赫遜病」也未嘗不可。只是洛赫遜不以其戲劇生涯留名世上，反而以愛滋病最著名犧牲者傳名後代，這大概是連他自己也始料不及。

第二次大戰之後，由於抗生素的發達，性病受到控制，但也造成了大規模的性解放。愛滋病的出現，也許是屬於大自然的生態平衡，使人注意「愛而不滋」。

大公園

法國的情報特工機構
犁炎

巴黎航訊

國際生態環境組織——「綠色和平」屬下的反核抗議船「彩虹勇士號」，於今年七月在新西蘭的奧克蘭港被爆炸事件，由於充滿神秘色彩，使世人齊相注目。新西蘭當局逮捕了兩名法國特工人員，控以蓄意殺人及縱火焚船罪名，新總理公開指控法國對此案要負全部責任。

法國兩本暢銷雜誌《VSD》和《星期四時聞》先後發表了獨家報道「一「幕後秘聞」等專欄文章，指稱「彩虹勇士號」事件是法國海外安全局（特工機構）的傑作，是該局精心炮製的。VSD雜誌甚至指名道姓列出一份此案負責人或知情人名單，其中赫然包括法國總統府參謀長、三軍參謀總長、情報處處長、總統府秘書長、巴黎市政府辦公室主任等軍政顯要人物。

由於被新西蘭當局拘控的兩名法國男女，確是情報特工人員，一人是法國海外安全局上尉，另一人是軍方蛙人訓練中心隊長。這就使得法國的情報特工機構之一——海外安全局完完全全地被捲入了炸船案件中。「法國海外安全局」歷來在世界新聞媒介中是較少被提及的，此次卻因「彩虹勇士號」事件而引起世人注意。茲根據近月來法國各報刊的資料，介紹鮮為人知的法國情報特工組織。

法國的情報特工機構主要是：「法國國家安全局」（DST）和「法國海外安全局」（DGSE）。後者正是在新西蘭被拘控的兩名特工的直屬機構。

法國海外安全局隸屬於法國國防部系統，原來的名稱是「法國外事情報及防諜局」（SDECE）（舊屬總理府指揮），一九八二年四月份才改為現有名稱。該局在法國的地位類似美國的中央情報局，蘇聯的克格勃，它專門負責偵查及制止一切危害法國國家利益的行為，它的事務範圍只在法國國境以外。

該局是情報機關，也是特工組織，每年約有三億法郎的活動經費，其總部設在巴黎市內的一幢大廈，建立有國際聯絡網，可隨時在世界各地執行任務，工作人員有兩千多人。法國海外安全局鑒於其組織的機密性，其工作人員皆隱姓埋名，身份保密，他（她）們是受薪的公務員，但其公開姓名和職務每多虛假。譬如，一九八一年任職「海外情報及防諜局」局長的皮埃·馬尼翁先生（MR. PIERRE MARION），他於一九八一年把該局改編改制，易名為「海外安全局」，並擔任首任局長，而他的公開身份卻是法國航空公司的高層人士而已。此次在新西蘭被拘捕的兩名人員，用的也是假名假姓。

海外安全局的人員除了辦公室、檔案中心的工作人員外，更有派往外國從事情報活動的人員。該局還擁有具備各種事業知識的專門人才，甚至亦有流氓、匪徒及三教九流人物為其服務，它還備有「敢死隊員」，隨時可為該局代罪或犧牲（當然他們亦可獲得巨額的安家費或其他厚待）。由於海外安全局的總部附近有一個游泳池，所以人們均以「游泳池」作為海外安全局的代號，法國新聞界近月來的標題或消息報道，如有涉及該局者，大多以「游泳池」代之。

「彩虹勇士號」炸船案的結果，法國總理於九月廿二日晚上八時廿五分突然在總理府發表一份簡短聲明，承認該船是法國特工炸沉，並即宣佈改組法國海外安全局。而在此份突如其來的聲明發表前的兩天，法國國防部長艾尼及法國海外安全局局長已經為此事件而「自動辭職」了。預料海外安全局的人事變動將會引起法國軍政人士關注，以右派政治人士為甚。

職責只在於國境外，所以不大了了，而對於另一個情報特工組織——法國國家安全局（DST）則歷來存着戒心和忌憚。（上）

戲題李越縵
與其敏

集粹

《越縵堂日記》未經北京浙江公會據手稿影印，由上海商務印書館於一九二〇年發行以前，部分曾先在《中國學報》刊載。魯迅先生很早就見過了。正編五十一冊，到手則在一九二一年九月三十日，為許壽裳所贈。其後上海商務印書館於一九三六年再據手稿影印《越縵堂日記補》十三冊，魯迅亦於是年十月三日托由其弟周建人代為購得。《補編》到手，距先生下世不過半月，這十三本日記相信他來不及好好地閱覽了。而況此次購入《補編》，恐怕意在聊備其全，充作參考資料而已。魯迅早前（一九二七）已曾在《莽原》上表示過，「我看了總覺得他每次要留給我一點很不舒服的東西。」比如：抄上諭，提防有一天要蒙御覽！墨塗過多，寫了尚且塗去，該有許多不寫罷？再就是早已讓人家傳觀，以為是一部著作了。一句話，「看不見李慈銘的心，卻時時看到一些做作，彷彿受了欺騙」。這樣的看法，正確不正確，全面不全面，還可以討論。但主觀上不欣賞《越縵堂日記》是可以肯定的。於是，我忽然想到，胡適也閱讀過《越縵堂日記》，而且公開表示過讀後觀感的，他的看法又如何呢？一九二二年七月，胡適寫過《讀李慈銘的越縵堂日記》的幾首詩，被選入台灣《文星叢刊》的《胡適選集》詩詞部分。「三間五間破屋，七石八石俸米，終年不上衙門，埋頭校經校史。」「前日衙門通告，明朝陪祭郊壇。借得北京城裏，向誰去借朝冠？」同情也好，挖苦也好，算他頗夠幽默。近日從新出讀《胡適日記》中，見他分次讀《越縵堂日記》甚勤，並認為「很有趣味」。上引的詩，是病中戲題此書的，一共九首。不妨再抄兩首吧：「五十一本日記，寫出先生性情。還替那個時代，留下片面寫生。」「這回先生病了，連個藥錢也無。朋友勸他服藥，家人笑他讀書。」彷彿胡對李比較有客觀的看法，不太固執個人的主觀偏見。

中秋賞月寄懷台胞故友
羅冠群

唐多令

今夕復何夕？蟾光分外明。卅多年、別緒牽縈。孤島棲遲仍作客，能不動？故園情！

雁傳書、寄我心聲。海峽風波平，金風送爽清。何日飛舟通兩岸？同賞月、五羊城。

清平樂

月華如練，望月懷人遠。日月潭邊今夜見，料有思鄉情眷。

別來魚雁難通，盈盈一水溶溶。好趁潮平歸棹，同沾玉露金風。

鶴鄉訪鶴
丁翔高

在我國最北的省份黑龍江省的最西部齊齊哈爾市，乘汽車東南行約一小時，就到了我國目前最大的水禽鳥類保護區——扎龍自然保護區。今年八月，曾有機會去到當地作訪鶴半日遊。

據介紹，鶴的家族有十五種，我國有九種，即：丹頂鶴、白枕鶴、白頭鶴、白鶴、蓑羽鶴、灰鶴、黑頸鶴、赤頸鶴、加拿大鶴，我國為世界上擁有鶴類種數最多的國家。（其餘幾種為肉垂鶴、藍鶴、黑冠鶴、沙丘鶴、澳洲鶴和西伯利亞鶴）扎龍自然保護區擁有丹頂鶴（又稱仙鶴）、白枕鶴（又叫紅面鶴）、灰鶴（又名玄鶴）等六種。其中丹頂鶴是世界珍貴稀有鳥類，早已列為我國一類保護鳥類。

丹頂鶴主要繁殖於我國黑龍江省的松嫩平原，三江平原及吉林省的白城地區（齊齊哈爾市的南鄰），每年冬季則到我國的長江中、下游地區越冬。該鶴類國外僅見於日本、朝鮮和蘇聯，且數量稀少。

丹頂鶴體態秀美多姿，動作文雅而有節奏，贏得了人們的喜愛；由於它壽命長，所以自古以來就被人們作為「長壽」、「吉祥」的象徵。

此外，當今世界上許多生物學家把鶴稱為濕地生態系統的指示者，這是因為鶴的個體大，食性窄，繁殖期又要求有廣大的領地，如果鶴類本身的發展狀況良好，這就意味着世界上與鶴類生存密切相關的沼澤濕地的自然生態狀況同樣良好。反之，如果鶴類衰退了，這就顯示鶴類賴以生存的環境出了問題。所以建立鶴類自然保護區的意義十分重要。

扎龍自然保護區始建於一九七九年，總面積達二十一萬公頃，重點保護對象為丹頂鶴及其他珍稀水禽鳥類。在保護區內，河水漫溢，沼澤湖泊星羅棋佈，葦草肥美，魚蝦豐盛，環境幽靜，風光旖旎。每年夏季都有大量的中外旅遊者來此度假、消夏，觀賞大自然的奇特風光。

近年，中國黨政領導人鄧小平（一九八三年八月六日）、胡耀邦（一九八二年八月十五日）、趙紫陽（一九八三年七月十二日）等都曾來扎龍自然保護區視察，對保護區的建設和發展作了指示，顯見國家領導人對環境保護的重視。

而根據國家規劃，扎龍自然保護區將要建成我國鶴類保護、繁殖、研究中心，也將是黑龍江省的鳥類保護宣傳教育中心。

悠然集

紫禁城之遊與神遊
唐瓊

紫禁城東路之東有外東路，西路之西有外西路。後三宮之外，又有東西六宮。御花園之外又有「乾隆花園」。皇帝起居、讀書、勤政、遊樂的地方，后妃居住的地方，各種宮廷用品看得你眼花撩亂。至於故宮所藏各種珍貴文物和藝術品，美不勝收，也是遊客不能不留連忘返的。

《清代宮廷生活》盡冊分十編：㈠典禮編，㈡政務編，㈢武備編，㈣巡狩編，㈤起居編，㈥服用編，㈦文化編，㈧宮俗編，㈨遊樂編，㈩祭祀編（並附清帝世系圖，清代皇帝皇后年表）。這樣，讀者得以盡興神遊之處，非但是經過編者分門別類系統化而又極齊備的宮廷生活，而有關康熙乾隆二帝南巡北狩的遺蹟圖片，更是在紫禁城裏看不到的，其中康熙六次南巡，乾隆也效法他的祖父，也有六次南巡，除了興師動衆與勞民傷財以及籠絡漢族士大夫之外，也要承認這兩位皇帝主要是為了視察黃河淮河河務以及浙江海塘等水利工程而下江南的。河務曾與三藩、漕運同列為康熙初期治國三大事。

人們為什麼會對中國皇帝生活發生那麼大的興趣？恐有兩方面原因。一是外國很少有兩千多年如此漫長的封建專制政體。古代羅馬帝國雖始於公元前三十年，但到五世紀（相當於南北朝）就告結束，神聖羅馬帝國迄於十九世紀初葉哈布斯堡·羅德林根王朝，但起點是在九世紀（唐朝）；加洛林王朝，俄羅斯的羅曼諾夫王朝尼古拉二世雖比宣統退位晚五年，可是留利克王朝是十世紀初（唐朝末年）才出現；法蘭西與英吉利，一個從加洛林王朝禿查理算起是九世紀，另一個從諾曼王朝威廉一世算起是十一世紀（與司馬光編《資治通鑑》同一年）。另一方面，有兩千多年封建王朝歷史而宮廷遺物保存得如此完整的故宮博物院，舉世罕見。（下）

一笑

▲甲：「你太牙痛好幾天了，為啥你不想想辦法？」

乙：「我想了，我在耳朵裏塞了點棉花。」

▲媽媽：「我早上在櫃子裏放了兩塊蛋糕，下午回來只剩下一塊。你說說，這是怎麼回事？」

兒子：「櫃子太黑，我吃的時候沒看見裏面還有一塊。」

▲教師：「漢萊，你會背英語字母表嗎？」

漢萊：「這還不簡單。」

教師：「好，那麼你告訴我，在A後面是什麼字母？」

漢萊：「老師，其餘的字母都在它後面。」

文迪

地質天地

中國兼有兩種珍石
祝丹

前一陣，介紹過中國寶島台灣發現了稀有礦產柘榴石——一種比鑽石還要珍貴的石材；近日，中國大陸又傳來消息，在青海，也發現了另一種稀有石材——南極石。

如果說，台灣之發現柘榴石，是世界第二（前此，僅蘇聯有這種礦石），那麼，青海之有南極石，則是世界第三了。因為，在此之前，南極石最先發現於南極維克多陸地唐璜池，第二次發現於美國加州布里斯托爾乾湖，世界其餘地區，就再未有其蹤跡了。

南極石是一種礦物。在顯微鏡下觀察，它呈現粒狀、柱狀集合體，有時呈規則的六邊形，具有極強的吸濕性，在潮濕空氣中很快就會發生溶解。

這種礦石，乃是乾旱地區鹽湖中的罕見礦物，只有在極度乾燥氣候條件下才能存在。南極石在柴達木之被發現，對於研究柴達木盆地的氣候變化具有重要的科學價值。

除了在地理考察方面可以提供參考價值外，南極石一時還未被確定它有什麼別的用途，而它在中國之被發現，是很偶然的。

前年，青海鹽湖研究所的科學家在柴達木盆地昆特依鹽湖考察時，發現一種具有辣味的白色團粒狀礦物，經年來多方鑑定，才赫然發現它就是世所罕見的一種礦石。

至此，世所珍有的柘榴石與南極石，中國都兼有了；而世界大國的美、蘇，也不過各得其一而已。

武德頌

九十五　雙女渡江

「什麼現在？早有打算的！」李大旗說，「高升沒有死，仇還是要報，死了更要報。兩位姑娘，且和我一起回場口，我們就在那邊駐紮，看我今晚發兵去沉砲！」

周玉芬和杏姑覺得李大旗為人真沒說的，高升失蹤，以為他浮屍在富春江裏，親自坐漁船一路尋過來。帶一千幾百弟兄，都任他肩膀上，如此犯險，卻未免粗魯了。兩人在語言中剛剛透露了一點兒這種意思，李大旗就笑起來，說：

「我不知道嗎？一面是為了找尋高升，一面也好親自探看一下韃子的實細，剛才駛下來時，還吃着韃子一箭。」

「見到韃子了？」

「見到。」李大旗說，「這船也不要坐了，逆水上行麻煩，我們一邊走，一邊說，到場口，天也黑了。」

周玉芬要緊問他有什麼主意，如何報仇，怎樣沉砲？怎樣出動？要吳教諭那邊如何應援，又說：

「你說明白了，也好去渡江去回報。」

「不要着急，你們既然來了，」李大旗說，「我便是主人，怎能讓你們就走的？到場口好好地住一天，看我這個山大王打發，如果露個手，那就最好，倘要通信息，現在就可以派個人回去，說我李大旗還要對付江裏的韃子，把炮沉了，好不好？」

「這倒要對教諭說一聲。」杏姑說，「我們安然到了東岸，也好讓他們放心，現在就發人回去，李大哥有話給李芙蓉姐姐嗎？」

「沒什麼話，只叫她當心點兒，好好地侍候吳教諭，他老人家有些年紀了。」

杏姑就分兩個女兵，即刻回頭找着原船划回西岸，報給吳教諭、李大姐知道，說已經遇到李大旗，這邊先要沉炮，很有把握，打過之後，再向南行，道一仗打下來，或者再回西岸。

兩個女兵應命而去。李大旗指着遠處的一叢房舍，說：

「這就是場口，看看不遠，卻要走老半日，乘船下來時，只一會兒工夫。」

果然，直到天快黑時才走到，立刻有一堆弟兄圍上來問高升的消息。李大旗說：

「高升沒有事，給對方吳教諭救過去了。大家不要忙，這仇一定要報的，只問大家準備好了沒有？」

（八九五）

皇帝證人
——溥儀在東京國際軍事法庭
王慶祥 理

季楠：「在皇帝在位期間，這種狀況始終繼續呢，還是有所變化？」

溥儀：「始終如此。」

季楠：「你有個人的行動自由嗎？」

溥儀：「所謂自由一詞，十幾年中與我毫無關係，簡直是猴戲。」

至此，上午的訊問終了。當午後一時半再行開庭後，溥儀又從「猴戲」說開了。其實，自從溥儀三歲登極就失去了自由。在北京的年代裏，紫禁城的高高的宮牆便是監禁他的柵欄。到長春以後，不但有柵欄，還有武裝憲兵——關東軍以及看守——吉岡安置，使這位萬人之上的真龍天子，竟然既無皇帝之尊，又無自由可言，他怎能不為此而憤然呢？

溥儀：「每年我與『滿洲國』軍司令官有一、二次會見，這也是與日本的最高顧問和軍政部大臣會同舉行的。我的訓示完全是他們做好了的空文。吉岡中將不許我與『滿洲國』軍司令官談話，即使許可也是只限於用紙筆，這已屬常事，無須驚奇。我過生日時北平的友人來祝壽，是吉岡中將叫我寫一個親族的家屬表，只許我和他們相會。就是這些人來了，也要一一向憲兵報告姓甚名誰，什麼時候來的，什麼時候回去。人們給我來信則由宮內府的日系官員收去。我想給祖宗掃墓也是被禁的，只能委派別人代理。」

至此，季楠檢察長轉換話題，問起皇后和皇妃的生活，溥儀的臉上頓現悲戚之色，緩緩地說：「我的愛妻被吉岡中將殺害了。」他指的是譚玉齡，人們感到奇怪，整個大廳陷入一片沉寂。

溥儀：「我的妻子當時二十三歲，我倆非常和睦。她是一位愛國女子，常常對我說，現在不得已，只好忍耐。等到自由的日子到來時，再從日本人手裏收回滿洲。然而，她竟被日本人毒死了！」（十七）

新城①②　明月：★屯門★ 新都大廈 新型設備 一流舒適 光位座 即將開幕；今天獻映 現代豪放女；明午場 龍的心；夜晚
翠鳳　彩鳳：今天五場 首次揭露太極8勁之謎 太極拳 陳小旺主演；今天五場 梁偉朝 鍾紅 主演 花心紅杏
金城　金都　粉嶺：今天五場 我願意 新藝城出品；明晚 生死線；最後四場 法外情；明天獻映 現代豪放女
華富閣　寶麗宮　環球：今天五場 太極拳 陳小旺；今天五場 法外情 劉德華、葉童主演 吳思遠；今天五場 現代豪放女（徐淑媛主演）
金茂坪　國華：今天五場 法外情 劉德華 葉童 主演；最後五場 午夜甜心；明天獻映
金花　華都：兩院今天獻映 太極拳
金龍　百麗殿：兩院今天獻映 太極拳
元朗　UA6：今天獻映 嘩鬼番生；六間戲院映 男校女生 法外情 現代豪放女 傻的金龜
京都凱聲：今天五場特別獻映 學警出更
南洋　大光明：今天五場 太極拳；今天五場 痛快淋漓；明午場 生死線
新樂　寶石：今天五場 痛快淋漓；明晚 午夜場 生死線；新樂 邊緣人；寶石 偷情
新都　快樂：今天五場 痛快淋漓；明晚 午夜場 生死線
樂聲　富都　美都：今天五場 我願意；明晚午夜場 生死線
龍翔　福星　油麻地：今天五場 我願意；明晚午夜場 生死線
萬年　紫灣：兩院今天獻映 法外情 吳思遠導演；明晚夜場 龍的心
大華　新大華：今天五場 乾柴烈火紅紅慾；最後五天 莫扎特傳

日本的信息網絡系統計劃

每日新聞社論說委員　前野久和

新技術　日本的INS計劃概要

電話在日本的出現，是在一八九〇年，今年迎來了第九十七年。新電電（NTT）正以二〇〇一年為完成目標，致力於完成INS（高度信息通信系通）計劃。

這種INS社會將經過怎樣的步驟和階段才能完成呢？NTT的中心（脊骨）是從北海道的旭川市到南方九州的鹿兒島，在這三四〇〇公里的幅員上鋪設光電纜主幹線（二萬線路量），三年前已開始，於今年三月八日全線完成。現在正在建設連接主幹線和縣廳所在城市的分幹線（肋骨）。

現在，日本在辦公業務方面，正在大力推廣自動化。引進個人計算機作計算工具，引進字處理機編制文章，利用傳真機傳送文件，這三種號稱OA神器加上電話即成辦公室。

然而，這些機器，除了傳真機外，都是以單個機引進的，並不具備通信功能。例如，九樓的庶務科製作的文章，送到三樓秘書室，要特意去送。如能用通信線路把它們連接起來，以電子的方式傳輸文件，那就便利多了。第二代OA即將到來的日本，將這些OA機器，用線路連接起來，使之具有通信功能。NTT已於去年四月開始銷售字處理機之間可以通信的新的OA機器「COM字處理機」。使用這種機器，就不需要把字處理機製作的文件投入郵筒就會到達對方。郵政省為了使個人計算機互相連接，交換信息，決定了個人計算機之間進行通信的推荐式步驟。並於去年三月初，又提倡了圖字混合文件可以通信的混合式通信的推荐式，即用個人計算機傳送和接收圖字混合的文件。

INS將改變辦公室面貌

通過通信回線的信號（信息）量，因其線路的種類而有一定限度。這與在家庭使用的電量相似。使用照明、電視、冰箱的家庭，再使用電爐、電灶時，如果所用電流超過規定量，安全器的保險絲將熔斷。這時與必須安裝耐更大電流的保險絲一樣，電通信網絡也是如此，要使更多的信息通過，必須敷設能通過多量信息的線路。由此決定使用具有多大傳輸容量的光電纜。一般稱它為光LAN 並已在千葉的NEC 我孫子工廠等建設。

LAN主要是在一個企業中就能形成，因之稱為企業內通信系統，今後這種LAN系統恐怕將會到處都有。

三菱商事和三井物產等一些大型企業，不久將製造出LAN。這樣一來，今後用通信線路和其它有交易關係的企業聯接起來的話，就將變得更方便。而且，在三菱商事和三菱銀行之間這種通信網也很需要。

然而，經營不同主體的企業，往往相距很遠，假若在三菱商事樓內敷設LAN，即使眼下架設線路的話成本也不高，可是在和其它不同企業聯接時，由於電纜的距離過長，要花很多錢。所以，最好像目前這樣，租用新電信電話（NTT）等通信線路經營者已敷設好的線路網比較經濟，況且，由於在不同企業中所使用的計算機機種基本都不一樣，所以不能通信。而且也需要引進主計機調節通信步驟，這叫作通信協議變換。

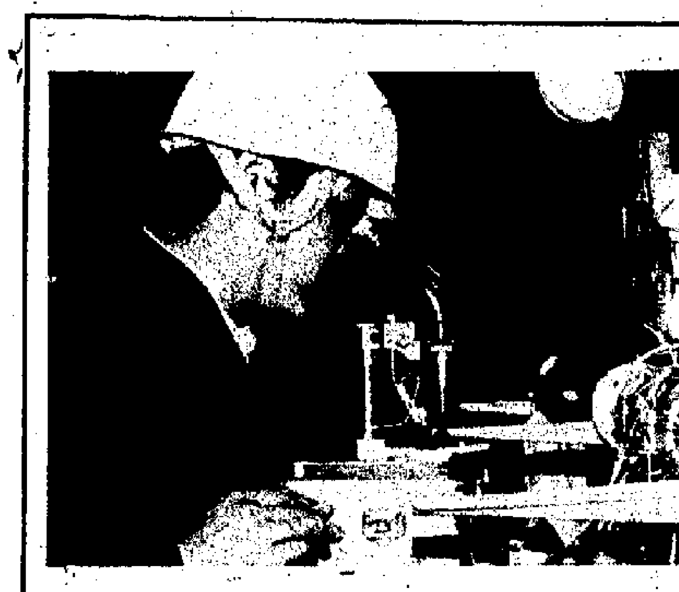
像這樣租借線路，通過通信協議變換，進行帶有高度附加價值通信的通信網，稱之為價值附加網絡（簡稱為VAN）。這是現在被大肆喧嚷為VAN、VAN的一種通信網。但由於這是一種聯接相關企業的網絡，通信範圍小，故稱之為小規模VAN。

其次，將需要把各個小規模的VAN聯接為大規模VAN。通信這種技術，從成本上來說，覆蓋面積大的要比覆蓋面小的經濟，更能發揮它的效能。一百個人擁有電話比起三個人來可以交換更多的信息。因而，大規模VAN肯定是需要的。在這種大規模VAN中流通的信息量將會日益龐大起來。作為適應這種形勢的通信線路，則需要INS計劃中所構築的那種高速傳輸大容量信息的總線。INS的必要性也正在這裏。

迎來了電傳三秒發送的時代

當完成INS計劃的時候，使用的便利的電通信媒介將是怎樣的呢？其一是電話的數字化，來電話時當拿起話筒前，液晶顯示對方的電話號碼，這樣可以避免用電話威脅的搗亂事件等。

傳真傳輸速度快得驚人，目前傳輸一張報告最快也需一分鐘左右，採用INS網絡，二、三秒內就可傳遞，而且傳輸信息量龐大，如用於「電話電路」，就能傳輸電視圖像，因此可以使用電視電話。（摘自《現代日本》）



光纖在日本已進入實用階段，這是工作人員在進行駁接工作

科學

（逢星期五刊出）

通訊

電腦的未來發展探討

——訪人工智能專家明斯基教授

現年五十七歲的馬榮·明斯基教授，是美國麻省理工學院人工智能實驗室的創始人。至今，全美國從事人工智能研究的專家約五十人，另約有五千人做輔助工作，每年經費三千多萬美元，多是由政府資助的，半數來自國防部。

走進明斯基教授的辦公室，會立即看到的是一台電子琴。他是一份《電腦音樂雜誌》的撰稿人之一，不久前還發表文章說，未來的電腦也可能懂得欣賞音樂。

記者問：「電腦能做的東西，究竟有沒有一個限度呢？」

明斯基答：「限度，只是在時間上而言。電腦的能力是無限的，只是我們自己不懂得罷了。」

現階段對人工智能的研究，明斯基說主要在兩個方面：一、研究使機器具有學習能力；二、尋求更佳方式去解釋什麼是知識。

「關於知識是什麼？目前有五、六種以上解釋。我們對各種不同的學習過程知得不夠。我有多達十種主意，需要做很多實驗。關於知識的理論還不夠好。」

明斯基說：「一些研究人員正嘗試編寫程序，使電腦懂得學習和進行比擬類推。幾位大膽的學生試圖教電腦用別的方法思考，特別是使電腦能通過本身經驗去學習，最終能達到自覺，能想出或好或差的理論去指導本身的操作。」

記者問：「沒有生命的機器也能思考麼？機器若果會思考，會不會反叛人類？你對笛卡兒的『我思，故我在』如何評價？」

明斯基答：「以為沒有生命就不能思考，是迷信。生命只是較複雜的機體而已。會思考的機器，可能反叛人類，採取預防措施就能避免了。『我思，故我在』是荒唐話，把『我』從宇宙中劃分開來，即否定了思想與社會文化的聯繫。當然從另一意義說，既然有思想，確實就必然有某種機體存在。」

他說：「正如進化論改變了我們對生命的觀念一樣，人工智能的發展也將改變我們對思想的觀念。現在硬要說人腦思想不同於電腦，是站不住腳的，因為我們至今對人腦與電腦都所知不足。我們只是最近一百年間才知道腦袋是由細胞組成的，腦袋比任何東西都複雜，我們仍未知道它怎樣操作。人腦是經過十億年才發達起來的，到現在還不是進化的終點，並非就是最完美。電腦科學更是處於開始階段，將來電腦也可以有感情，至少這比要它有理智更易做到。」

教授是斜倚在沙發上談話的，他手舞足蹈地繼續說：「生命與機器有什麼界限呢？現在已經有人造肢體、人造心臟，至今還未能夠把機器接到神經上，但不久就會懂得了。將來，若果不願意把人造腦袋植入頭顱的話，可否接受把人腦放入機械軀體中？人體任何一個器官衰退了，都可以換一副機器裝上去，人可以不死，雖然這會不利於進化。」

教授的想象力長上翅膀，飛得很遠了。

記者問：「在可見的將來，到二十一世紀來臨時，人工智能會有怎樣的發展呢？」

他回答說：「在這門研究裏，從研究提出新主意，到展開試驗獲取成果，往往是以六、七年為一個周期，由現在到二〇〇〇年是十五年，大抵可以取得兩、三步重大進展。真正建立起像人腦思維的電腦，需要解決約五十個重大問題，可能要花三百年，這時間不太長，由牛頓到愛恩斯坦，就經歷三百年。若果只到二〇〇〇年的話，最可能在電腦語言方面有較大進步。由三年前開始流行的電腦『專家系統』，從實驗到應用，也是花了約十五年時間。」

明斯基說：「過去的電腦，是順序操作的，一步一步運算。現在正建造平行操作的機器，可以在同時間裏做多項操作。在未來兩年間，將有六種不同的平行操作電腦落成，那是很使人興奮的事，目前還沒有人知道它們的能力。」

（九月二十四日寄自波士頓）

曾德成

知　風剪

魯德安

近幾個月來，空難頻多。其原因雖然各不相同，但至少在美國德克薩斯州達拉斯市，導致一架三星客機墜毀，一百三十二人罹難的事故，是由一種叫風剪（Wind-shear）的災難性大氣現象引起的。由於公眾的關心，一些本來只是專家使用的術語，頻頻出現在大眾傳播媒介之上，例如風切變，大氣湍流（Air turbulence）和微氣爆（Microburst）等。

流體運動時，如果在時間和空間上產生極不規則的變動，就是湍流。大氣中的湍流，是常見的現象。湍流中的一種極端形式叫做風剪。所謂風剪是指空間中氣流方向的不連續變化運動，相鄰區域的兩股氣流竟然朝相反方向運動。而微氣爆則是風剪的最猛烈形式，飛機碰上微氣爆可能是災難性的。

據美國國家研究委員會公布的資料，風剪對民航機有極大的危險性。每年大約有一至二架民航機因風剪而墮毀，在一九六四年至一九八二年之間，就有十九起這樣的事故。而其中約十二起事件是微氣爆引起的。如果一架飛機沒有得到警告而闖入低高度的風剪區中，風速的急變使飛機偏離飛行路線，而太低的高度使飛機師不能作出調整來補償突然而至的變化，這就是真正危險之所在。

不過在太多數因風剪引致的墮機事件中，死亡人數不多，故影響較小。

一次微氣爆大約持續十五分鐘，影響範圍只有一英里半至二英里之間。典型下降氣流的速度每分鐘為三百至四百五十米。

在風剪造成飛機失事的事件中，飛機師通常不能正確地判斷自己飛機的處境，而根據本能的直覺而採取了不適當的對策。

當飛機飛進風剪的氣流中時，起初遭遇到把它推向上的頂頭逆風，使飛機升高而偏離正確的飛行路線。此時，飛機師的自然反應是降低引擎的推力，把飛機降低到原來的正確飛行路線。但是，大約十數秒鐘之內，飛機又遭遇到把它拉低的強勁順風。此時，飛機需要爬高，但是，飛機師早已經將引擎的推力減小，而現在要加大引擎的功率必須一定的反應時間。這種情況下，飛機離地面如果沒有足夠的緩衝高度，處境就十分危險。但是，如果一進入風剪之中，飛機師立即警覺到那是怎麼回事，他就可能採取恰如其份的應急措施，避免危險。為此，國際飛機師協會（IFAP）認為，裝置一種軍用機早已採用的顯示儀器，可以使飛機師及時了解自己的實際處境，正確地作出反應，而不是單憑直覺。

預防心臟病的蛋白質

李堅

澳洲科學家發現了一種新的天然蛋白質，此種物質存在於人類血液中，有防止膽固醇在動脈中積累的特性。血液中膽固醇在動脈中引起的凝塊，是動脈粥狀硬化的病因。這種病的發展將導致心力衰竭。

南澳洲阿得雷德（Adelaide）富林達斯大學以臨床生物化學教授巴塔博士（Dr. philip Barter）為首的研究小組認為，動脈粥狀硬化或凝塊，是在血管中形成過程中，受到膽固醇和血流中一些叫做脂和脂蛋白的物質所影響。他們致力於研究這些有關的物質。

脂蛋白的特性是有吸收膽固醇的能力，使它不阻塞血液流動。脂蛋白有高密度與低密度之分，高密度脂蛋白能溶解脂肪性的膽固醇，使它在血流之中暢通無阻，而低密度脂蛋白不能有效地起這樣的作用，膽固醇因而在動脈管壁上積累，阻礙血液流動。

高密度脂蛋白又有幾種成分，分子較小的一種叫HDL—3（High-Density Lipoproteins 3），分子較大的一種叫HDL—2。巴塔小組在研究這些成分時發現一種新的蛋白質，它能夠轉變小分子成分HDL—3為大分子成分HDL—2。

較早的研究已經發現，較大分子脂蛋白的HDL—2比較小的HDL—3更加有效地阻止動脈粥狀硬化。

這項發現為預防心臟病開闢了一條新的途徑。

商業　分類廣告

協强（直通國內）貨運公司
各噸級大小貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室　3-818311-3線

中文打字　合同文件書刊雜誌簡體字各類印刷費廉快捷　九龍差館里21號202室　K652417　可接送

全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行　電話：③-969255　九龍福全街4A地下

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　美國進口商名錄　中東進出口商名錄
美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商買賣年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子商名錄　台灣機械五金名錄
寶雅120珠寶設計　寶雅110珠寶設計　寶雅珠寶設計選集　鑽石圖譜85版　日本金飾圖譜　世界名表圖錄85版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄84/85　詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985　詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套19冊

榮發車行　旺角廣華街25號地下
專營回鄉★代辦批文★直接進口★現貨供應
·全新及翻新·麵包車·農夫車豪華型麵包車·貨車·翻斗車
·26至60座旅遊巴士　電話：3-7702882

聯都有限公司　☎K-335562　K-336705　紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價　現貨

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-869255 中成行

現貨　日本翻新貨車　4-10噸泥車
五十鈴SBR422（有吊機）五噸半　SCR450五噸半
SCR320（自卸車）五噸半　SRZ450十噸
日產　CW51H 泥車（10噸）　日野ZM500（10噸）
中國貿易

香港暴手　文具　花盆　永田發

月曆批發

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　☎3-342988　3-343862　3-344266

錦昌鋼具公司
專業出品·特價批發　時裝鋼架·人像模型　超級市場櫃·購物車　餐廳酒樓枱脚·鋼椅　歡迎參觀·來圖訂造
大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15—19號地下　☎3-335386　☎3-621570
現貨　全新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田、五十鈴、萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75~1.75噸農民車　的士頭　日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

美國視佳麗　歡迎零沽·批發安裝
玻璃隔熱濾光膜　轉口國內·特價優待
HANG TAI

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使實驗生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

SANDEN　日本名廠三電牌汽車空調機
全套三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來源証。適用於各款客貨車、上海牌、伏爾加、麵包車、農夫車、工具車，配備原廠機碼。可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。
常備現貨數千台供應轉口，交貨期準、快、妥。
總代理：通豐貿易公司　香港九龍紅磡高山道九號地下B舖
電話：3-337728，3-337383　電傳：37621 SERVO HX　電掛：SERVOAIR　圖文傳真：3-7210296

華耀車行　☎3-629817　3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車　豐田五十鈴麵包車　80—82翻新豐田9-12座　五噸—12噸貨車·泥車
的士頭及RY21·RY30·1.5及1.75噸左右軚電油柴油，豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毯雪柜

（一）測體溫卡
（二）免墨水紙
（三）風扇電容

深圳老人院
四周獨立花園洋樓環境幽靜，冷暖設備交通方便西醫長駐，護士日夜護理飲食講究，醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人
彌敦道625雅斯大廈1407　⑧322491-2

柏益車行★快捷妥當
◀全新左軚五十鈴平板車　五噸FSR115·六噸JCR500
◀全新翻新豐田五十鈴左右軚　農夫車·麵包車·26座中巴·的士
荃灣大河道139號地下（國內匯款亦可）　電話：0-468687　0-4935212　0-469137

金得利汽車公司　電話：③810361　③815304　③812915　九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車　內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車　1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）　內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡　深圳代辦手續提車

范强記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。
常備吊機車、拖頭、各類型拆卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范强記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

洗衣機馬達　電動玩具模　漁船拉網機　各型白板紙　水泥和鋼材
大量供應可補償貿易　K7601714　K7146110

實運貿易有限公司　電傳：40995 HX
回鄉車　現貨
●全新日產、豐田農民車·豐田、五十鈴（柴油）6-12座麵包車
●全新五十鈴5噸平板貨車·翻新五十鈴、日野5-8噸貨車
●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車
●日本進口·日本翻新·代送交文錦渡或國內港口

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百二十
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一至
TELEX：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣
香港有利印務有限公司

高登貿易公司　佳麗唱片公司　寶昌五金公司　敏耀有限公司　嘉偉食品公司　葉永聯五金行　森文珠寶公司　香港康類公司　國強國貨公司
萬利保險有限公司　聯能貿易有限公司　華春電器有限公司　怡豐企業有限公司　世年置業有限公司　耀昌五金有限公司　富明汽車有限公司　嘉建建築有限公司
新洋明石材有限公司　百得福發展有限公司　永記機械廠有限公司　祥興穀廠有限公司　祥興發木廠有限公司　凱聯漂染廠有限公司　協益（賀記）五金號　萬耀豐企業有限公司
福建省旅遊局　厦門市旅遊局　厦門市水產局　中華人民共和國厦門進出口商品檢驗局　厦門市稅務局　厦門市建築設計院　中國銀行厦門分行　中國銀行厦門信託咨詢公司
厦門市食品公司　澳門惠海發展有限公司　厦門鐵路貿易公司　厦興水產有限公司　厦門華厦貿易有限公司　福建市厦門市百貨公司　厦門閩北貿易公司　厦門五豐貿易有限公司
26888
NBO CN